婦女雜誌

六卷三號



Ladies' Journal (Issued Monthly)

上海商務印書館發行

商務印書館出版

歐戰後之世界最新地圖

附 歐洲現勢圖　德意志波蘭合圖　奧匈分裂圖　巴爾幹半島新圖

▲另附華英地名表一冊

是圖依據凡爾賽和約。並博采東西圖籍編譯而成。新興之國。國際同盟管轄之地。各國委任管轄之地以及住民投票自決國籍之地。悉照現在情形。詳細註入。新舊國界。並以彩色分別標識。又以歐洲疆域變更最多。插附歐洲總圖一幅。歐洲之中。尤以德奧匈及巴爾幹半島爲甚。更附分圖三幅。另附華英地名表一冊。依筆畫排列。尤便檢查。凡研究地理及欲知世界戰後之新形勢者。皆不可不備。

（發）（售）（特）（價）

定價一元　特價五角　九年陽曆五月底截止

婦女雜誌第六卷第三號目次

●插圖

三色版精印法國戰地名畫家柳陶父君畫二幅

無錫許湘女士畫山水二幅

南洋女學教員施玲珠淩翼如劉韻琴三女士小影

上海女學界交際家張佩英趙愼一張韻桐三女士小影

上海城東女學楊雪瑤女士畫歲朝圖

●社論

我們該怎樣預備了去談婦女解放問題　雁冰

●通論

歐美婦女問題之新現象　瑟廬

●譯論

家庭操作的婦女　佩韋

●學術

中西文字相同之研究　胡懷琛

疾病之光線療法　趙光榮

●名著

愛情與結婚　四珍

●常識

香與婦女　譯 程淑儀

科學小識（續）附圖　小青

科學小製造（續）附圖　小青

兒童與玩具之關係　師鑫

寒中不足月兒之保護法　谷青

我之婚姻談　魏冰心

●雜載

世界婦女消息　艾耆

美國家事教育　莊澤宜

●文藝

●小說 毛氏沒用的美 澤民
●科學遊戲
冷水立沸 附圖二 梅夢
魚游沸水 附圖一
●談屑 西神
●家庭俱樂部春之號
●春之寓言 芽 附圖二 宛揚
●春之現象 勇敢的鳥類旅行 宛揚
●春之實驗 杜鵑飼養談 附圖二 谷青
●春之小說 燈下（續） 宛揚
●春之童話 樸溜鼠的遇險 附圖一 冰巖
●春之游戲 春波泳鴨 附圖二 谷青
●小科學 奇妙的算學 漱西
●春之歷史畫 華盛頓斫櫻桃樹之斧 附圖一 景華
●雋語 西神
●家庭笑話 艾耆
●遊戲畫 一二三 附圖九 記者
●兒童領地 談話會 窮九生

婦女雜誌社徵文廣告

本雜誌於六卷一號起。刷新內容。改良體例。所有『社論』『評論』『通論』『譯論』『讀者論壇』『學術』『名著』『常識』『雜載』『家庭俱樂部』各欄一律歡迎來稿。投稿規則如下。

(一)文字以用白話者爲宜
(二)圈點亦請用新文體之點句法
(三)篇幅請勿過長每一種以自一二千字至萬字左右爲限
(四)原稿不用須寄還者請於稿尾注明
(五)各稿附有圖畫者尤佳
(六)凡采用之稿分三種酬報
(甲)現金（每千字自一元至三元）
(乙)書劵
(丙)本雜誌

婦女雜誌社謹啓

商務印書館發行

最近教育部的命令 國民學校一二年級 國文改授國語

最近出版 最新審定的 就是這一種

新體國語教科書

《全書八册已出四册每册售洋八分》

這一部書

是依據教育部公布的注音字母和國音字典編輯的

是請教熟悉國語學的黎錦熙諸先生校訂的

是已經由教育部審定的

是全國各學校可用的

是用本國上等毛邊紙印的

所以最為適用

國音字典 一册四角

國音學生字彙 布面六角紙面三角

[illegible] 國語學講義 一册四角

[illegible] 國音淺說 一册一角二分

注音字母練習片 附拼音綴合售八角

注音字母月份牌 每張一角對折五分

商務印書館新編

全書一千三百餘頁
共十三萬餘字
布面金字
洋裝一巨冊

德華大字典

書已出版發售特價

定價六元
特價三元
陽曆九年三月底截止

本書經專門德文學家編纂而成。略舉特色如左。

(一)每字中均添加發音輕重符號

(二)除通用詞外凡文學科學專門用語皆經收採無遺。

(三)成語難句亦搜羅詳備並加註解。

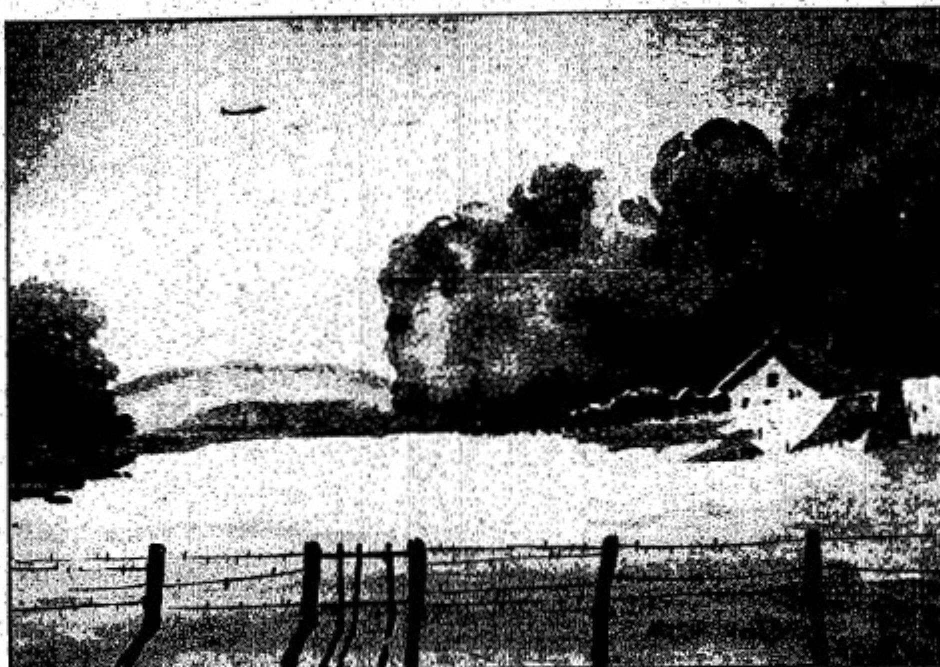
(四)凡名家著作中單字成語假借活用之義皆經採入並加譯註

(五)文法上如詞性之區別。如動詞形容詞及前置詞之支配格。如動詞與助動詞 Haben 及 Sein 之關係。無不詳注於各字之下。

(六)附錄不規則動詞變化表略字註解表各種符號表度量衡及幣制表等皆極有用。

法國戰地名畫家柳陶甫君風景畫

早晨



上午







無錫許湘女士畫山水



最新發明

旁氏白玉霜

君之形容爲風[illegible]所侵而不免憔悴乎若每日晨昏用新發明之旁氏白玉霜少許則肌膚清涼光滑異常爽適能長保少年形容不至被年華影響風日侵損閨閣名媛欲膚色豐腴容光煥發則尤非敷用旁氏白玉霜不爲功左二語爲樊白露女士敷用旁氏白玉霜經歷之語亦即旁氏白玉霜功用之鐵證也

「余最喜用旁氏白玉霜以其能使肌膚返老還童異常爽快也」

且敷用此霜手續極其簡單祇須納少許於指尖塗敷面上即能深入肌膚毫無痕迹氣味亦極芬芳洵保護容顏之奇品也

上海[illegible]街八十九至九十一號 怡昌洋行經理

北京浙江公會
發售特別預約

影印越縵堂日記

會稽李蒓客先生所著越縵堂日記亘二十餘年之久、小楷細書從無一日間斷其所記載上自朝廷之政治下至親朋之酬酢以至考訂舊聞校勘羣書幾於纖悉不遺所作詩文亦按日編入。先生之學問可於此日記見之即前清同光間之朝政風俗亦可於此日記覘之足與曾文正公日記同爲千古不磨之著作而其評論時事譏切權貴侃侃直言無所避忌尤爲此書特色全書久庋越中海內同人想望至切。茲由北京浙江公會與本館訂約印行。並由本館發售預約簡章略列如下

頁數	四千九百餘頁 分訂五十一本
定價	五十元
預約價	三十元 先收廿元 續繳十元
預約期限	陽曆四月底截止
出書期	陽曆十二月底
特別聲明	如預約不滿三百部 即不開印持券還款
郵費	國內八角 日本一元一角五分 郵會各國二元六角
另備樣本	如承函索請附郵票二分

▲發售預約處

商務印書館

上海啓明女中學文藝畢業生現任新加坡中華女子國學教授顏玲珠女士



馬六甲培德女學校校長劉韻琴女士



新加坡南華女學教員龔浚如女士



上海女學界交際家

張韻桐 上海孤兒院女子體育模範團教員

趙慎一 上海求是小學教員

張佩英 富廉氏女學音樂教授上海學生會日刊社幹事




嵗朝図

商務印書館出版

教育部審定 國民學校用

複式學級修身國文教科書教授書

本國毛邊紙印

特別廉價發售

本書自八年五月出版以來極蒙各地學界許爲適用紛紛採購江西小學教育研究會曾羅列優點三端一曰利於教授二曰便於自動三曰切於實用特別提倡一致採用則是書之價值可無待煩言矣茲當春季開學在即特行廣爲流通仍照前例廉價發售以九年陽曆六月底爲止用備各校採辦之需

▲修身教科書 二冊每冊定價六分 特價各三分

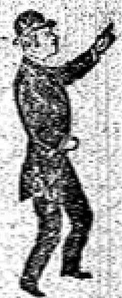
▲修身教授書 二冊每冊定價一角六分 特價各八分

▲國文教科書 十二冊每冊定價八分 特價各四分

▲國文教授案 一二三四合冊定價各四角 特價各二角 第五六七八冊定價各三角 特價各角半

粒(1.6)

君欲爲前途發展計乎？
君欲爲適宜今世界之人乎？
如此請速來商務印書館附設函授學社英文科學習英文



英文在今日世界需用最廣處此時代不通外國文固不便不識英文尤不便本社順世界之潮流特設英文一科凡

▲身有職業之人不能入普通學校肄業者

▲中小學校教員欲增進其教授上能力者

▲中小學校諸學生欲於課外補習英文者

▲女子熱心求學不能覓得相當之學校者

不論年齡　不拘程度

不限時日　皆可至

本社報名

學科　正科四級預科四級凡八選科九門讀本文法作文書札會話讀音等無一不備可隨便自擇

講義　皆由名人編輯與普通教科書不同

教員　鄺富灼博士爲領袖餘皆歷任學校英文教授極有閱歷者

章程　如承函索即當寄本

商務印書館發行

教育部審定

女子中學師範學校教科書

刺繡教科書

張華璂 李許頻韻 編

洋裝一冊 定價四角

本書綜合新舊兩種繡法。而以新繡法爲主。舊繡法爲輔。洵合我國女學校手工教科之用。

【教育部批】該書內容綜合新舊兩種繡法而新繡法中論光線距離尤爲詳盡至排列方法由淺入深由簡而繁甚合教授之用准作爲女子中學校及女子師範學校手工教科用書

家事教科書

一冊 六角

是書分前後編。前編詳家事衛生、看病法。末附日用品分析表。後編詳家事整理、育兒法、經濟、簿記、交際。末附家計簿記書式。

【教育部批】此書參考東西洋善本斟酌本國家庭情形并按部定課程標準編纂取材切適排列合宜頗符女子中學校及師範學校程度

縫紉教科書

一冊 八角

是書彙集各法編纂而成。詳述男女衣服各種之裁縫法。末附華產衣料門面尺寸表一覽明瞭。尤爲適用。

【教育部批】該書大致分裁法縫法兩大綱又細別爲大裁套裁巧裁初縫複縫等法於本國衣服之製法已包舉無遺文辭亦簡潔明瞭

園藝教科書

一冊 六角

書共十章。前七章論樹藝。注重實習。不空談學理。後三章論庭園構造。根據美學原理。切合本國習慣。參以己意發揮之。尤爲戛戛獨造。

【教育部批】說理引例頗能切當以之施於實際易使學者領悟洵善本也

烹飪教科書

一冊 六角

我國烹飪舊法。本極精妙。惟祗有習慣而無方法。至女學校中無從教授。是書分二編。前編統論飯菜及烹飪諸器具作料等。後編就葷素各菜一一詳其製法。文字淺顯明白。婦孺可解。

【教育部批】用系統組織述烹飪方法實爲獨創之作其有裨益於家事科自不待論

由嬰孩自己藥片得獲治愈肥壯強健

江西撫州中學校教員潘孟威先生係小孩福生年三歲及祿生年二歲之父親也頃來函云弟生二子均因其母體弱乳水不足孩兒吵鬧夜不安睡祇得另以飯粥代乳哺之不料胃不消化腹痛黃瘦性急暴躁骨瘦如柴後經親友告余購買嬰孩自己藥片與而服之不覺兩孩日見安寧夜亦熟睡飲食亦增身體逐漸肥壯大子皆能行走此乃服韋廉士嬰孩自己藥片之功效

在撫州有二小孩患病沉重



專肅寸緘敬謝韋廉士醫生藥局嬰孩自己藥片之功德附呈長兒鳴震卽福生之小相一紙以鳴謝悃嬰孩自己藥片係嬰兒及小孩尋常各症之聖藥卽如發熱　便閉　肚痛　胃滯　腹瀉　出牙各症以及蛔蟲等患如尊處無從購買請卽寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵奉嬰孩自己藥片一瓶可也

宴會之後



宴會以後歸家就寢若於臨睡前取服清導丸二粒可免一切飽脹不舒疾病紅色清導丸能助消化飲食可治大便祕結卽如　肝火上升　疾病頭痛　口覺苦味　肝經不調　口氣穢濁等患皆可醫治功力和平出自天然毫無肚腹絞痛之虞也

江蘇靖江廣陵鎮益豐典吳新國先生來示云鄙人向有腸火大便閉結之症也以致時常頭眩及面部虛熱上升胃悶不舒神氣懨怠經中醫診治終難除及試服紅色清導丸卽獲全愈大便逐日暢行一次肚腹清快諸恙悉平神氣極爽飲食加增紅色清導丸凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶可也

社論

我們該怎樣預備了去譚婦女解放問題

雁冰



婦女解放的聲浪振得無人不知,新生的雜誌也一時出了五六種;在文化運動中實在熱鬧已極了!照這樣看去中國婦女不消幾年,便可以趕上人家的道子,一同向著光明走!這豈不是最可喜的事麼?

然而假使我們能用科學的頭腦,透視的眼光去觀察,便可知我們現在對於婦女解放的種種活動,都是浮面的,無系統的,無秩序的;進而言之,竟可說是無方法,不澈底,無目的。

我們看現在各種專論婦女問題的出版物,那一種能從切實方面做,不說空話呢?那一種能把一個問題詳詳細細研究,和科學家在試驗室搜求 (Research)一樣呢?那一種能彀有偉遠的眼光,確定一個大計畫,不忙不慌,按部就班去做呢;那一種能彀認定現社會的需要,著手去供應呢?那一種能彀高高懸起一盞明燈,指引黑暗內的人跟著走呢?

所以我說,……浮面的,無系統的,無秩序的,……無方法,不澈底,無目的。

我們既然覺得有這許多的缺點了,我們要看這些缺點的原因何在,依我粗疏的觀察看來,由於下列的二個原因:

(一)是學術方面少研究,徒然摭拾一二新說,便發議論,罵舊社會。

(二)是缺乏實地觀察問題研究暨備調查的緣故。

由於(一)的原因，便發生無系統無秩序等病；由於(二)的原因便發生無方法無目的不澈底等病。所以我們得好好豫備了然後去譚婦女解放問題。對於這個，我略有一些意見，現在寫在下面。

我們要曉得婦女問題是社會改造問題中的一部。他的發展是和社會的經濟組織有很大的關係。西洋在工藝革命(Industrial Revolution)之前，資本家所發生的經濟壓迫不大，婦女在家庭內可以紡紗製燭製衣製乳油……等一切有利的家務。一方既可不必向外購買，一方又可以餘多的賣出，所以那時的婦女在家庭中儘有工做，沒有出外傭工糊口之必要；所以不會發生婦女勞動問題的。後來工藝發達，婦女的家庭工藝的微利，完全被資本家剝奪，家庭工藝的出品不能比外面賣的價廉，而一切生活必需品非家庭工藝所可產生者反一天貴似一天。於是婦女不得不離家傭工，以求工資以助養家口。女工既多，資本家便又乘勢剝削，減低工金，增加工作時間等等一齊逼著起來。婦人工作的條件愈苛，家庭的慘景愈甚。從此便發生了兩個大問題：(一)是婦女勞動問題，(二)是家庭改制問題。前者是對於改善經濟狀況，維持生活而發，後者是對於教養兒女減輕家事而發。這是婦女問題中兩個大問題。

因這經濟關係，便又發生兩種異果，(一)是不婚的男女增多或因溺孩避孕等等事，致生產率驟減，(二)是娼妓發達，社會的人格，無形墮落。所以婚制改良和娼制廢止也是婦女問題中的大問題。

這些都是西洋已過的和方在的事實，我們很是可以拿來做參考資料和研究方法。我們現在如果譚到物質方面的婦女解放，便不可不留心這些史料，

和有關的各科學。否則便是盲譚。有關的科學是什麼呢？我以為最要緊最在先的是社會學和社會經濟學，其次要明白婦女解放運動的派別，歷史，主張，要求。然而這些倘不過是關於(一)的一方面的，關於(二)的一方面的事更為重要。如其沒有(二)來做研究的材料，那就儘管(一)譚得好，終究是紙上空譚罷了。所以我主張先組織研究婦女問題的團體，專事調查社會上實況，用統計法搜求他的概括，來做研究的材料。那時，譬如科學家在實驗室裏，有實地材料做目的，有學術做工具，不難解剖清楚，得個結果了。

我們如能這樣做去，這才是正當辦法；這婦女解放運動的力量也就能大了。否則，紙上鼓吹的儘管說的好說的響說的新，實際上必不會起影響。所以我認上述二者是物質的解放的準備，我們應當極力提倡。並且希望做文化運動辦新雜誌的人，多注意於那一方。

以上說的是婦女物質方面的解放，比較的來得簡便易做些。若講到精神方面的解放便就複雜。

我們大家知道「性的道德」(Sexal Moral)男女間相差很遠。以貞操而論，無間中外，總是女子失貞的事大，男子失貞(卽娶二女)的事小，簡直等於無這道德方面的不平等，是第一該解放。但要曉得解放不就是女子做男子的樣，也可以隨便和人發生性慾關係，或也如男子一般，置小丈夫，或也反男子之道而行之，將男子視為滿足女性肉慾的玩物！這是要創造新道德，男女共守的新道德，才是「人」的辦法，不然，便入於獸的行為了。

所以創新道德，便是婦女問題內一件大事，不是可以草率從事的，不是由直覺想得幾個不舊不新的名詞，如「堅定意志，崇尚樸素，去虛榮心，去依賴心，負責任，互助」等，便算得是「新婦女的新道德」了。

這種誤會，全是不從根本研究婦女問題的緣故，全是不以學問做出發點的緣故。要知道「性的倫理」——"The Ethics of Sex"——是從來學者討論不了的大問題，豈是「堅定意志……」等等常識——教孩子們的常識——話頭所可亂充的呢？瑞典有位愛倫凱(Ellen Key)女士對於女子主義運動，是終身事業，討論新道德極精闢的德與家的女子主義，也是極力研究這個問題的，我們先要曉得他們研究的到了什麼程度，得了什麼結果；他們社會的背景是什麼？然後或介紹他們的學說，或參考他們的學說，印證自己的環境，研究創作，所以一方面仍是要從學問上著手，做工具；一方面從實地調查和觀察入手，做材料。

又如譚到婦女參政權，也先要曉得瑪麗胡爾思東克萊孚 (Mary Wollstone Craft)的"A Vindication of the Right of Women" 是對於什麼的社會環境的對象說的？終身奔走於女權運動的美人 Susan B. Anthony 和英人Emmeline Pan Khurst 是怎樣主張來？他們那時的社會背景又是什麼；Russell Sage 夫人的 "Women's Qualifications for Suffrage" 裏又是怎樣主張來？否則，耳朵聽得了人家 "Votes for Women" 的口號，便要不問三七二十一的販賣到中國來，既不想想這是社會上所切要否，也不想想這是我們現社會的程度所能容受否？便只好稱之為勞力空費了！

以上說的，不過是就一時感想所及的說說，不能說得很詳細，我可以把我的意見總括寫幾句出來，便是：

(一)我們研究婦女問題的人，不可不懂社會學經濟學人生哲學和生物學等。因為婦女問題原來是社會改造問題之一。

(二)我們不可不知西洋女子主義的起源，分派，趨勢，現在和將來我們不可不知他們發生這問題的背景。

(三)我們要曉得我們自己的社會實況，就是背景，然後可以按照了去謀解決的方法。

關於(一)(二)兩項者都是讀書可得，關於(三)者，便不是單靠書本子弄得到，也不是單單出幾本雜誌所能達到目的。我國人做事每有空談不實地做的毛病，現在的文化運動，彷彿也已到了這個現象！似乎一定出雜誌，才算是加入文化運動，（有些人簡直以此為出風頭地步）結果是徒為字簏內添材料罷了！我想到此地，很為文化運動的前途悲，也希望大家留意的。

至於我們自己不能充分照自己說的做，也是極抱慚的但我們總常常這樣存心，這樣呼喝！至於那些對於(一)(二)兩項素沒有研究，不過偶然買到了幾本不二不三的婦女問題西洋書，便想把來當作「台柱子」，再架上幾篇「變相閑墨」的空腔濫調的文字，居然也來譚婦女問題，這才是文化運動的阻礙呢！

一九二〇，二，二，上海

婦女新聞

國外之部

英國一年中之離婚總數　據英國官廳報告。去年一年中之離婚總數。共有二千件。內一千五百件。因理由未能充足。未蒙允准。五百件則雙方各願離異。已得官廳許可。聞此等離婚原因。大都因夫婦意見不合。或則另有外遇。遂致離異。惟中有二件。頗堪發笑。一則因妻太肥。一則因夫堅欲留鬚。聞此二件。官廳皆未批准。因妻肥與留鬚。咸非正當理由也。

法國新流行之脚鐲　邇來法國婦女。盛行一種脚鐲。於宴會跳舞時。往往戴之。此種脚鐲。價值頗鉅。爲最佳之珠寶及鑽石製成。惟戴時祇用一隻。皆在右足之上。聞此項脚鐲。爲一跳舞名伶所發起。該名伶於跳舞時。輒戴脚鐲。光耀奪目。頗得閨秀歡迎。因之紛紛傚學。遂致風行全國云。

英國女子得任知事　二十三日倫敦電。取銷男女不平等律。行將實行。女子此後得任知事。政府已聘著名之女子七人。助理委任事宜。

紐約取締女服　紐約女子衣服。最近多喜用極薄透明之料製之。實不雅觀。刻全城婦女俱樂部。特開聯席會議。一致決定取締。並稱此項衣服。爲下流品。上等人不宜倣效之云。

日本女汽車夫出現　東京運客汽車公司。因男子工價太高。決改用女子充車夫。已招五十名。考驗取者四十名云。

美國之女小說家　美國去年一年中。新刊小說。共八百七十九種。著作者四百九十七人。一人著一種以上者。僅五十三人。又其中三百五十六人係男子。一百十四人係女子小說家云。

鶴卵通 補丸

功力甚大

腺體爲吾人夭壽強弱之關鍵往往人身腺體失其健[illegible]能力本公司不惜巨資揀選人參及雄健獸腺用精密化學法祕製此丸復元補精却病延年功效之巨無埧與匹世之病弱者衰老者亟服斯丸不難垂享高年精神增長身體康健也

各藥房均有出售

總經售處上海南京路十六號屈臣氏藥房

美國紐約 嘉育製藥公司啟

請聲明由婦女雜誌介紹



外國婦女之善烹飪者皆用

博士壽粟
Post Toasties

珍珠米（卽玉蜀黍）為極佳之食品博士壽粟卽取極品珍珠米粉片之精華製成質鬆脆而味芬芳且極滋補以此供餐最爲有益

此壽粟裝置精密經久不變烹飪必備

凡外國罐頭食品號均有出售如　貴處無從購買請向上海各外國食品號函購卽當寄奉

中國經理處
上海江西路三十八號

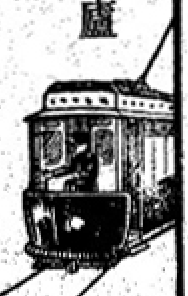
美商
貿勒洋行

請聲明由婦女雜誌介紹　Please mention "The Ladies' Jou

歐美婦女問題之新現象

譯日本永井柳太郎原著

瑟廬



一

二十世紀有急待解決之大問題三。第一爲勞動問題。第二爲種族問題。第三爲婦女問題。

大戰以後。民主主義之思想勃興於全世界。種不論黑白。人不問男女。莫不思徹底生存之眞義。要求均等之機會。而自來被視爲弱者之勞動者有色人及婦女。皆各各爲其生存及自由而奮鬭。今者此三大問題。益增重大。蓋已有不得解決不止之勢矣。今試就此三大問題之一之婦女問題。一考其最近之趨勢焉。

婦女問題。因此次戰爭而得一新發展。一九一八年四月。英國軍需大臣文斯敦邱吉爾氏演說於下議院曰。『英國苟非有婦女之協力。欲繼續戰爭以至於今日。殆不可能。今軍需部之附屬工場所用女工。已達三百萬人。英軍所用之炸彈。成於此輩婦女之手者。實占十分之九。其技術未嘗視男子爲遜。此誠吾人所不勝感謝者也。』觀於此語。足見婦女對於戰爭之貢獻。不可謂不多。況英國婦女。固不僅服務於軍需部附屬工場而已。更有自行組織軍隊。而直接援助軍事上之行動者。此種軍隊。凡有四種。其一爲海軍勤務。其二爲陸軍勤務。其三爲空軍勤務。其四爲土木軍勤務。勤務於海陸軍者。在軍隊之內部。

如書記、速記、打字、簿記、電報、電話、洗濯等事。而屬於陸軍部者。更出入戰場。服各種之後方勤務。若司自動車。若看護傷兵。用能使男子之兵士。集中於戰線。其功甚偉。勤務於空軍者。以管理機械。搬運材料。爲主。雖未能操縱飛機。而援助操縱飛機之男子。亦殊匪細。土木軍分農業、糧秣、木材各部。在農業部則司榨乳、養畜、耕種、收穫。在糧秣部。則掌關於馬匹糧秣之一切事務。在木材部。則任伐木、鋸斷、搬運之類。其對於軍隊之援助。即此可窺見一斑。此外如招募義勇兵、募集軍事公債。尤多賴其盡力。不寧惟是。自男子出征以後。國內之勞力。大爲缺乏。尤悉賴婦人爲之補充。或爲職工。或任轉運。或爲軍事醫院之警衛。或訪問出征兵士之家屬。此其功勳。實不在出征兵士之下。而其盡義務於國家之精神能力。不讓男子。更得確切之證明。又孰能否認之哉。

二

婦女對於國家所負之義務。既與男子相同。或更出男子之上。則其要求與男子同等之權利。亦自然之理也。

然於此更有特別之諷刺。使婦女愈不得不自覺其權利者。則因多數之男子爲戰爭而死亡。致破男女之均衡是也。歐洲諸國之戰死者。雙方共達六百八十萬人。負傷者倍之。其中因重傷而不能獨立生活者。已五百萬人。故社會上喪失之男子。實在一千萬以上。據最近德國某報之調査。德國男女之比例。在一九一四年即戰爭初期。爲男一·〇〇〇女一·〇〇五者。至戰爭之末年。則爲男一·〇〇〇女一·〇〇七。大約婦女超過男子三百萬人。英國亦然。在一九一一年。女多於男一百三十萬人。今日則爲二百五十萬。惟美國素爲男多於女之國。從前約少婦女五十萬人。而參戰又最後。故獨爲例外。因此之故。不得不使歐洲婦女有兩種覺悟。第一則彼等將

有不能結婚之虞。第二則無可賴於男子。不得不謀獨立營生之方法。於是婦女之爲戰爭而就職於工場商店及公司者。乃不肯復去而交戰各國婦女勞動者之增加。遂由暫時的現象一變爲永久的現象。此等婦女。多係未有十分熟練之勞動者。故男子之熟練勞動者。雖不致直接被其驅逐。然實有間接被其驅逐之虞。蓋婦女勞動者。多能驅逐不熟練或半熟練之男子勞動者。而此等被驅逐之不熟練或半熟練勞動者。又足以代熟練之男子勞動者。於是男子勞動者之間。遂起非常之恐慌。加以戰爭終結以後。軍器軍需品工場。悉皆閉鎖。其工人不得不別尋生計。而前敵之兵士。又均自戰場而歸。亦必須各求職業。在此失業勞動者過多之經濟社會。更因新起之婦女勞動者。留於戰後之經濟界。益增困難。而勞動問題之解決。遂愈形棘手。其結果致資本家與勞動者之階級鬭爭。日趨於激烈。

三

至於最近。男子勞動者與女子勞動者。已逐漸接近。有聯合以當資本家階級之傾向。如英國男女兩界應付一切問題。殆已取共同之行動。去年四月間巴黎因社會黨首領翔喬勒斯暗殺案判決之不當。舉行大示威遊行。凡西弩縣之社會主義勞動者。幾全體加入。其中婦女勞動者。數亦甚多。由此觀之。婦女在經濟界之勢力。固已不劣於男子矣。

然婦女雖已在經濟界漸得勢力。而猶以爲未足。更欲在政治上獲得與男子同等之權利。英國產業婦女聯合會會長梅麗麥加蘿曰。『男子人也。婦女亦人也。凡人莫不各有生存之意義。吾人爲使其意義徹底。不可不得均等之機會。然今日之社會。吾人乃未得有與男子均等之機會。故宜賴吾人各自之努力。俾得與男子均等。今欲改造如此之社會。首須獲得自治權。其事尤至爲明白。』此種思想實支配今

日英國婦女之多數。其勢力固未可輕視。蓋英國自經議院之改革後。三十歲以上之婦女其夫爲有權者。及租借或購置田地房屋在六個月以上者。皆有選舉權及被選舉權。婦女之因此獲得選舉權者共達六百萬人。去年十二月總選舉時。利用被選舉而宣言候補之婦女至十七人之多。其中如多年從事婦女參政運動世界著名之班克赫斯德女士、羅倫士夫人、戴怕特夫人等皆與焉。不幸其中十六名悉皆落選。當選者僅一愛爾蘭杜伯林市選出之賴葛比司夫人。但夫人屬愛爾蘭新芬黨。主張愛爾蘭之絕對獨立。故當選後不肯出席。而英國議會中遂無女議員。然他日之必有女議員。固甚明也。然三十歲以下之青年女子。猶不滿於此改革。主張與男子一律。自二十一歲以上。卽有選舉而有被選舉權之貴族婦女。更主張有得爲貴族院議員之資格。且又進而主張婦女得與男子一律任用爲行政司法外交各種官吏。遂經勞動黨之手。提出婦女解放案於議會。去年七月四日。此案以大多數通過於下議院。後爲貴族院抑留。未得成爲法律。然英國婦女在政治上之勢力。固不難由此而想見矣。

美國婦女之參政運動。發生甚早。如由塔州。在一八九五年時。卽承認婦女有選舉州議會議員之權。然至今美國婦女。尚未有選舉聯邦議會議員及大總統之權利。自戰事發生以來。要求此權利之運動日趨激烈。去年一月十日。聯邦議會之下院。遂以三分之二以上之多數。通過承認婦女參政權之議案。上院亦於同年六月三日。以三分之二以上之多數通過此改革案。若在各州之議會。得四分之三以上之同意。則美國婦女自一九二一年起。在二十一歲以上者。對於各州議會、聯邦議會、大總統之選舉。卽有與男子同等之投票權。卽令未得四分之三以上之同意。則亦不過爲時間之問題。美國婦女。不久卽可

達此目的。至於拉丁民族。婦女之地位。似較益格魯撒遜氏族爲低。但去年九月。婦女參政權。已以三百四十四對九十七之多數。通過於代議院。雖不幸爲元老院所否決。然改革之氣運。實已進展。要無可疑。至於德意志。其婦女之權利。亦驟然擴大。去年一月之總選舉。婦女之有權者。計一千八百萬人。聲明候補者尤多。大約議員五百名中。婦女當占三十六名。俄羅斯則婦女在十八以上。從事勞動者。卽有選舉權。此外如瑞典。則去年五月。婦女參政權之議案。已通過上下兩院。和蘭亦以大多數通過於下院。餘若芬蘭、腦威、澳洲、新西蘭、達斯馬尼亞之婦女。則戰前早已獲得與男子同等之選舉權。要而言之。婦女之參政權。今日殆已爲世界主要之文明國所公認。然則婦女不特在經濟上占重大之勢力。卽政治上之勢力亦甚大也。

四

然而婦女固不肯僅以參與本國國內經濟上政治上之改造爲滿足也。更進而注意於外交上之問題。如美國加利福尼亞州之婦女。對於山東問題之經過。大爲注意。去年九月十七日及十月二日。先後邀請大總統威爾遜及上院議員海蘭璦生。在婦女大會之席上。宣布對於山東問題之意見。卽其一例。然此固不僅美國婦女爲然。歐洲諸國。殆無不如此。和會方開之時。歐美交戰國婦女。曁以此次戰爭之勝利。婦女亦多有力。主張婦女亦當有派遣代表參與和議之權利。各國政府。均反對之。瑞士之百倫開萬國社會黨大會。英國勞動黨代表澄利普魯奈特夫人。對於此事。力譬列國政府。然婦女雖未參加於和會。而和會實已努力保護婦女之利益。在國際勞動會議。決議九條之原則。其第七條。卽依婦女之主張。規定男女之勞動有同一價値者。應受同額之報酬。此規定實明載於講和條約第四百二十七條。去年十月華盛頓所開之國際勞動會議。其議案五條之中。有二件均關係於婦女。又國際聯盟第二十三條。亦有應尊重婦女勞動者利益之明文。講和條約

第三百八十一條。規定國際勞動會議對於關係婦女之問題。應顧問於婦女。亦以此精神爲本者也。

五

尊重婦女之要求。雖已如是。而婦女仍不以此爲滿足。今英國之婦女產業聯合會。美國之婦女同盟。均要求婦女代表應列席於國際聯盟之中央機關。卽對於國際聯盟之總會及執行委員會。皆須派遣婦女代表。以示非得參與世界改造不止之勢。此等運動。決不肯中途廢止。故國際聯盟中。勢必有加入婦女代表之一日。不過遲早之問題而已。去年八月。美國社會黨領袖伊蘭邊遜氏。在某雜誌。撰一論文。其開端曰。『世界之大戰。使個人及國家。於生活之理想。均發生一大變化。其不生變化者。不爲聖人。卽爲愚人。而要以愚人爲近。』蓋此次之世界大戰。實使一切之偶像。因而破壞。一切之傳統的權威。不以國民生活爲基礎者。皆因而消滅。無論如何之大帝國。苟有反於社會民生之要求者。未有不崩壞者也。今民衆文化主義之新思想。已風靡全世界。種不問黑白。人不論男女。各各爲追求自己生活之眞意義而奮鬬。世界新文明之產生。當不難計日而待矣。

六

在如此新潮澎湃之時代。爲婦女者。安可懵然無覺。仍爲傳統的勢力之犧牲。而以良妻賢母主義相標榜乎。夫良妻賢母。固不失爲至佳之名詞。然試問家庭果能脫離社會而孤立乎。賢母縱能教育其兒童。然國家因戰爭頻繁。而由家庭中攫奪其兒童將如之何。良妻縱能整理家庭。倘其夫因經濟組織之不完全而失業。或不失業而不能得生活必要之收入。或得收入而爲過度之租稅所掠奪。或因物價之暴騰而失其購買力。果能遂其整理家政之目的乎。良妻賢母。縱能清潔其家庭。而周圍社會衛生之設備不完。流行病蔓延時。能保自己家族之安全乎。良妻賢母。縱欲陶冶其家族之品格。而其周圍之社會。苟皆放僻邪侈。果能不受其影響乎。要而言之。家庭萬不能離社會而獨立。雖使家庭不爲社會害毒之犧牲。則不可不以莫大之努力。進而拔除社會之害毒。此則眞正良妻賢母之任務也。

採辦及樂用國貨花邊者請注意





鷄眼之消除法

加斯血藥水獨一無二



加斯血藥水爲驅除鷄眼之第一聖藥其主治鷄眼之妙非與平常藥品可比羅荅氏研究有素不惜工本泡製此藥水消售天下取價極微其試用之法且最爲單簡但取藥水一磚置二三滴於患處如此者三四次每日一次三四日內鷄眼自然彫落而足舒暢行止自由可以日走千里矣與世之用利剪將剪刀以治鷄眼者比較其巧拙可以不言而喻求治者請認羅荅氏招牌無悮

加斯血藥水監製者
美國芝加高羅荅氏公司

發售者上海江西路
MULLER, PHIPPS AND HODGES LTD.

譯論

家庭操作的婦女

Margaret G. Bondfield 著　直明

婦女家庭勞工這問題的研究可以分作兩方面（一）受工薪的，和（二）沒有工薪的：—就是管家主婦和家庭中婦女。有工薪和沒工薪的家庭勞工者所以生出不足之感的原因，是伏在一個缺點之中，這缺點便是家庭勞工不能費極小限度的時間和精神求到極好的成績。現在這批婦女都已經自己覺到這缺點了，因而有極大的希望盼望革命的變化。

（一）有工薪的

新近在有些不曾被僱的軍火勞工者和幾個國會議員的互相觀察，得到一個交換僱用的研究。

一個有年紀的國會議員這樣對伊懇切的說：『我的妻說伊找不到用人，你高興回來做家庭的事務麼？』

『不興』！伊決絕爽快的回答。『你高興麼』；—於是接著伊就指手劃脚的說了一大片戰前的僱工情况—長的時間哩—大部分都化在那黑暗和設備不全的廚房裏，不衛生的臥室哩，狹心理的閑開氣哩；而一切除開家庭的地位實是相形見拙，從前沒有旁的去路倒也罷了，現在一經受過了工廠生活的自由快樂，這家庭生活簡直令人難受。

在戰爭時期內，那批離家庭的婦女，在工廠裏做的

工比在家庭裏當廚房還要辛苦些齷齪些日夜交班每班十二小時,在一切的天氣和冷風之中作很不適意的旅行在危險的裝藥廠和惡臭的地方生活——使得他們回想到那戰前所經驗過的『安穩的家庭生活的庇蔭』大多數的有工資的家庭操作,是沒限制的勞苦的工作,受了那無訓練沒組織的雇主和工人指導的。　這種操作到現在仍舊是沒有組織的,這大原因是雇主階級仍舊可以得到大批的廉價而馴良的年輕僕婦,無限制的供給;因為實在,現在還留著一個搖尾乞憐的階級,和一個需求這搖尾乞憐的工人的階級。

可是現在還要提清一筆,現在仍舊有一批所謂「大家紀綱」的,從他們那奧林賓高座(奧林賓希臘 Olympian 山名,意言上帝之座)望下來,只看見了些苦工班,這批人本篇不去論他。　還有一大批的婦女,雖當僕婦,可是主僕之間互相諒解互相倚靠,純出一番好意,這批人實在是快活過日子的,本篇也不去論他。　本篇所論的,止是那一班生活困苦的和工作不討巧的女僕,這批人的地位是大可改良,對於雇主,對於勞工者自己,對於社會全體都有利益的。

一九十三年蘇格蘭有一班勇敢的家庭勞工者發出一篇改革的綱領,那綱領是:——

每日十二小時的勞動,每星期半天的休假,一定的餐時,每二星期發一次工資,(代替每月或每季發給)　一切公共假日照例休息,每天有兩小時給他們自己做事,衛生的臥室,工資定等級。

讀了這要求的人,看得這樣的綱領可以使他們的生活放寬,他們的生存狀態也就很可思議的了。因為家庭的勞作是有服從主命的色彩的,所以「不受教育」的婦女大受歡迎,因為這是好僕人的標記。　越是不曾受教育的人,越是不能有那『身

分以上的生活觀念』有一天，一個鄉鎮婦人告訴著者說：『若照我的辦法，我要不准一切當僕婦的女人受教育，他們若不會看書寫字，他們就要成更好的僕婦——不然他們要想他們和我們是差不多的了！』其實，惟其他們是缺少教育上眼界和訓練過的才能對於家庭事業上的應用，所以纔發生位置上的不知足，混亂和極大的浪費，

勞工的婦女應當堅持家庭操作觀念上的革命——要把這事業變成很有管理的事業，在這事業之中作事的，那社會上的地位是要和別的一切事業上的婦人平等的；要變成這樣一個事業，在這事業中人類的力量是利用到人類所必需的地方去的；而真真的把我們的家室變成休息與回復精力的所在。 打掃和烹調的操作，諸如此類，都是必須而可敬的工作若只要能把相互職務的正當關係和地位上的平等建設好了，一大批受過教育的婦人的雇用，一定是一件很有價值的事。

最最要緊的改革看來是工作時間至多八小時，和廢去受僱的生活狀態和外間的勞工者一樣，自尋膳宿，工作時間外不再為僱主勞動；有那些因為雙方的便利，僱主供給膳宿的，膳宿應當按值計算，使受僱者可以拿價目和供給同外邊的膳宿所比較。

這樣辦法可以免得疑心以為在這種「交易」制的付值法底下要吃虧。

還有一個必須的情形，在受僱者的自己的時間之內，伊的私有和不能被干涉這時間的權限應當受尊重的。這樣一個條件是把那『小姐奶奶身分』的習慣根本改變過了。 叫人鐘的習慣是一定要破除的。 人類可貴的能力不能因為懶惰階級的頤指氣使，而上樓下樓浪費掉了就算的。

有工資家庭勞工者的自由和獨立權的大保障是建立在不住宿的日日職務制之中的。 一九一八

年一月婦女工業會 Women's Industrial Council 所發的覺書略舉一個實行條例，這條例是應受支持，而一定得廣為研究的。這計劃包括：——

建立家庭的中央機關。

日日勞工者，或住客寓或住已家，應當按鐘頭受供給。

每一個中央機關要連帶一個管理協會，這協會的會員以僱主和受僱者代表充之，由這會決定工資率，工作時間，假日，諸如此類。擬定四十八小時工作，以三十先零之最低工資為起點。

家庭勞工者由中央機關每星期付工資一次，一切工薪都由僱主先付給會中經理，由會轉給工人。

工人有品行不好或做事不靈的都向經理說話。

建立家事訓練專科，連屬於中央機關；派出學生委靈巧工人教練。

這樣的計劃的一個緊要的成功的情形稱曰職工同盟組織 Trade Union Organization。受工資的勞工者，或是靈巧或是粗作工人，都一定得在那職工同盟和勞動運動之中佔一個相當的地位。

（二）沒工薪的

在一個西邦會議之中，未來的家庭事業之發展一個問題正在研究，一個職工同盟的朋友立起來說『我們議論這家庭事務幹什麼——我們工人從沒有家庭事務的——我們不用談他！』到場的家主婦馬上就要告訴他了，他的家庭事務辦得清清楚楚，可是他沒有化一個工錢！這回話是很凶的，可是還不大確切——操作的人費力費時費的很多；可是得的結果是最壞的；都為的是公共合作的辦法早可以辦到了，而一班人還要死挨在各自掙扎的制度之中的緣故。

沒有工資的勞工者——家主婦——對於家庭問題的最大要點是在房屋的設備不全。 這點本篇纔時擱開另有專論。

合作方法對於家主婦若要保存他們的自由和發展，眞是必要的制度。 還有一層，若國家要實力節省糧食方法，合作也是必須實行的。 這兩層情形都能把合作廚的制度自然推廣，自然發達。 素來忙的婦人若一旦有運氣進了一個管理很好的公共廚房，伊一定要奇怪為什麼伊一向不曾得到這樣好方法，日子居然也糊塗過去——因為合作的便利不但是免得個個人自已燒自已弄，並且可以免去買東西和 Queue-horror 的磨煩。

據實驗所見，用了公共合作的廚房，菜蔬的樣子可以多些，滋養分足些，而浪費少些。

不但祗合作廚，凡合作洗滌，合作電力，合作的中央放煖，兒童公育，用有訓練的奶姆來育嬰孩，還有蒙鐵蘇利學校或幼稚園教養四五歲的孩子，都是簡省家庭工作的辦法，而不論那一國那一地都可實行的。

平常做家主婦的，所必須受的苦惱的長日工作，自用了合作法以後，可以減到三分之一的時間。 有了這樣的空閒，然後這家主婦就能把伊的能力用到公共福利上頭去了，伊的管理的才能，不致於專用於一所小小房子之內了，地方上管理的事情用得到伊，立法院裏也用得到伊。 伊可以伴了伊的孩子回復到較高的社會職務。 在這新境地之下，家庭事務不但不是苦工，還要算是驕傲和快樂的事業呢。

有人這樣說，婦人自己並不願享受這公共生活，並且若家務整理的時間能減少到三分之一，伊或者因為太閑了而誤用時間。 這個說法常常被那反對派的人用來抵抗不論什麼人要求減少工作時

間的。可是為什麼有許多管家婦弄得這樣蠢笨呢？因為他們沒有工夫來耕他們的心和把他們的生活在那闊大的路上打算去；因為他們祇做了家庭的奴隸，有時即使他們自己的孩子，也祇覺得他們是家裏的苦工啊。那些富足的家主婦或者不願和伊的男人一樣也到社會上去活動，然而伊在家整理起來容易到家，并且伊還可以覺到，在伊的合作洗滌和合作烹調而外，伊應得要學許多有益於公共福利的好法律，附帶著公平正道的施行的，曉得怎樣去用他們。

那寓言講『那一個管理燈塔的人，把那照海大燈的油私給那茅屋的窮人』的故事，更是替家主婦說的。『這最謙和的母親，伊的終生讓那比母道更不要緊的責務壓碎了，憂愁了，吸收了，這就是把伊的油給窮人；而伊的孩子呢因為不得他們母親的靈魂的光耀照著，終生感受著苦痛。』

婦女既達到了這大的社會的自覺之一步，世界上從沒有知道過的家庭建築一定要創造出來，而我們這勞動界的婦人的志願就拿著這個當目標走的。

商務印書館敬告全國小學校

九年春季要開學了，國民學校同高等小學校的用書，本館出的最新最多，都是教育部審定過的。現把各書的總名目列在下邊。如要曉得各書的價目，另有圖書彙報奉送。

新體國語教科書

現在有許多國民學校，試用國語的教本，兒童很有興味。第五次全國教育會聯合會，也議決把國民學校的國文改做國語。這部書教育部已經審定，說他是頂新頂好的。

共和國教科書

這一套書，無論修身公民須知，國文，算術，字帖，歷史，地理，理科，圖畫，體操，唱歌，手工，縫紉，農商業，色色俱全。掛圖，教案，教授法很多很好。近來并且修改過，加些新教材，教育部二次審定了。

實用教科書

這一套書，最注重實用的，教育部批他名實相符，當然是適用的了。修身，國文，算術，歷史，地理，理科，共有六種。掛圖，教授書也是完全的。

複式學級教科書

全國的國民學校，大多數是複式編制的。專供複式用的書，祗有修身國文二種，內容都是言文接近的。掛圖教案都是用最新方法編輯的。

單級教科書

單級是複式學校裏頭的一種編制，把四個學年合在一教室教的。用這一套書，很是便利，有修身，國文，算術，體操，四種，都有新式的教授法。

女子教科書

有許多地方，特設女子的國民學校。這一套書，注重女子的教材，最是合用。修身，國文二種，連同教授法，都已出全，還有禮儀法掛圖一種。

◀教育部審定▶

●師範學校 中學校 實業學校 諸位先生鑒 貴校快要開學了 所有文科 理科 技能科 各種書籍 本館已預備多種 儘可隨意選用 另備圖書彙報奉送 上載各書價目

商務印書館謹啓

師範學校用

師範學校新教科書
新體師範講義

這兩套書 按照教育部的章程 分科編輯 新教科書不下二十幾種 每種有一冊的 二冊的 三四冊的 並且有參考書詳解同時出版 專供完全師範學校用的 新體師範講義 也有十九種 材料很精美很簡單 就是完全師範學校 也好選用的

中學校用

共和國教科書
民國新教科書

共和一套 文科理科技能科色色俱全 多至三十七種 已出的評註詳解參考書也有七八種 選用這套書 教員學生都是很便利的 新教科書十三種 都是理化數學的書 編輯共和書的人 大半是當代教育家 編輯民國書的人 大半是歐美大學畢業的博士學士 所以很有價值

實業學校用

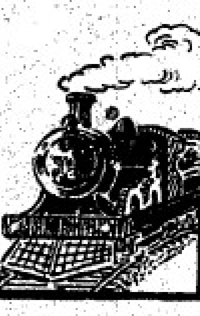
農業教科書
工業教科書
商業教科書
蠶業教科書

實業學校不是有農工商三種麼 現在已經出版的 有三十餘種 部章規定農商蠶三校的科目 大致完全了 內容很切實用 調查本國土性原料勞動界情形很新很詳 不是把外國書拿來直譯的



中西文字相同之研究

胡懷琛



中西文字同出一源。這句話有好幾個人說過了。據我所看見的有梁任公的國文語原解裏頭轉引的馬良的說法。又有中華學生界一卷一期裏頭所載的崙庵的論中國文學之特質。他們兩人所尋出來的證據。各自不同。我一直是很喜歡研究這件事的。只是所讀的西文書不多。不敢亂說。但是據我所想得到的。他人都沒有說過。不妨隨便寫出來供給大家研究研究。

我的意見以為中西文字。未必同出一源。但是在最初的時候。是天然相同。不謀而合。愈到後來變化愈多。愈趨愈遠。便變成大不相同的樣子。

我所引的證據。便是他人以為極不相同的地方。據我看來在最初的時候。也有相同之點。舉例如下。

（一）數。

凡是讀西文的人。都說西文的名詞有單數多數的分別。在中文裏却沒有。這算是一件不同的地方。然據我說中文裏也是有的。不過極少見罷了。譬如一株樹便叫做木。許多樹便叫做林。試向木和林的分別。不是單數多數的分別麼。又如一座山叫做山。衆山相聚叫做巒。試問山和巒的分別。也不是單數多數的分別麼。不過在中文裏是極少數。人家便不注意。然而不能說沒有。便在西文裏單數多數也有不

分的時候。譬如英文裏的 Deer, Fish, Sheep, 便是了。總之單數多數大家都有時要分別的。不過一多一少罷了。若問爲甚麼要分別。這也有個原因。我這時候不暇多說。待下面論名詞的一節裏。詳細說明。

（一）性。

在英文裏。凡是有生物的名詞。要分陰陽。在德法文裏。便無生物的名詞也要分陰陽。譬如德法文裏雪爲陰。雷爲陽。箭爲陰。劍爲陽。學堂爲陰。病院爲陽。都是沒有意義。又如德文裏的日爲陰。月爲陽。更覺無理。但是陰陽的屬性。在中文裏也是有的。可舉幾個例如下。

有生物。		無生物。	
陽。	陰。	陽。	陰。
鳳。	凰。	日。	月。
羒。（牡羊也）	牂。（牝羊也）	雷。	電。（雷電本是一物。舊以聲爲雷。光爲電。稱雷之神爲雷公。電之神爲電母。便是分陰陽）

（二）名。

西文裏同是一物。往往因大小的分別。各有一個名字。譬如英文裏貓叫 Cat. 小貓叫 Kitten. 狗叫 Dog. 小狗叫 Puppy. 便是個例。這事在中文裏也有的。舉例如下。

大。	小。
羬。（羊六尺爲羬見爾雅）	羜。（羊未成羊爲羜見爾雅）
獒。（狗四尺爲獒見爾雅）	狗。（狗未成豪爲狗見爾雅）

在中文裏。不但因他的大小各立一個名字。往往也因他的形式。因他的顏色。因他的性質。各立一個名字。舉例如下。

筐。（竹器方爲筐）	筥。（竹器圓爲筥見詩經）
錡。（有足爲錡）	釜。（無足爲釜）
騧。（黃馬黑喙見詩經）	驪。（黑馬見禮記）
駑。（馬之最下）	駿。（良馬）

像這一類的字很多。現在不能徧舉。我但下一句斷

語。說是古人造這種名詞也是有個原因。甚麼原因。便是他不知道形容詞的用法。凡同是一物因形狀顏色不同的。後來都用形容詞加在名詞上區別他。古人不知道這個法子。所以要另立一個名字。因此類推。數和性的區別。也是這個意思。會用形容詞。便省得許多字。不會用形容詞。便要多出許多字來。譬如有一百種獸。因他的大小不同。各立一個名字。便有二百個字。又因牝牡不同。再各立一個名詞。便有四百個字。倘然用了形容詞。只須用大小牝牡四個形容詞。互加在一百個獸名上。共計一百零四字。可省得二百九十六字。所以中國的古字。在現代多半淘汰了不用。便是利用形容詞的道理。但在最古的時候。中西都是一樣。這也是天然相同的。

在西文裏一年十二個月。每月各有一個專名。這事中國古時也是有的。如今把中國古時每月的專名和英國每月的專名並列在下面。

正月。陬。January.
二月。如。February.
三月。寎。March.
四月。余。April.
五月。皐。May.
六月。且。June.
七月。相。July.
八月。壯。August.
九月。玄。September.
十月。陽。October.
十一月。辜。November.
十二月。涂。December.

這一件事也是中西天然相同的。若在西文裏每週的七天。各立一個專名。中國却沒有。然在中文裏每天的十二時。各立一個專名。（如子、丑、寅、卯、）在西文裏也沒有。這便是互有異同了。

(四)語尾語首

中國字一字一音字字獨立。又沒有語首語尾。西國字往往一字數音。也有語首語尾。這在普通說起來。是一件不同的事。在我看起來。中國字雖無一字數音。却有一名數音。舉例如下。

蜈蚣 蟲名　　蜣螂 蟲名

百合 植物名　　秋千 運動器具名

這都是一名兩音的兩個字。須連讀分不開的。不過在西文裏兩個音拚做一個字。在中文裏兩個音分寫做兩個字。略有點不同罷了。這種名詞。在中文裏。又有可分可合的。舉略如下。

蝴蝶　　蝶

梧桐 —— 梧桐

楊柳　　楊柳

欄干　　欄

這樣看來。中文比西文更複雜了。

以上所說的都是一字一音和一字數音的關係。下面再說語首和語尾。

在西文裏沒有語首或語尾的字很少。舉幾個尋常的英國字代表如下。

Book. k. 是語尾。

Clay. c. 是語首。

Snow. s. 是語首。

Rain. n. 是語尾。

再舉中文裏的語首語尾如下。

史記　太伯之奔荆蠻。自號句吳。　句音鉤。吳言發語詞。便是語首。

春秋　於越敗吳於檇李。　於音烏。發語聲。便是語首。

虞書　曰若稽古帝堯。　曰若。又作粵若。又作越若。(周書越若來三月)。發語詞。便是語首。

楚辭　羌愈思兮愁人。　羌。楚言發語詞。便是語首。

(四)語尾語首

中國字一字一音。字字獨立。又沒有語首語尾。西國字往往一字數音。也有語首語尾。這在普通說起來。是一件不同的事。在我看起來。中國字雖無一字數音。却有一名數音。舉例如下。

蜈蚣 蟲名　　蜣螂 蟲名

百合 植物名　　秋千 運動器具名

這都是一名兩音的。兩個字須連讀分不開的。不過在西文裏兩個音拚做一個字。在中文裏兩個音分寫做兩個字。略有點不同罷了。這種名詞在中文裏又有可分可合的。舉略如下。

蝴蝶——蝶

梧桐　梧　桐

楊柳　楊　柳

欄干　欄

這樣看來。中文比西文更複雜了。

以上所說的都是一字一音和一字數音的關係。下面再說語首和語尾。

在西文裏。沒有語首或語尾的字很少。舉幾個尋常的英國字代表如下。

Book. k. 是語尾。

Clay. c. 是語首。

Snow. s. 是語首。

Rain. n. 是語尾。

再舉中文裏的語首語尾如下。

史記　太伯之奔荊蠻。自號句吳。　句音鉤。吳言發語詞。便是語首。

春秋　於越敗吳於檇李。　於音烏。發語聲。便是語首。

虞書　曰若稽古帝堯。　曰若又作粵若。又作越若。(周書越若來三月。)發語詞。便是語首。

楚辭　羌愈思兮愁人。　羌楚言發語詞。便是語首。

詩經　葛之覃兮。　兮語詞便是語尾。
詩經　漢有遊女不可求思。　思語詞便是語尾。
詩經　母也天只不諒人只。　只語詞便是語尾。
詩經　其樂只且。　且音疽只且語助詞便是語尾。
詩經　采薇采薇薇亦柔止。　止語詞便是語尾。
唐詩　高枕石頭眠。　頭語尾。
惲子居文　出山五里許。　許語尾。
歸震川文　項脊軒舊南閣子也。　子語尾。
西廂記　馬兒慢慢行車兒快快隨。　兒語尾。

按子兒兩字在俗語裏很多如鞋子、帽子、杯子、罐子、鞋兒、帽兒等皆是大約南方人說子北方人和杭州人說兒其實兩字相同。

照上面看來中國文字也有語首和語尾而且中國的語首語尾和西國的語首語尾聲音還差不多。今將英文代表西文列表如下。

句。　C. G.
於。　W.
羌。　Ch. 如 Epoch, Bench. 英文多為語尾。
兮。　Sh.
許。　〃
思。　S.
止。　〃
只。　〃
子。　〃
兒。　I. R.
頭。　D. T.
只且。　只字的音是 S. 且字的音是 S.
曰若。　此語首的音英文裏沒有。

但是中西不相同的地方中國語首語尾和原字分為兩字可分可合西國合為一字一合而不能分照形式上說中國的複雜照應用上說中國的便利譬如中國的杯子、盤子四個字我們為便利起見可以

但稱杯盤如『杯盤狼藉』便是了英文的 Cup, Dish. 兩個字斷不能將語尾 p, sh. 去掉這一點是中西的不同處也是中文的好處。

我做這篇文章我的目的是要證明中西文字有天然相同的地方照上面幾個證據看起來我的話多少總有可研究的價值至於到底是不是我不敢說只好待大家指教罷。

我自己的意見說完了再將梁任公所引的馬良的話和齋庵的話各摘一段要緊的抄在下面供大家參考

梁任公國文語原解　丹徒馬氏良曰甲子等十干十二支蓋與今歐洲通用之羅馬字母同物腓尼西亞及希臘文皆二十二字母其數與此正同甲篆作中。而羅馬文之A。希臘文作本其形與甲同其讀如羅馬文之 Ga 與粵音之讀甲相類乙篆文作乙而羅馬之1。草寫作乙讀如衣形音皆同丙古文作の與羅馬之B。形聲皆近不過一橫寫一直寫耳丁篆文作个。與羅馬文之T。形音皆同申古文作8。與羅馬文之8。形音皆近不過一左旋一右旋耳我國字形變遷不知凡幾音讀變遷及其方言不知凡幾泰西亦然若從兩方面盡搜羅其異形異音者而校合之安知此二十二文非卽腓尼西亞之二十二母乎

齋庵論中國文字之特質　有哀得碇氏 Edkins. 著中國語言學上之地位 China's Place in Philology. 一書謂『概以中國文明來自西方其歷史時代或有差誤毋寧謂在中國文字埃及文字以前別有一種單音文字為諸族之祖』者其立說滋巧蓋哀氏亦以單音為最古語系又以世界諸語其始必出一源比類援引頗為繁富今姑舉其一條如中國別字有分離別異之義本出於八（八字原書未引輒就其例廣之）別音或為 bit. 或為 pit 八音或為 bar. 或為 par. 要非B. 母卽 P. 母也而梵文分離別異之義為 bheda. 或 bhedita. 希伯來為 badak. 或 badad, badal. 拉丁為 pars. 或 partis 英文為 Separation 或 Departure. 此皆自 B. 母 P. 母之單音字加以語首語尾而推衍之卽無異於八與別之單音字加以語首語尾而推衍之也

疾病之光線療法

節譯日本『衛生學報』

趙光榮

近世醫療界有大革命焉曰冷堅線(卽x放射線)之應用冷堅線者乃千八百九十五年德國瑜洛浦爾大學理科大學教授克利冷堅氏所發現者也氏於發現之年嘗為第一次之學術的報告翌年更爲第二次學術的報告凡物質之爲他光所不能透過者此線俱能透過之方此線之初發現也大有神祕不可思議之性質足以驚倒世界學者之勢其後乃得稍稍明白而應用之範圍亦漸廣焉惟最初所用於醫術者不過爲人體內骨折之診斷以及停滯於體內之石質或被中之彈丸或誤吞之銅幣等物之檢查而已

透視作用對於療病上之效能

當冷堅線發現之年墺地人富勞依德首先應用於疾病之治療其效果猶未明顯也及千八百九十六年德人待司伯氏又應用於胃癌之治療氏嘗著書詳述其治療之經過

又據富勞依氏之實驗則謂冷堅線若令屢次作用於皮膚則表皮變色立呈光傷之狀又使作用於生毛髮之部則毛髮竟致脫落凡此皆其透視作用所及於人體之效能也至於今日則內科、外科、皮膚科、婦人科應用此透視作用以治療者乃益廣矣

光線之構成

今試就冷堅線爲學術的說明則約言之可謂本於眞空管放電時之作用也冷堅線者乃一眞空之玻璃球(稱曰冷堅球管)此球以鉛爲陰極白金或鎢爲陽極另備陽極一卽於此極通以萬以上弗打之

高壓電流。則電氣卽自陽極流向陰極。因高壓之故。能使球中所存極微量之空氣感應電氣而衝盪極速。當其自陰極而衝向陽極之白金斜面時。乃生電波。此波卽成冷堅線而透過玻璃之外。

光球之性質及其用法

冷堅線因玻璃球中空氣之濃薄。而加減電壓之高低。因電壓之高低。而電子震動之速度亦有不同。因速度不同。而其透過物質之力。亦有強弱之差焉。質言之。卽球內空氣愈少而愈近於眞空者。其透過物質之力亦愈強。反之。球內空氣較多而較遠於眞空者。則其透過物質之力亦較弱。其有強透過性者。稱曰硬球。有弱透過性者。稱曰輭球。其體若是。而其用亦各不同也。例如欲透過腰腹等肉質肥厚之部。而攝影者。則用硬球。欲透過手足等肉質甚薄之部而攝影者。用輭球已足。故治療上對於皮膚之表面。亦用輭球。而深部則用硬球。

聽診器之代用品

冷堅光線之應用於醫學上者。有二途。曰診斷。曰治療。診斷又有二。用以照視身體之內部者。曰照射法。用以寫眞者。曰寫眞法。方冷堅線之初發現也。僅應用以透視停滯於體內之彈丸或骨折之部位等。既如上述。近則以機械創作之進步。而冷堅線應用之範圍。遂漸廣大。可用以檢察身體各部之病變。如腹內腫物之有無。以及重金屬鹽類所起之中毒等。皆可以冷堅線透視之。而判斷其診狀者也。又如欲檢察腸胃內部。則可先自肛門送入輕養等氣體。然後照以冷堅線。卽可透視其內部之情狀矣。又如在腎臟之中者。則先自輸尿管注入液體。然後透視之。他若肺結核發生之處。則不僅可透視其病巢之所在。並得以檢知胸中淋巴腺之腫脹。及大動脈中動脈瘤之所在等。視之皆能十分明瞭。一若今之聽診器體温計等。爲醫者於診斷上所不可或缺者也。

冷堅光線之活動寫眞

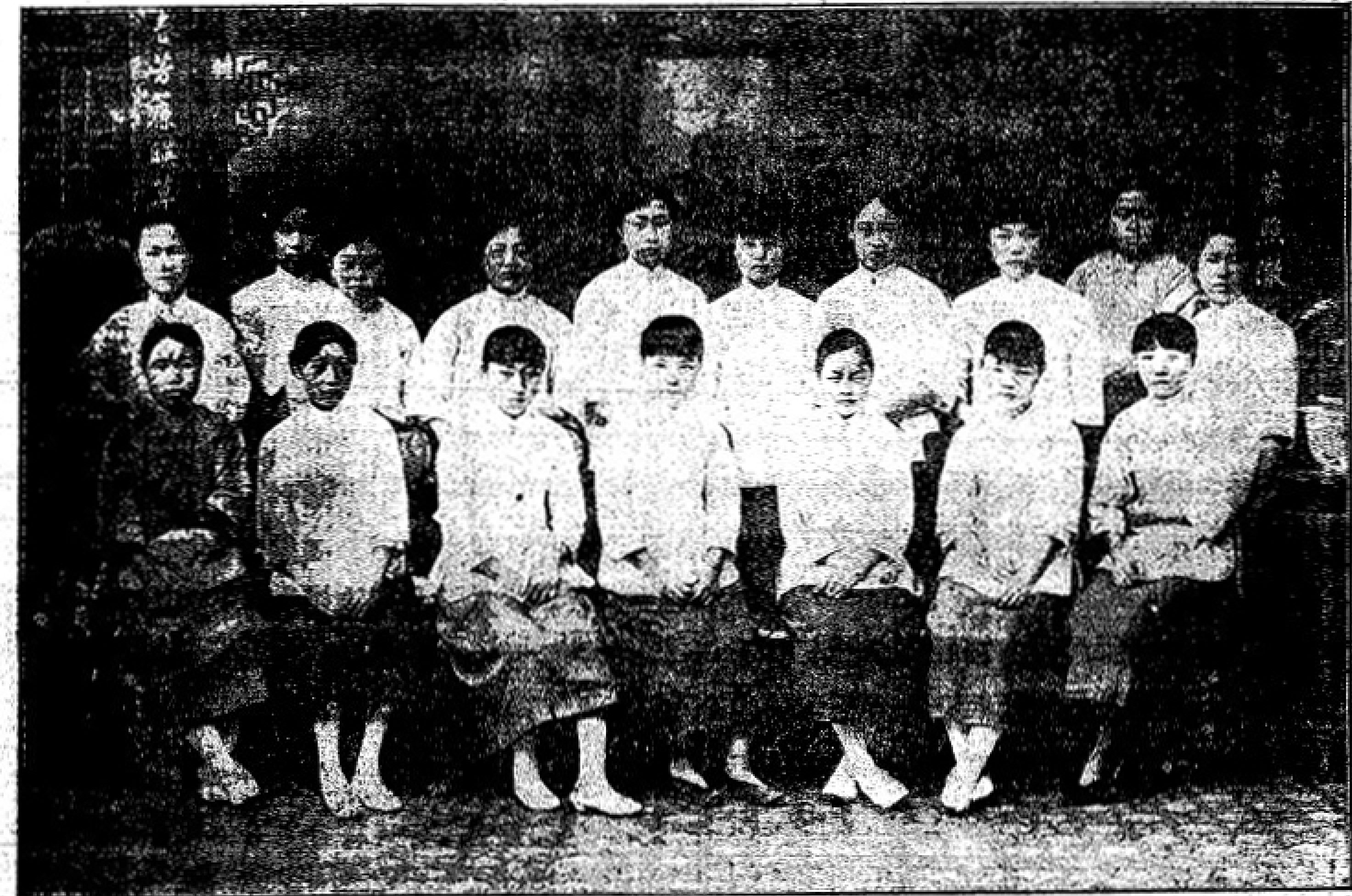
十數年來。冷堅光線之發達。甚爲敏捷。昔者冷堅線之寫眞。需時甚久。近以機械之改良。乾板之銳敏。攝影所需之時間。非常短縮。僅占百分之一秒。乃至二百分之一秒而已。故肺臟以及胃腸等部。胥可以攝影以觀其運動之狀態焉。例如心臟之轉動。一分間約爲七十之數。而一秒間可得八張乃至十張之寫眞。如此連續以縮寫於活動寫眞之機械中。然後再以反映於幕上。自吾人觀之。乃可以仔細檢察其內臟機關之運動。可謂窮極冷堅線應用之妙矣。

病細胞之燒殺

寫眞乾板之膜面。與印像紙之膜面。有銀鹽焉。此銀鹽一遇日光。卽起化學的作用。而冷堅線之於銀鹽也。亦能起與日光相同之作用。此冷堅線寫眞之所以成功者也。若使動物而感此光線。則起脫毛及表皮之火傷等變化。是乃由於此光線之有生物的化學作用故也。然則此生物的化學作用。將何自而成乎。曰。此因形成動物體組織之細胞。被冷堅線破壞其核後。細胞卽因之死滅。惟身體所受冷堅線之變化。視細胞之種類而有異。且健康體之組織與彼罹病者之組織。其感受性亦各不同。大約罹病者之細胞組織。比於健康體之細胞組織。其感受性爲敏。若健康體組織內。則不易起若何之變化者也。罹病者之感受性既敏。則病原組織。可早受變化而死。而病斯癒矣。此冷堅線治療法所以能奏效之故也。

實驗上必癒之病

冷堅線治療之範圍甚廣。內科如白血病、假性白血病、彭傑氏病、亞基生氏病、白塞德氏病、關節流麻質斯、喘息、神經痛、以及脊髓病患等。內科如淋巴腺結核、骨關節結核、肺結核、喉頭結核、腎臟、腹膜、輻睪丸結核、花柳病性橫痃、甲狀腺腫、胸腺肥大、攝護腺肥大、內臟癌腫、腦腫瘍等。婦人科如子宮筋腫、子宮內膜炎等。眼科如出自角膜之腦瘍、出自眼窩之肉腫血膜、脫刺使福姆。他若耳鼻咽喉科等。亦偶有應用之者。



新加坡南洋女子師範學校學科部畢業生攝影 民國八年七月



新加坡南洋女子師範學校科學部畢業生攝影 民國八年七月

商務印書館出版新書

實用 **有機化學教科書** 一冊 二元

是書係馬君武博士就倫孫氏有機化學譯出。共分二章。一譯氣級炭素化合物。二芳香級炭素化合物。敘述簡明。所定新名詞頗多。洵爲近世有機化學之善本。

新編 **圖畫教案** 三四冊 各二角

熊翥高編　本書前二冊。久已出版。茲復續出後二冊。仍按照圖畫課本次序。編成教案。專採最新教授方法。除課本已有各圖外。復插練習圖多幅。極爲適用。

幼稚圖畫 六冊 三角

施詠湘編　採兒童常見之實物。作爲簡易平面畫。用各種顏色分印之。可任兒童取筆塗抹。或描摹。或剪貼。實爲開發思想鼓勵興趣之佳品。

北京大學叢書之五 印度 **哲學概論** 一冊 九角

是書係北京大學教授梁漱溟先生編輯。此編詳述印度各宗思想之根本。並列舉佛法。而與餘宗對校。書凡四篇。一印度各宗概略。二本體論。三認識論。四世間論。元元本本。洵爲哲學上有數之名著。

江蘇實業廳名 **紡織業狀況** 一冊 一元二

是書爲江蘇實業廳第三科葛君如淵所編輯。書分首編內編外編附編。凡所敘述。均由累月調查而來。詳審精核。圖表俱備。并附紡織廠建築圖數幅。足爲籌辦新廠者之指南。

實用北京指南 一冊 一元

本書共分十大類。一地理。二禮俗。三法規。四公共事業。五交通。六實業。七食宿遊覽。八古蹟名勝。九雜錄。十地名表。其末爲補遺。又附風景畫二十四幅。

學生用英文學叢刻 **自強論** 一冊 三角

美國馬騰爲現代文學名家。此編特採其近著中傑作六篇。彙印一冊。以餉吾國青年。其篇目如下。

一得勝態度。　二疑慮自殺。

三頓然自覺。　四己不如人。

五快樂從事。　六康健祕法。

學生用英文學叢刻 **幸運論** 一冊 二角

書共五章。一幸運。二偉人之機遇與幸運。三守候機遇。幸運自至。四勇敢易得幸運。五得勝幸運法。議論透澈。足以激勵青年之志氣。

商務印書館出版新書

情趣英文選刊 鐘行一週 一册 一角半

本書選擇短篇英文。加以漢文釋義。文字均極淺近。極合初學自修或補習之用。前已出有十八册。玆復續出第十九册。

德華對照讀本 第一二卷 七角 九角

是書每卷分兩篇。曰原文篇。純列德文教課。由淺入深。曰對照篇。則以漢文解釋德文。或譯或註。由繁而簡。教科及自修用。極爲適宜。

德文要語 一册 一元

是書分三部。一羅列普通之單字。二備舉日用之短句。三爲我國官話書。經德人譯成彼國之語。最適我國人學習德文之用。

東坡逸事續編 一册 二角半

是編搜採東坡先生逸事一百五十餘則。照前編例分類輯錄。名言雋語。耐人尋味。

童話一集八十七編 海斯交運 一册 五分

童話一集八十八編 金龜 一册 五分

童話二集第九編 巨人島 一册 一角

以上三種。全屬寓言。義取諷勸。兒童讀之。極爲有益。第一集已出八十六編。第二集已出八編。玆又續出以上三編。

說部叢書三集七十五編 情天異彩 一册 三角半

說部叢書三集七十七編 蜘蛛毒 一册 二角半

上列二書。一爲言情小說。一爲偵探小說。情節均甚離奇。文字亦極曲折。讀之令人不能釋手。

同心梔彈詞 一册 二角

程文棪編 是書記清初康熙時浙江永康縣奇女子吳絳雪罵賊捐軀事。一唱三歎。悽惻動人。

明月珠彈詞 一册 二角半

程瞻廬編 是書記清代太平軍時。河南鮮符縣奇女子杜蕙英。與其夫周韜散而復聚之事。曲折離奇。文情絕妙。爲彈詞中極有趣味之作。

佛經 大乘稻芊經 附唐譯疏 一册 實價二角

京師圖書館藏敦煌石室佛教經論八九千卷。皆唐以前寫本。多爲佛藏所無。此經及疏。卽其一也。經文詳說因緣相生之理。疏文亦詳切著明。發人深省。

名著

愛情與結婚

四珍

瑞典愛倫凱女士(Ellen Key)是北歐女子的先覺,和蒙台梭利,亞當斯(Jane Addams)為現代三大女傑,這是凡有常識的人總該知道的。愛倫凱女士的傑作如愛情與結婚"Love and Marriage"愛情與倫理"Love and Ethics"母職的新生時代"Ranaissance of motherhood"等書久已風行全球,獨我中國還沒有人講起;現在國內女子運動大興,而於女士的學說却尚沒人介紹,這眞是一大遺憾。我們很想把女士的愛情與結婚先介紹過來,但全譯篇幅過重,本刊一期是容受不下的,分載數期,又嫌割裂太甚,所以特用個簡便法子,提譯若干;因是提譯,中間章句,不能盡與原本脗合,但譯者可以負責與女士的意思,仍是沒有違反。這是須得聲明的。

再者,本篇只提取原書中討論結婚目的,愛情本質諸段連綴成之,雖然不能十二分連貫,但首尾仍是一線。今為便利讀者起見,將本篇大意綴舉於下:——

本篇首段言生活困難,足以打消愛情的勢力,使結婚主義純是為利而不為愛情,這是現社會一大缺憾。又痛言無愛情結婚,貽害於子女之大;次段言女子靈魂獨立,便個人獨立的起源,因為要

靈魂獨立，更不能不重愛情；末言惟愛情的結婚能使人生愉快，並反對不嫁主義。

我們要曉得女士的貞操觀念是主張靈肉一致的。他是極反對現在的偏於男權的道德。伊的學說和我們中國的情形，有多大的影響！我們希望再介紹他對於貞操論的見解。

此篇因為省得為另起題名惹起誤會，所以仍用愛倫凱女士原書的名兒，但我們要聲明，這不過是原書中所有的一小半兒的一小半，並不是原書的全豹。割裂名家著作的罪，我們是要懺悔的，

雁冰識。

這是人人知道的，現代社會的生產方法，是一點一點的傾向著要把婦人的家庭勞動限止到指導消費的一方面去；而在舊時女人常常要兼顧著生產大部分的家庭用品。這樣看來，婦女運動影響最深的原因，並不在法律上保障婦人的人權，而第一在怎樣可以使伊能在外受傭，使用伊的勞動能力，（這能力現在在家裏是已經用不到了）和怎樣可以使伊在家庭之外自立，適應這生產現狀已改變的環境：這是人人知道的。

由於社會的各部分的互相團結，永永增長不已，婦人勞動已在勞動界之外的各方面，發生重大的影響。 因男工女工，兩性的競爭已發生——專對於勞力的工作而言——勞工上如此的低落情形，這是人浮於事的必然結果：就是低的工資，長的時間，和位置不穩固。 男女能不能結婚，弄得專看雙方的謀生勞作是怎樣情形。 那些已婚的女子，已有他們丈夫支持了一半費用，他們還要掙錢補助，因此反把那自立的未婚女子的工資也減低了；末後挨到他們也結婚之後，他們缺少了看顧家庭的心願和才具，於是因為疏忽而致浪費的錢，比他們在工廠裏所得的，還要多。 婦人在外受傭的結果—

「譬如關於生育一方面——更生出不孕,高的嬰兒死亡率,和孩子的心理和生理上雙方的衰頹;一個退化的家庭生活的結果是不安適,縱酒,和犯法。在中等階級中兩性的競爭,已直接減少男人的結婚機會,又間接減損男女雙方的訂婚願望。

這等顯然無可奈何的律令,片面發生勢力的,使得那批女權戰士處理一切連帶著他們的「原因」的社會問題來轉側不靈。 他們曾經促進女人的勞工權利,但忽略了勞工的情形和效果。 女人受了這需求和時代精神所合成的原動力的鼓舞,不論是什麼種類的雇用和怎樣低的工資都搶著就做。

「在中等階級之中就生了這樣的結果:許多女人不必完全靠勞工來自立的,却把許多必須靠勞工而生存的女人的勞工狀況壓了下去。 於是後者受前者之壓,都被拖累到極低限度,對於衛生上和品行上都發生危險。 反之居家的女子,能彀自己滿足他們的增進了的需求;而這個,使得一般男人於婚姻上更難把看得上眼的景況供給他們。

前面已經指出婦女自立對於婚姻上的愛情已經有重大的影響; 瑞典詩人埃姆葛士德(Almquist)曾把這情形指出他說只有這種,『在歡樂的活動之中能預備一切伊的生活所需的』女人,然後伊所委身的男人可以『確切告訴他自己我被愛了』。可是沒有人能在先計算一個新的社會勢力將在各種方面怎樣動作,怎樣需求一個連靈魂都變過的變更,於是生了新要求和新勢力。 目今青年的戀愛問題就是這趨勢的可能性的老大見證。

婦女在勞工界上和男子的競爭,事實上已惹起雙方很深的惡感。 婦人一方面覺得——或是或非——他們是貶價的,他們被估得太低;而男人一方面則反是,他們覺得自己被女人排擠掉了,因為女人工薪低廉,佔了勝著。 可是這個還是惡感的表

層。

男人所最最反對的是這班新婦女——連靈魂都改過的婦女。　那批解放了的男子式的婦女快要死去了。　所以我們可以超過他們，直接研究這批年輕的新婦女。這批婦女，曾經保留，或試欲保留他們的吸引戀愛的可能性的。

雖然如此，這批婦女已失去了他們的嫻靜，謹慎和忍耐等等性質；這些東西本是使得女人成一種美麗而易於容納的天性的，像無所不可的「自然」一般的。　從前一個男人跑到女人那邊，以煩躁，疲乏，失望之餘愛伊，好像在一個清冷的波浪之中把他自己洗濯清楚，好像在一個清靜的森林之中找到安寧。　現在呢，伊以煩躁疲乏失望之餘見他。　伊的繪畫被人退回了，伊的著作被人誤會了，伊的工作被人糟蹋了，伊的考試得好好預備……常常是伊的局面！　一切這些情形都使得那男人覺得伊是紛擾的，不可近的，和容易誤解的。　卽使伊還保留得他的親密之情，伊已經失去了彈性。　伊不揀擇伊的勞工境地，倘使伊願意作工，伊就可以自己勉強多做。　然而戀愛——據人這樣很適當的說過——是要安寧的，戀愛是要夢見的；他不能在我們這人品時間怱忙之中存立的。　所以戀愛的價値——和一切其餘的人事的價値一般——在現世的勞工情況之下要低落了，這種勞工情况把人生的生機都抽盡了，使得人連生活觀念的意義都忘掉了。　因此現在的人都沒有戀愛的份子；不但把戀愛實現到婚姻的機會是沒有，連經驗這戀愛的機會也難得。

還有一層，這批過勞的青年女子，更沒有一個機會去保存他們的外貌和式樣上的風姿。　這個，在現今只有一班最高階級的婦女——還有一般備操可疑的女人——搔首弄姿的講究；這批人除了修

飾頭面，過於妖冶，以實顯所謂野中之百合花而外，沒有一些旁的義務。 可是現在，女人能這樣供應得起的亦很少的，——而覺得伊有這正義和這工夫去幹的女人更少——他們這種狂惡的和顧影自憐的嬌艷崇拜，漸漸兒要到這勞工的生活之中來佔一份；不僅此而已他們還漸漸厭棄這修飾容貌的觀念而傾向於完成人格。 可是這個變遷形式上還沒確定，除非新的形式創造成功，而一般男人却專愛女人的確實輕盈和信賴等等性質，這些性質在目前一般正在試驗之中的女子大概都是缺乏的。 然而一種新的青年女子已經出來了，他們正在解決生存問題，而同時又活動又美麗。 最深的衝決就是這樣伏在這兒了，青年男子覺得那批青年女子對於他們所貢獻的愛情是獨立的；他們自己覺得被抑壓了，於是——覺得缺憾了。女子自立的能力已經成了個無疑的結果，正如埃姆葛士德所希望的，給男人一個自信自己被人愛上的機會，——但同時也是個最小的機會。

在我們這時代，我們可以看見兩類的女兒，足以指出婦女原始的兩重天性的新表現的。

一類的婦女子女不是他們愛情的直接歸宿，而子女更不能確定他們得到愛情的一切手段。 若有這樣一個女人，叫伊在兩件事中去選擇，一是施出一個愛情和伊心中所夢想的一樣大，而沒有母責，一是得到一個母責而少一些愛情，那麼伊一定不慌不忙的取了第一個。 并且若是伊不曾得到愛情上的最高點而做了母親，伊一定覺得這是個衰落，因為止有極大的戀愛足以使伊滿足子女，婚姻，和愛情都彀不上的。

從雌的畜生地位進化而至於人類的婦女，在那情緒的世界之中，這是一個極重要的一步。 可是——

——無論這心靈狀態對於個人的感受是怎樣的大

——觀察稍為深一點的人決不能怨怨的確定他以為是人生的正道的。

這個，在他方講來，同那批要求毋責自由的婦女的路徑又是不相合的，這批人的傾向不但是要廢除婚儀，并且是要拋棄戀愛。

那批人希望由於婦女的獨立使男人格外確信他自己是被戀的，卻忘記了婦女的依靠男人是在於伊的生活的意味，並且就是為了伊的生活的意味。

這個依靠是自然所創造，而不是社會所創造的，更把許多否則是獨立的婦女逼到沒有戀愛而結婚的路上去；並且他還要把那批婦人因為要獨立而不願結婚的，逼到一條路上，使他只願有做母親的快樂而不願結婚。 這種新婦女所求的是由伊自立生活，伴著伊自己生活，和為了伊自己生活；到極點是把男人看做只是一件製造子女的傢伙。男人曾把女人當作製兒機器已有數千年至今，婦人現在報復他也止能如斯而極。

話雖是如此說，我們卻不希望婦人這種報仇的慾望過分延長。 婦女墮落了變成傢伙，已把男人和伊自己的發展阻滯了。 可是若翻過來把男人也一樣的降低了，那結果也是一樣的，而那生下來的子女，因為婦女虐待男子所感受的痛苦，也正和因男子虐待女子而感受的一樣。 子女自身就是個目的。 子女的起源是要有戀愛作根的；那母親是要有對於父親戀愛的了解，方得傳受父親的善質於子女，卻不是冷淡和怨恨，那是欲遺傳父親身上的惡德的。 若有一婦人從不戀愛伊的丈夫，伊生下來的兒子，性質上至少要受些損害——就是沒有惡遺傳也終沒有由互相戀愛而生的那麼好。孩子是要有兄弟姊妹之樂的，這個即使那最柔和的母親的愛也替代不得而末了，這孩子必須要那父親把父親也當個孩子同伴。 子女們往往無論

怎樣，不論是進婚儀出婚儀，往往或由死或由生，失去他們的父親或兄弟或姊妹，這是沒法的事。 可是一個婦女完全的明知故犯要剝奪伊的子女尋求愛情生活的權利，或把他同他的父親的愛情隔離，這都是一片的自私心而這自私心一定自己要報仇的。 沒有正式婚的母親，伊的職任一定不能和沒有戀愛的母親的職任相等的。 一個人自暴自棄，沒有愛情而立於自由關係的地位，和結婚的地位一樣，那也是墮落。 在二者的情形之中夫婦二人隨便那一個可以把那孩子從對家的手裏偷了過來，而失却將來傲然宣說的權利，說這孩子曾經享受過初進人生時的極好境遇。 戀愛——這字常常要提到的——是在希望將來，而不在當時的；是希求結合的不單在乎製造一個新生命而還要有個產生比自己倆（父母）更偉大的後代的希望。 可是在這戀愛之中女人是保不住要失足的，因為伊在結婚的時候或者自以為是很合式的了。 這個可是伊在先不能知道的。 伊要在第一次的戀愛中經驗這些事情。 倘使伊一次誤用了情，便不能用結婚來隱起這錯誤，這法兒是救不了伊的。 可是若從一個男人那邊接受一個孩子過來，而這男人伊先也已知道不能共居的，那麼這個事澈底說來，竟是產個私生子。 然而雖然如此，現在一般婦女竟都這樣想『未來的馬當娜 Madonna』是在乎求得為母之樂的。（馬當娜是童貞女馬利亞之像手抱嬰兒。）

工作是可以發展體力的，一個人愈使用他的體力，愈覺得愉快。古來問答書中最緊要最有價值而現在反沒有的一部，便是對於勞工的神聖觀念。凡是合理的工作，都應該有界石來標個明白，標示某某段是合於衛生，某某段是合於經濟，某某段是合於安全的，某某段是免除犯罪的——最要的，自然是倍

增生活的價值了。

凡是能彀了解工作是這等重要的男子，自然能想到改善女子的工作，女子是既不能依照自己的才能去選擇工作，又不能依照自己的力量去平均工作時間的。於是陷於困難者日多，那些界石上刻的字要變成：不衛生，將來無望，罪惡等等，而尤要的便是覺得人生毫無意味。

由劣等工作而來的，又有酗酒，無行，淫邪等等。這是使得男女粗忽做事，空困難和不得安息，這是使他們毀壞生活的其他寶貴東西的，如——慈愛，家，自然美，書，平安——而平安尤甚，因為平安是受了快樂的完全實現，沒有快樂，自然沒有平安了。於是神聖名詞的自由和勞工的快樂，實際上變成奴隸和勞工可憎了，這種苦況，是我們一生的經驗了。

因為社會中一向是無意識的讚美這等坑人的勞工，所以神聖的春天，一個一個過去，沒有開花——但是幾千年以來，倒個個春天有新縣開去，新屋造成啊。個人處此情形之下，不但失掉經濟上的利益，并且還失掉康健和權力，這損失是一般的大，既然沒心去改良一切了，所以年青女子都不願接受這些僅能免飢的工錢而去作工了，這種年青女子本來有出軌的天性，女子在求知和求行二力之外，尚有一個力被伏著，便是有權力作工，有權力做個公民。

現在凡是有思想的人，都不該徒以鎮撫這些年青人當職務了，我們該極力幫他們；因為這種鬱遏不平的氣能彀叫社會秩序起擾亂，仇視人生，以及兩性間的生活律和生活發展的。

凡是隱力，倘然不想法用，是要退却的；我們現在，因有這種誤的勢力的迫逼，即在女子中已見得這退步的痕跡了。

所以那些屏於愛情外的人要找個保存他們的康

健豐富他們的生活的方法，便是在能隨意利用他的快樂之原這是大家認以為不錯的，就以那些從事於不有趣的工作的人而論有時也能專從科學的無窮空間的一瞥得摸著他的生活的路途，無論什麼工作，總可以增進人的能力而且無論作為工作，只要有勞工神聖的觀念在腦子裏，便都有樂趣。所以終結是沒有一個時辰——除了苦的結果的時辰不算——不覺得一個人自己的靈魂是強建而偉大是脫離於一切外界的僥倖而獨立的，是有權力自尋自路統統不管統統進攔不住他。饑餓曾對一個發愁的女人說："N'avez-vous pas votre âme?"「你沒有你的靈魂麼？」這句話可以對一切生活狀況不良的人說一說。

而且不論人信宗教或不信宗教他總可以在決不能找到幫助的時候，找他靈魂來做幫助，

照此說來女人自然也和男人一樣，伊自己可以完成自己的。只要伊的靈魂不受傷害，伊是總有法子自全的，即使伊沒有東西可在生活上得到，伊也能彀這樣做。倘然伊已經增加伊靈魂的權力了，便趕快要發見伊的個性而實現他因為這是救濟靈魂的唯一方法。

但是生活的形式，是差異得不可數量計的。我們於此將見二元論和一元論的人生觀是相對抗的，一個是相信靈魂是最高超的感覺，靈魂是居於感覺之中的；那一個是相信靈魂能自得到最高的發展和快樂，全不受地上條件的拘束。

照此看來，男女兩性的生活大大有賴於靈魂的情緒。靈魂是從小就有的；是那時候所起的信仰宗教心的必需中的一個熱的暗流，日後成大事業的女子，早年必定是極信基督教的有如瑞典的聖勃烈格(St. Bridget) 聖鐵利沙(St. Teresa)都是有大愛在他們的靈魂中。他們為要救國民的肉體和靈

魂，他們的血沸得很熱，而且他們更有熱烈的仁慈心，不管那些犧牲者凍得怎樣。

一個女人在為己或為人做些大事業之前，一定得從愛情顯出他的自我來，那些生活為錯誤空費了的女人，鮮得找到「人」的一條路；反之不因各個情形而致生活錯道的，便入了包含一切生活的錯誤。試問那完全天性都錯了的女子，從他的全生活情形看來，能有滿足他的愛情的想望的可能麼？

但是這等「一」和「衆」的感覺——那是自來的神學家，神祕家，萬有神論家，進化論家各照各解說，但仍是大致相同的——是超乎一切之上，是愛情中一個大快樂的禮物了。這樣辦法的愛情，纔是有些眞確可說；就是只有有愛情的人，知道上帝，這是一切的連合的一個「大字」，我們是生活於其中，運動存在於其中的。上帝創造人類，不是僅為點綴茫茫的大地，和禽獸一般，是叫人類能開花，結果，創造，工作；人類應當視生命如上帝，因為在這裏頭，有永久的創造力伏著。

人類最神聖的權力，就是有各種式樣的生產力。沒有這力，冥冥中便不能和上帝交通，宗教的力也沒用。卽在一個家庭裏，也要這種人道主義的條件來做根據，在社會裏，人道主義融化在宗教裏，而在家庭中，便是愛，愛與宗教一樣，有陶融人性的能力，但最大的幸福，還在使人快樂。

・　・　・　・

曾有一個易動感情的婦人說過，雖然大多數人都認愛情是人生最可寶貴的東西，而人類尚沒有能力在生活中安排一位置給愛情，未結婚而起愛情，人家稱之為罪；而既結婚之後——照現在的結婚生活說——却又難得有愛情，又有為了小孩子的緣故，不得不犧牲了愛情的人。

這種話倒也是實情，所以新婦女都主張在結婚生

活以外找尋愛情。

現在的婦女都在大大小小各種價值的道德內考查道德的觀念了各種道德凡是和婦女相關的，大都是和婚姻有些關係的。從前詩文中講到女子，便是「妻與母」罷了，再沒有想到女人倘可以做別的「人」。女人可以有男子所有的一切美德，如強健活潑，勇敢，大量，清高，信，忠；可是伊若要利用這些美德闢個新生活，大家就要呼伊為不道德了。反之，女子可以無勇，可以無信；只要伊是合於性的道德(Sexual Morality) 便可不為社會所輕。

這種很矛盾的思想非得有一世紀久的新思想提倡，是沒法將他輕易消滅的。

但有一句話我們仍應認為有幾分眞理，卽婦女的道德和性的關係，多少要比男人的深些。這是「自然」造成的，自然使得母親和兒女的天性要比父親和兒女的更深。女子若失却產生新生命的可能性，便在伊人格上很有關係。所以女子的態度，不講對於結婚的，却講對於母職的，是和伊的道德發展方面極重要的。

現在婦人的婦人要求女子性的自由權，和男子平等，這是違反「自然」的事。但我此言，並不是允許男子可以亂用他們的性的自由，而且承認女子的性的自由，是該受婚約束縛的。也不是說女子該依男子之下、只是「性的」不是「人的」。自然也有許許多多女子是從沒有想起「性慾」這二個字的，也有許多已嫁的女子並不是為了性慾的要求才嫁的；

但是將來在愛情的發展，已引進了一個很全健很清潔的見解的時候，就該大家都覺得那些自入於第三性"Third Sex"的女子實是太高了。富豐的和圓滿的人生的意義，須先從兩性上得個美滿的協和，就是滿足合理的性慾做起。所以無論已做母親的或未做母親的，凡是全健活動的女子我們都一樣尊敬；而且就事實上說，只要性的生活是合理的，女子還是比男人更切要性的生活的。沒有性的生活的女子，是無意的不自覺的在那裏減少生活力；而如癡狂，神經病(Hysteria)等等也都由此起了。

倘然社會上是這類的犧牲人多，那便使人生愈形困苦；而人類亦不但直接而且間接的減少生產數了。——現在要補救此種失著，只要重定男女間的道德信條便可以辦到。



名人書畫集 一至七集各一元 第八集一元二角

名人書畫扇面集 一至九集 每集一元

以上二種均搜集名人書畫用珂羅版影印與原本纖毫不爽書畫家及賞鑑家不可不備

◎商務印書館發行

商務印書館發行

教育雜誌

十二卷二號要目

男女同學問題 [illegible]
現今的村落學校問題 [illegible]
今後中國教育的希望 [illegible]
未來之學校 [illegible]
白話文教授問題
中等學校與白話文 [illegible]
美國之自動教育 太玄
美國司派亞初級中學之遊戲運動 [illegible]
世界地圖之大改革 [illegible]
新文談 [illegible]
民國八年之教育界 [illegible]
教育革新中之小學教師
天賦劃殺 [illegible]

定價 每月一冊角半 半年八角 全年一元五角 郵費每冊一分半

學生雜誌

第七卷第二號要目

要做到徹底處 天民
學生自治何以必要 楊賢江
尼采的學說 [illegible]
新發見的星 [illegible]
日面黑點究竟何物乎 [illegible]
動物之函 [illegible]
無機酸類及無機酸鹽類之辨識法 [illegible]
三角函數公式簡易繪圖記憶法 [illegible]
童子軍實用視譜 [illegible]
科學新語 [illegible]
活屍
難題待解
數字遊戲 [illegible]

定價 每月一冊角半 半年八角 全年一元五角 郵費每冊一分半

英語週刊

第二百二十五期要目
（二百二十八期要目）

論說（前路明光　實業界之真義　教育之價值）
一生未竟得志之三人
讀本（努力興侯福）
英語初桄
歐戰起始
英文法學年第三課詳解
前置字之用法
商業信札及廣告
附張（報每星期時事）
此外又有介系字用法學及工藝翻譯投稿函文題等門目繁不及備載

定價 每期五分 半年一元二角 全年二元 郵費[illegible]

農學雜誌

第三卷第一號要目

人糞之價值及收藏法 [illegible]
良土通義 [illegible]
菊芋 [illegible]
葡萄園之建設 [illegible]
求得上等葡萄樹之接枝法 [illegible]
葡萄酒製造之概要 [illegible]
告四川蠶業家 [illegible]
蠶業家請注意 [illegible]
安南農林談要 [illegible]
歐洲農業實習學校記 [illegible]

定價 每季一冊三角 全年一元一角 郵費每冊二分半

商務印書館發行

婦女雜誌

第六卷第三號要目

我們該怎樣預備去談婦女解放問題

歐美婦女之新現象

家庭操作的婦女

中西文字相同之研究

愛情與結婚

說先夫遺傳

香與婦女

不足月兒之保護法

飛柏霜小說沒用的美

家庭音樂部春之號

兒童與玩具之關係

科學小製造

其餘各門目錄繁多未克備載四號起更多采新學說最精確最純正之作讀者注意

定價 每月一册二角 半年一元六角 全年三元 郵費每册二分

英文雜誌

第六卷第三號要目

近代英文名家傳 台我爾

培根文集譯註 旅行

英文文學故事 孝女翻爾

青年修養談 自修

論文 讀書之方法

中國寓言英譯 孔子家語

短篇小說譯註 遇險記

英詩譯註 荒村

科學觀之英文法 可能法

語音學淺釋 拼法與發音

發明 特別之普通名詞

新脩辭學

科學常識

通信

五卷一號徵文揭曉

定價 每月一册二角 半年一元一角 全年二元 郵費每册一分

少年雜誌

第十卷第二號要目

新文學的價值

無綫電通俗話

燭之研究

聲

時事話

杭州偽社會的歌謠

金屬玩具製造法

切玻璃之妙法

拗語

家庭取暖法

科學小說

童話小說

本誌八年秋季徵文揭曉

本誌春季懸賞

定價 每月一册一角 半年五角五分 全年一元 郵費每册一分

小說月報

十一卷二號要目

伊羅埋心記

石像記

再生術

三丁奇案

新舊家庭

兩個小的兵

報復

黃葉

歸

泰其亞宮闈秘史

俄國近代文學雜談下

我國可以提倡表象主義文字麼

其餘文苑雜俎等類目錄繁多不克備載第三號起更多載俄國波蘭瑞典近時諸小說名家傑作讀者注意

定價 每月一册二角 半年一元六角 全年三元 郵費每册二分

常識

香與婦女

繆程淑儀

我們中國二萬萬女同胞。不問老的少的村的俏的。文明的女子。頑固的婦人。沒有那一個人和這個香字沒有關係。我所說的這個香字。不是片面的講解。要把他分作兩層纔和我們婦女個個有關係。那兩層呢。一種是燒香的香。一種是化粧品的香。燒香的人用化粧品的人。不見得個個是我們女人也有男子燒香男人用化粧品的怎麽我不說他。單說這香字同婦女的關係呢。因爲淑儀是個女人。只談我們女同胞的事。而且就多數少數上比較也是我們女人和這香字的關係。占了多數。你不看那香店和那賣化粧品店裏的主顧。十成中間到有八九成是我們婦女麽。就是男子到這兩種店裏去購買物件。也大半做的是間接人多半供給婦女用的。

我現在先談那燒香的香。到了舊歷新年的時候。這個香字的用場是最大的了。一個正月到有一大半日子是菩薩的生日。求子求財。求福求壽。都要借一炷香去禱祝禱祝。就是那孤寡無子的婦人。未出閨閣的女子。也要求來世的好處。將來的福澤。所以這種香的用場。在這正月裏是頂多的了。若是攏總算起來這筆經費到也實在不少。我且不照那燒檀香焚禪定(條香中最貴的)的費用計算。只照燒的是價值最賤的香。若是每人燒香花費一角洋錢。二萬

萬女同胞就花費了二千萬元。那鬼神的有無。我且存而不論。就是那聰明正直的神果然在那九霄上面主持那福善禍淫的事。他豈同世上的貪官汚吏。計算你賄賂多少幾帮你幾分忙呢。我也不拿子路請禱的一章論語來剖辨那禍福一層。不是因為你禱告就降福與你。代你除罪的。就是禱告能得福免禍。也要你善頌善禱。不是我的香燒得多。就是我盡了禱告的至誠了。古人祭神雖然也有馨香上達。卻不曾在那香的多寡上有個規定。那祭祀的物品。到定了規矩呢。

佛教到了中國。這燒香的事業。就日見發達了。要曉得佛教的道理。是最高妙的哲學。到了經懺儀式。已經是佛教的渣滓。靠着燒香就算是佛門的弟子。我怕那香積如來也在那裡攢眉。就同我們看見一個齷齪的叫化子。捧了一炷香來向我們叫化。我們豈能因為他手上捧着香。就說他是個善女子。解衣推食。當姊妹般親近麼。現在是信教自由。我也不勸業信佛教的人不燒香。但則東廟裏去燒個七斤四兩大香。西廟裏去焚個五六尺高的香斗。這是絕對的不能就博得佛菩薩的福佑的。你如有善根行善行。你去齋戒沐浴的志心拜佛。就是一枝線香。佛菩薩也絕不會嫌你菲薄。

況且這燒香的用意。是因為辟穢。古時候的人。往往把絕大的道理。借着神權上去做。抱定了「民可使由之。不可使知之」兩句話的宗旨。到了那瘟疫疾病盛行的時候。常借這燒香辟除穢氣。免得病疫傳染。但古人絕不肯把這個中間的道理說給人聽。因為你去談物理。愚人反不信從。一說到燒香可以得菩薩的福佑。就一個個惟命是從了。後來的人。漸漸失了古人的意思。乘這正月裏沒事的時候。偏說出了菩薩的許多生日。就是已經曉得在某月裏生日。也要在正月裏添個生日。好在有那成佛證果的話。

就是三個兩個生日也不爲重複。這都是夠和尙說道士和那些靠着廟門口賣香的人。不約而同想的好法子。但是那夏秋的時候。行疫的地方。空氣中含着汚氣微菌。多燒些香還有點益處。正月裏天氣寒冷。空氣清潔。天天去燒香。不是把那有用的金錢消耗了麽。若是那大家的婦女。與那些女尼往來。專到那些尼庵去。借那燒香的名。去走動走動。淑儀是一個婦女。不便說這些女尼的黑幕。給諸姑姊妹聽了。就是自己清清白白。又何必到這些嫌疑地方去呢。我也不是說世上的女尼。沒有眞修行的人。但好人被歹的帶累了。我們婦女們不到尼庵裏去。也就同那曾夫子不到勝母里去的意思。差不多。

若是談到那化粧品的香。這種消耗。更在這正月裏用得多。那燒香的事。文明的婦女。到還與他沒有什麽關係。惟有這化粧品的香。越到了通都大邑。越是談文明的女子。簡直是個香美人了。頭髮必定要搽生髮香油。擦面必定要用香皂。搽臉潤手。必定要用雪花膏。香洋蜜。那衣服手帕灑的香水。眞是人影已走過去了。香氣還留在那裏。現在的化粧品。和那舊時的香粉店。比一比。怕的現在的消耗。比着當日香粉店的消耗。不知道要多了若干的倍數呢。這一種香字的耗費。也就可驚可怕了。現在就是到了內地任是一家小洋貨店。那玻璃廚內。也被這有香字的物件。占了大半。就是那鄕間的貨郞擔子上。也添了這些化粧的香品了。

現在我們婦女的感化。若是談到那貞淑的女德。生活的方法。任你是舌敝唇焦。總不能入聽。要想十分之一的效驗。都難得到。惟獨有了一種怪裝束出現。有了一種化粧品發行。他們就不約而同的要來采用。眞和那春風一過。草木萌芽。一般無二。只要那新出品的香味比別的高。到也不計較價錢貴賤。

要曉得我們婦女現在提倡解放的聲浪最高。在我

的意思。不怕那男子不解放。我們婦女最怕的是我們婦女自己不肯解放。無道德的男子。把我們女人當作玩物。我們女同胞中間。有不願做玩物的女傑。還要想法子擺脫羈軛。怎麼我們婦女專心致志的要自飾爲玩物呢。我說的這些話。就要先被我們女同胞罵我。怎麼用這些香品。就說是自己不肯解放呢。自飾作玩物呢。那古人說的「女爲悅己者容」。這是輕視我們女子的話。拿這句話說那些娼妓則可。神聖的女同胞。若拿這句話來說他。是拿小人來比君子了。但是那化粧品。芬芳四溢。價錢是很貴的。現在我們婦女能自己營正當的生活。不用男子一錢的人。尙在最少數。用到這些奢侈品。消耗很多。若是還仰給男子的錢來買這些物品。這不是自己不肯解放麼。不是自飾爲玩物麼。

在這新年的時候。婦女的往來宴會。是最多的時候。到了我們婦女聚會的所在。雖然不是香留三日不去。也就到了衆香國裏了。在淑儀看起來。那蘭芬桂馥。佈散空中。就是把金銀剖爲細屑。播散到空氣中去了。那燒香的婦女。我們還說他不曾求到福。先耗了財。爲什麼自命文明的婦女。也把有用的金銀。做這種消耗的舉動呢。

淑儀也是一個婦人。並非不知香味的好處。也不是不曉得愛好是我們婦女的天性。何以又像同這香字有什麼仇恨。要苦苦的去批評他的不好呢。但是我們中國現在很窮。那裏能再在這奢侈上浪費。在這臥薪嘗膽的時候。更不該比賽芳香。把救國的天職。都推在男子身上。我們婦女只知到研究裝飾。醉生夢死了。

照這樣說來。燒香的弊害。和化裝香品的弊害。都是一樣。沒有什麼高下。這香字當同我們婦女斷絕關係了。要曉得又不是的。我們婦女也有那流芳百世的香字是婦女所求之不得的。

一種、是翰墨香。曹大姑的女誡。蘇若蘭的迴文。爽說是婦女傳爲佳話。就是他們男子也要甘拜下風。這種翰墨香。我們婦女若是有些兒就足以添閨閣的光輝。我不是妄想我們二百萬女同胞。個個做不櫛進士。掃眉才子。我並且恨我們女同胞稍通一點文墨。做幾句詩。會謅幾句文話。專要想人代他揄揚。我們婦女果眞有正當的議論。本也可以發表出來。大家商量商量。但是學那男子中斗方名士的習氣。做一個斗方才女。這是戲場上女優出臺。要人捧場的習氣。不是有見識的女人做的事。我們就是有點學術。也要虛心。果眞我的見識不到。就是人來扳駁我。只要駁得有理。不妨自己認錯。也免得貽害後輩婦女。若是剛愎自用。心裏曉得見解錯了。偏要強詞奪理。那不是翰墨流芳。到是筆墨貽害了。

一種、是道德的芳香。「自由自由。世間幾多之罪惡假汝以行。」這不是羅蘭夫人所說的麼。現在我們女界中。自己尊重人格的固然多。甘心墮落的人卻也不少。社會上的下流婦女。不知自重。我也不屑和他計較。若是稍有名譽的婦女。在社會上一舉一動。人的眼光是常常注視他的。這也是春秋責備賢者的意思。我們婦女要自己自重。不要授把柄與人。免得人拿一句女子無才便是德的偏激之論來扳我們的差錯。幾好做個轉移風俗的婦女呢。不問新舊的道德。先要自己問心無愧。絕不可借那新不比舊的出脫罪名的話。強自解免。這是最要緊的。即如現在北京大學男女同校。這是男女學術平等的好機會。那些入大學的女學生自然是品高學粹的人。絕不會授把柄與人的。但是處處更要格外留心。萬一有個曾參殺人的謠言。就是授了把柄與人了。自己固然是黃河的水。難洗羞恥。後首的女同胞。就絕了學術平等的希望了。這不過是淑儀的過慮之談。想是絕不會有的事。這種道德的芳香。不也是我們婦女的榮譽麼。

諸姑姊妹們。比較一比較。還是燒香的香。和那化粧品的香香呢。還是翰墨香和道德的芳香香呢。大家把那迷信的心。和那奢侈的性。雖要洗滌得乾乾淨淨。固然是除舊換新。掙得個婦女的好名譽。就是把那篇消耗的賬算一算。也就合着經濟學的原理了。

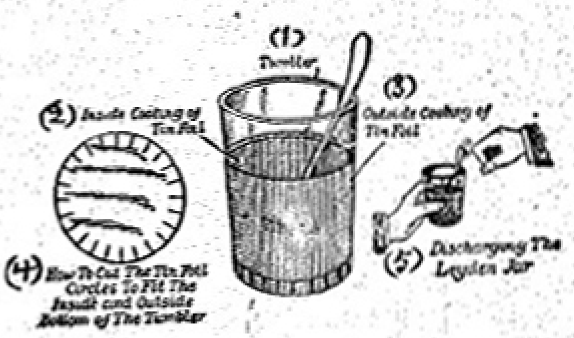
科學小識（續）

程小青譯

聚電杯

上月間我們講的「發電盤」。並且講到他的作用和原理。列位想都已明白了。這一篇講的是「聚電杯」和前篇說的「發電盤」略有關係。這聚電杯 Condenser 的別名。又可喚做賴哀鈍電缸（Leyden jar）因這件東西。在一七四六年的時候。是賴哀鈍大學發明的。

聚電杯的作用。在電氣事業上很爲重要。因他的種式不一。應用的地方亦多。今先把製造的法子。寫在後面。先取尋常薄玻璃杯一只。幷薄洋鐵片 Tinfoil 若干尺。此片可向煙肆中購買。用他包襯在玻璃杯的外面及內面。其法先將洋鐵片剪成長條。片的寬狹。可隨杯的深淺而定。大約以離杯口一寸爲度。後將這片條勻剪爲兩。一條襯在杯子的裏圈。一條包圍在杯子的外圈。又須照杯底的大小。剪成較大的圓片兩個。一個墊在杯子內底。一個附在杯子外底。不論包片襯片。皆可用厚凝的膠水。黏在杯上。但必須處處平貼。沒有凹凸。爲要。黏片時先黏內外的圈圈。後黏底塊。底塊的剪法。可仿照圖形。周圍略略剪開。以便膠黏的時候。可以包卷起來。格外齊密平整（見圖）待杯既包好。再取金屬的小匙一只。放入杯中。就可預備貯電。以下所講。就是怎樣貯電的法子。



（1）玻璃杯
（2）洋鐵片的內圈
（3）洋鐵片的外圈
（4）洋鐵圓片的剪法
（5）發電圖

先取上期所講「的發電盤」。用毛皮在松脂上磨擦生電。更把「盤蓋」蓋上如法吸收電氣。「盤蓋」既著了電。可一手把他取起。一手再把這聚電杯舉起。但執杯之處。須在杯外包裹的洋鐵片上。不可執在杯口玻璃邊上。此時將盤蓋的邊。移近杯中的匙柄。即有一星電光。從蓋邊射出。跳過蓋與匙柄的空間。直接到匙柄上去。然後再將「盤蓋」蓋上「電盤」依前法收電。（按電盤磨擦一次可吸收多次。）收電之後。更照舊通入杯中。如此須七八次。那時杯中注貯的電。已經不少。若用一手執了杯子。一手觸在匙柄之上。必立有猛烈的感覺。（見圖）此後宜再用前法。引電多注入杯。注足之後。把杯移近通地的金類物件。如水管或電管等等。那時杯內的電氣。必從匙柄上發洩。跳上金屬管子。不但發光。還要發聲。眞好玩呢。

此時再將上節試驗的原理。略略說明。當我們舉了「盤蓋」接近匙柄的時候。蓋上的電氣。因著匙的居間。就把電過渡到杯子內面的洋鐵片上。因匙頭與杯的內片。本相接觸。當然能夠傳達。但這內片上所吸收的電。純是陽電。因盤蓋中本含陽電。列位想都記得。於是內片既飽含了陽電。就起相吸相抗的作用。和杯外的包片。發生關係。因玻璃雖有阻電的性質。電流不能自由流通。然而却仍能相吸。因此杯外所包的洋鐵皮。本來是屬中性質的。此刻受著內片上陽電的吸引。把他所含的陰電。立刻附向杯邊。而所含的陽電。亦因相抗的緣因。推避向外。就從我們執杯的指上。發洩而出。從手指傳至身體。復從身體通入地中。觀於這節。我們就知道杯內的片上。純含陽電。杯外的片上。純含陰電。兩電的性既然不同。便彼此相吸。然因中間隔著一層玻璃。吸引的力雖猛。却沒有通接的機會。等到我們把別一手接近杯內匙柄的時候。那杯內外兩種異性的電。就借著我們

身體做一個過渡機關。彼此立得相通。因此不等我們的手指近匙。兩電就閃閃的跳射出來。那時兩性相吸的力量既是十分猛烈。一經接觸。自然有聲光發出來了。

我們講究靜電。已經有四個試驗。這四個試驗中所論及的手續和原理。列位未免有一二忘懷。現今重新舉引數節。請列位溫習溫習。

(1)凡玻璃或樹膠物和絲綢或毛皮互相磨擦。就能發生電氣。既發之後。幷能吸引輕微的物質。

(2)靜電分兩性。有陽性的電。有陰性的電。

(3)同性的電彼此相抗。

(4)異性的電彼此相吸。

(5)凡百物質分別兩類。一類是傳電的。一類是隔電的。

(6)傳電類的物質。能引電氣自由流通。

(7)隔電類的物質。能阻隔電氣的流通。凡電氣附於其上。若不和他物接觸。便不能自由發洩。

(8)發電盤所發生的電量。比尋常磨擦而生的更大。

(9)發電盤生電的手續。寫明如下。

(a)電盤內先使松脂凝結。次用毛皮就盤中磨擦。

(b)取金屬的盤蓋蓋上。

(c)引手指就蓋邊一觸。

(d)用手執在火漆柄上。將蓋揭起。

(10)「聚電杯」可用玻璃杯做成。杯的內外兩面。離杯口一寸以下。須用洋鐵薄片包圍襯墊。

(11)聚電杯一經注引。能容受多量之電。

(12)聚電杯注電之後。無論人體或通地的金類物件。若和杯內的金屬物相接。電氣卽能從人體或金屬物走洩而出。

一　科學小製造（續）

程小青譯

上舉的數節。都是我們講論過的。重讀一遍。或能温故知新。下節當別換新題。講究磁石與電氣的關係。列位請緩緩的讀罷。

一　酵的原質是什麼

酵的原質是什麼。就這問句看來。似乎並不難答。然而列位若沒有把他仔細研究過的。我恐一時之間。倒也不容易有確切的斷語呢。現今我們試將一屑屑的酵。放在顯微鏡下面。列位道我們將發見些什麼。要知這一屑酵中。所含的不是別物。却是無數有機的微生物。

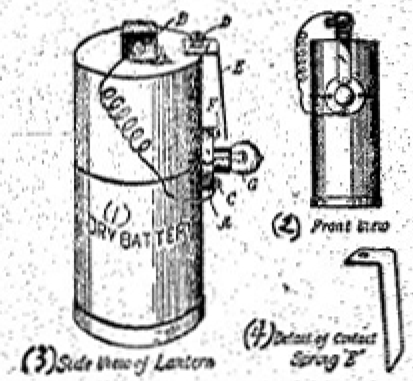
這微生物對於我們的身體。沒有損害。固然是無可疑的。不但沒有損害。他還能對我們盡些義務。就是把他放入麵包中的時候。他能使麵包鬆軟。發泡。清潔。并且有益於我們的衛生。

這微生物的動作。和我們人類。究有怎麼關係。因經了多數科學名家的研究。纔有以後的答語。

凡小麥或大麥粉的裏面。澱粉居其大半。若把酵加入麥粉之中。酵中的微生物。立起了變化作用。力能把澱粉的一部分。變成炭養二 Carlon-dioxide 的氣質及酒精 Alcohol。凡麵粉既和了水。一經受熱。這微生物立刻發生動作。使澱粉變成氣質。這氣既散化在麵粉之中。那麵粉自然漸漸的發泡鬆軟。這樣發酵的次序。列位諒必經見已多。但發酵的原理如何。及酵的原質是含那種微生物的。或者尚未必人人明白。現今我要把這微生物的拉丁名詞。介紹於列位讀者。他名就喚做「賽克洛買哀西士散里維錫亞」Saccharomyces cerevisia

手攜電燈

手攜電燈的功用。無論居家行路。都用得著。他人人都知道的。無須細說。現今我有一個簡便而省費的造電燈法子。寫在下面。告訴列位。好在此法不費多錢。手續亦便。有了材料。可能立待其成。而他的應用却和眞正的電燈沒有差別。諒來列位都歡迎的。



(1)乾電
(2)正面形
(3)側面形
(4)銅片彎形

製造這電燈的材料。總計費用不上一元。現今先把他寫出。就是要

門鈴上用的乾電池一塊 Door bell battery
瓷質的電穴子一個 Porcelain base receptacle
一復爾脫半的小電燈泡一個 $1\frac{1}{2}$-Volt miniature bulb
十八號至二十四號有包皮的電綫一尺
銅片或洋鐵片一條

以上各種東西電料肆中都有現成的出售。材料既已購備。就可著手製造。先把電穴子縛在乾電池上。(見圖中A字符號)因這電穴子瓷質的底塊上面。本有兩個小孔。縛時可將銅絲或繩索穿引入孔。然後緊縛在電塊上。其次取有包皮的電綫。用刀刮去兩端的包皮約各半寸。一端把他繞在電穴子的接綫釘上。(見C字符號)一端就把他接到乾電上面(見B字符號)綫接好了。再取銅片或洋鐵片(tin)剪成半寸寬的狹條。這銅片的一端。先用錐鑽一個孔。以便和乾電接聯。後將銅片鑽孔的一端。折成彎角。(見圖)更將他端剪短。以適合應用爲度。(見E字符號) 此時便可把彎角的一端。釘在乾電上面的螺旋釘上。(見D字符號)其他一端。使之垂下。須和電穴子上的機鈕釘接近。(見F字符號)然須略略使他彈起。不可接觸。用時可執在手中。但須把食指一按。銅片片端既觸了機鈕。那電泡就能立刻發光。(見G字符號)眞可算得簡便極了。

兒童與玩具之關係

譯美國世界觀雜誌
媛德何女士原著

師蠡

我國家庭時以多種玩具供兒童遊戲此等舉動恆引起教育家之研究心而於兒童之父母親戚友朋等皆膜然不察以爲玩具愈多能令兒童多得樂趣不知此等見解易引起家庭之競爭兒童時得多種貴重之玩物誇示其同伴因而增其驕傲之心矣夫玩具之所以分種別類而如斯複雜者蓋其中因兒童之年齡不同含有教育性質也爲父母者見不及此以爲玩物爲兒童之遊戲品有何教育之意義且以玩具者祇供兒童之娛樂及增加其興趣而已如此而欲使兒童於斗室之內完全發達其智識與緣木求魚何異按近代教育家所深信兒童教育之所以能發展者在課堂內所得實鮮而於學校外所得較多蓋兒童智識之發展實始於懷抱時代其初由被動而漸次變化主動者皆由於玩物發端故玩具爲教育品中重要之物實可深信而無疑者也兒童之幼年時代無異於過客彼必循少年所當至之道途必依所指導者而後行亦必採取外界所需之事事物物以爲己有同時亦盡心竭力審查少年所當具之智力以備日後所需兒童於幼時視斯諸事如飢如渴必於日常所弄之玩具發顯故兒童所需何項玩具爲父母者最宜注意不可或忽有觀於二三齡兒童所戲之玩具卽可斷定其志之所向者蓋按諸兒童心理兒童所玩之物品視其破裂如何舊物上痕跡如何可決定其所喜悅者爲何項物品兒童苟有斯物其樂趣必無窮盡望讀此篇者三思之也關於玩具之兒童教育可以二方面觀察之曰消極

的觀念曰積極的觀念若以玩具爲無足重輕之物而任意與兒童玩弄此項玩具無論其材爲木製或土製其色爲紅或綠其形爲牛或羊必與兒童無密切之關係譬如以彩色之恩物一匣給一二歲之兒童則此兒童勢必將此匣恩物東擲西拋非繼之以破壞不止此之謂消極的觀念同時以此匣恩物給一六歲之兒童則此兒童必盡其知識排成種種新奇之圖樣以表示其構造之能此之謂積極的觀念按此二種觀念既與兒童教育有關豈可不注意之乎

玩具與天性關係

玩具之於兒童既具此二種觀念則凡爲父母者於玩物購入時不可不省諸心曰我儕購此等玩具祇使兒童心中快樂歟抑使兒童藉斯玩具以增進其知識歟故我儕於購物時不可不知我儕所以購此玩具之目的同時我儕亦宜知玩弄斯物之兒童當以何項玩具合其心理積極的玩具歟抑消極的玩具歟我儕於購玩具時更宜向肆中索一玩具目錄審定何種玩具最有益於兒童同時藉斯玩具作爲教材以啓兒童之知識蓋玩具能養成兒童剛強不屈之志亦能養成其志意不定之習能養成兒童美滿之天性時時愛護生物亦能養成其惡毒之天性時時暴待生物夫兒童之善惡似與玩具不相關其不能使良善之兒童爲非亦不能使刻薄之兒童爲善然玩具既與兒童個人之天性有關則兒童年齡之大小與其所玩之物品不合卽不合於教育也玩物過粗劣則不能感激其興趣玩物過精細則不能增進其幻想其最要者兒童對於家庭之興味與其所弄之玩具關係最爲密切者也(譯者按上海商務印書館有各種玩具目錄且其玩具之製作悉遵教育原理現值提倡國貨之時請閱者注意)

理想之玩具

玩具既與教育有如斯關係則我儕不當僅視玩具爲兒童之娛樂品蓋此等玩具固教育上最有價值之物也此等玩具既有極重大之價值對於兒童由各方面觀察之凡兒童每於淸醒時非常活潑彼不使其手足呈懶惰之狀必手舞足蹈呈自然之運動設有較長之兒童緊握其手足則彼必呈對抗之態度不甘心於消滅其活潑之心而玩物者所以發達兒童之活潑性者也玩物合乎兒童之心理則兒童智育之發展非我輩筆墨所能形容教育家所以提倡理想的玩具者蓋以此等玩具必能使玩之者增進其精神及體質上之活潑性更要者兒童非特專心於斯項玩具而已其見解必由是而敏銳其智識必由是而淸醒其於製造之能力亦必由是而前進不已玩物之對於兒童遊戲關係甚大惟過於精緻之玩具則其效果反不甚顯如以粗糙或手做之洋囡囡與兒童遊玩較之精美之洋囡囡更能動情且於玩之者更有興味因完美精緻之洋囡囡無須再加他項物件增進其美麗故無甚補益兒童之幻想粗糙之洋囡囡兒童可附加他物於其上使之成爲女形或男形或嬰兒形等任其意所欲爲變態百出兒童之幻想於是增加不已而兒童藉此等玩具其所得之利益實非淺鮮也

玩具能療治兒童之懶惰

簡便而價賤之玩物能啓發兒童之智育者其數亦甚繁種種之木片玩具若合乎兒童之年齡者足以增進其遊玩之趣味亦爲增進其智力之媒介若以細沙一桶及鐵鏟一柄供較幼兒童之需必更形快樂其活潑之心時露於工作之間昔一女孩攜木桶及鐵鏟各一與一女傭攜手同行於女傭不覺時女孩時將道中泥沙置入木桶及女傭覺卽擲去之且去其衣上之汚以善言勸止之仍向前行但女孩之對於泥沙仍懷依依不捨之意蓋彼之所以如此者

彼欲使其所有之鐵鏟。成爲有用之具。然因女傭時常干涉。女孩返家後。卽呈憂慮之態。此鐵鏟竟未曾一試。而女傭所以干涉之者。由於女傭不察兒童之心理。對於兒童之遊玩。未能深表同意耳。至以彩色之蠟筆一匣。及圖畫紙數葉。或白色紙數小方。與鈍剪一柄。供兒童之玩好。兒童藉斯等物件。必能發顯其好動心。且於陰雨之日。可阻兒童之外出。某專家曾告余曰。彼幼時性懶。不願操作。及得彩色蠟筆一匣。鈍剪一柄。白紙數方。竟能療彼之懶惰。凡家庭中有兒女者。不可不知此意。此外尙有各色之油漆。完美之農具。及木工之器皿。皆能補益兒童之智識。用各色之油漆時。備圖畫一紙。以爲借鏡之需。玩農具時。需有隙地一方。以備耕植。用木工器皿時。亦當有木片洋釘等物。以便於破裂櫈椅上。可加以洋釘或板條。兒童苟不如斯工作。難於管理。予嘗探問友朋於某宅。兒該宅四齡男童。時喜作種種不規則之舉動。童之母時常責之。而兒童終不肯改。蓋兒童時作不規則之舉動者。因其必藉舉動而發顯於活潑之性也。父母不之察。而反加以怒容。兒童實乏省過之能力。故爲父母者。當視兒童之意志所向。加以勸導。藉其天性。發展其能力。培植其道德。使之成爲完善之國民也。

貴重與價廉之玩具

貴重之玩物。未必能多得完美之效果。時有價賤之玩具。兒童得之。反獲益不淺。玩此種物品時。兒童必用其腦力。勞其手足。啓發其知識。故玩具之價値雖廉。而有益於兒童教育。或不遜於貴重之玩具。且其外面之美麗。雖不如貴重者。而實際則有過之無不及。工業玩具及電氣玩具。雖甚簡單。對於兒童。無異上教育之課程也。我儕爲兒童購玩具時。「當以兒童有斯玩物可得何項作用。」「此種玩具能否合乎兒童之動作」 責諸己。然後購買各種玩具。以供兒

童之所需。方能合乎兒童心理。不致多耗費銀錢。同時亦宜知兒童日常所接觸者爲何項人物。因兒童之趣向。必以平日所目見者爲準的。近朱者赤。近墨者黑。古有明訓。居於鄉間之兒童。鄰近曠野。若贈以小火車一乘。佐以軌道橋樑。其玩具雖爲木質。而兒童得之。必喜形於色。同輩見者。亦莫不注目之。其趣味之深。難於盡言。且遊戲此等玩具。務須將種種材料配置。不使有所不連接之處。一路貫通。使此小火車數輛奔走於軌道上。兒童由此玩具可發現其幻想之觀念。兒童既有斯種觀念。必往邀其同輩來觀此舉。因而與同輩之感情聯絡。除去其孤獨游戲之念。變爲共同之觀念。總之鄉居之兒童。宜用上述之玩具。因此可斷定兒童所處之地位不同。須用何種玩具。方能有益無害云。

年齡與玩具之關係

購買玩具時。不可不注意兒童之年齡。二歲兒童所愛護之玩具。給五六齡之兒童玩之。則五六齡之兒童。必因之乏味。且不甚注意。如此。則對於兒童之智力。無甚補益。反之以五六齡兒童之玩物。供二歲兒童玩之。則除手握拋却之外。亦無益處。某女士以木質恩物一盒。贈與一一齡之兒童。彼之母親。對於兒童之性。未能考察。不將此盒玩物留存。以供他日之需。卽立與其兒。兒得之。不知其用。立拋棄之。無一毫愛惜。此時兒童乏辨別之能。不可給以此等玩具。若任其如此。兒童之腦力。非特不長。反增添兒童損壞物件之習慣。如斯兒童及長。既無補於家庭。又有害於國家。夫木塊恩物。爲啓發兒童智識之利器。但其能否有益於兒童教育。則視乎兒童年齡之大小爲斷。最簡之木塊恩物。宜於較幼之兒童。蓋此等兒童。喜將此等恩物作橋樑房屋尖塔等形。且此等形式兒童可深記不忘者也。若長方、三角、半長方（此等玩具上海商務印書館均有出售）等形之恩物。可

供五六歲之兒童游玩。蓋斯種玩具含有幾何學的性質。可發達兒童建築之才。如上述之法購備恩物。則此等玩具雖爲木塊所成。而兒童得之。興趣無窮。兒童之活潑性有增無已。腦力因思想之多。亦可增進不少。且兒童時以玩弄恩物發現其所能爲著者曾見一二歲之女孩玩五號恩物。（此盒恩物。共有正方五十一塊。正方所成之三角六塊。半正方所成之三角十二塊。）女孩視之數分鐘。繼將種種之三角木塊另置一邊。將正方塊搭成方塔及房屋等形數次。而女孩之趣味仍未減少。其三角木塊。二歲之兒童皆不甚注意。故另置一邊。但此號恩物。五歲之兒童得之。必無一塊不用。其興味實無窮盡也。

一兒童對於洋囡囡之觀念

幼稚兒童。皆以洋囡囡爲理想的玩物。而洋囡囡之完備者。須視乎兒童之年齡爲斷。如象皮洋囡囡。布帛洋囡囡。女洋囡囡。男洋囡囡等是也。最小之兒童。宜玩象皮及布帛之洋囡囡。但穿長衣服之洋囡囡。較大之兒童宜玩之。六歲之兒童。恆愛穿長衣服之洋囡囡。蓋彼等兒童。（指美國兒童）時見彼等弟若妹。常穿衣服之長者。而哺乳於母之胸懷也。八九歲之兒童。不以美麗之洋囡囡爲貴。因此等洋囡囡不合乎兒童之心理。而不能增進兒童之智力。且不能以他種衣服或物件。以增其美觀。於是乎反不愛之矣。洋囡囡之美麗與否。視乎兒童對彼所穿之衣帽。及其所居之小屋華美者爲斷。洋囡囡雖不美麗。而附屬品苟佳。兒童可任其意志裝飾彼之洋囡囡。發顯其好能之天性。八九歲之兒童。喜玩紙洋囡囡。衣帽等件。皆印有單行本。可向西國洋行內購取。兒童得之。可任意剪下。配置於洋囡囡之身上。頗形美麗。

男童所喜玩具與女孩之異點

男童於發育時所需之玩物。與女孩於發育時所需皆無或稍異。而男童。所更喜之玩具。稍含有發明性。

或勞動性者必更爲美滿蓋此種玩具能發展其建築之念故木片及無釘之木塊最合男童之心理此男童與女孩之異點也

城市的及鄉間的玩具

爲父母者不可不研究城市中及鄉間兒童之性質然後購置玩具以供兒童所需鄉間兒童時在曠野故多幻想且天然界之能力促其智識前進不已由是鄉市兒童以天然物爲玩具故玩具宜少與爲妙而城市中之兒童則不然蓋彼輩所見之物除街道車輪外日居斗室以自娛彼輩於世界之知識無異於管中窺天且城中絕少空隙之地既如是則爲父母者宜多爲兒童購備玩具且所備之玩具宜察兒童所處之地位方能合乎兒童教育也

玩具之多寡與實用

美國兒童所有玩具在乎過多而於其實用不甚注意故玩具雖衆而合乎兒童教育及使兒童心理發展者實鮮如此則失乎兒童所以有玩具之眞意眞意一失差誤隨之求此得彼其謬莫大也兒童同時能愛護諸物者百不得一兒童之愛玩具必依時間景況而異故今日愛此而惡彼明日愛彼而惡此有時於頃刻之間變移其志趣而爲兒童之保護人不可忽之玩具過多於兒童之品德上直接間接皆受莫大之影響兒童愛護物件之心完全無存及將玩物拋棄或因而生無足之心貪多無厭美國兒童每於父親回家時必探手入袋遍索全身有無玩具且問曰「父乎！可曾爲兒購物回家乎」父必將所購者給與與兒童但貪多之兒童略爲玩弄卽去之如泥沙若兒童常此不改易成惡習爲父母者不可不早爲矯正也

較大兒童與玩具之關係

較大之兒童玩具入手宜教導之指揮之我儕以玩具爲兒童教育之媒介使兒童喜於所學亦卽以之爲教育品使兒童必無逃學之弊爲父母及師長者宜注意之

寒中不足月兒之保護法

谷青

不足月的小兒，不滿十月，就產下，在胎裏少住著許多時候。比足月的小兒自然虛弱，自然不易保護。這篇係從日本『主婦之友』雜誌中譯出，確是做母親的不可少有的常識。

冷！是最危險的

初產生的小兒，最易受凍，很為危險。所以在暑天產生的小兒，也要刻刻防他受冷；况在嚴寒的冬天，自然分外要小心了！在這寒冷時候產下的小兒，譬如印度熱帶的獅子，提到寒帶地方的動物院裏來一樣。從他母親華氏九十度以上溫暖的胎裏，直墮出沒有四十度至四十五度低溫的胎外，溫度變化，這樣激急；雖穿上五六重衣服，恐怕還要顫著呢！所以小兒的臥床上，一定要放著熱水瓶取暖，一個熱水瓶，還不中用，須用三個熱水瓶，一個放在足部附近，兩個放在身體的兩邊。原來很冷的冬天，儘燒著火爐，也不過四十度到四十五度的溫度。倘用熱水瓶放在牀裏，身邊暖了，呼吸的空氣，還是冷的。要叫這小兒的身體漸漸冷慣；若是初生的小兒，一旦倏然接觸冷氣；身體的諸器臟易生障故；心臟的活動，更易受著妨礙。總之初產的小兒，他身體上所需要的溫度，和普通人不是一樣。這種小兒，因受著冷，失却生命的，實在多呢！

不足月的小兒更怕冷

上面說的，還是普通足月的小兒。世界上還有一種不足月（不滿十月）的小兒，和那雖已足月，發育不良的小兒，很是不少。這等小兒是在胎內的時候，早罹著某

種疾病；或在胎內帶著他母親的病根，所以發育便見不良。看他和猴子一般的面目，皺著一臉紋，好不可憐！這種小兒，撫育的方法，最是不易；他最怕的是冷，最危險的就是身子受寒。原來那不足月生下的小兒，早著一月或二月產出；本來這一月二月的時間，應當還在他母親很溫暖的胎內，住著華氏八九十度天然的溫室。現在却叫他住在溫度不到四十度和四十五度的屋子裏，單穿著五六重的衣服，如何不冷？

我們要知道：不足月的小兒，他需要的體溫，更甚於足月的小兒；和我們成人，益不可同年而語了！這種不足月的小兒，他的慈母，雖然體貼周到。但是他那時所需的溫度，却總不能理會著。做母親的，祇知道和自己一樣，穿上五六襲衣服，把絲綿裹著頭；以為這樣決不會冷的了！那知他疼愛的小兒，兀自挨著凍，只苦著說不出話來！這些小兒，因寒害病，因病喪失他生命的，比比皆是。天下的慈母！這一個缺憾，總要設法補救纔是。

在這當兒，惟一的妙法，便是把不足月的小兒，放在溫度六十五度至七十度（華氏）的溫室內。

但是極寒的天氣，要把室內的溫度，昇至六十五度至七十度，却非常困難。最安全的方法，便是用著保溫箱。

理想的保溫箱

在德國的社會上，有保溫室的設置，但也多在各乳兒病院內，所以不是預在病院中產子的，他們就用

一種簡單的方法，在自己家裏，造一種保温箱，將他的小兒，育在裏面。現在日本也有種種的保温箱出售，只是我們中國却沒有，很是可憐。現在把最簡單的一種，泰衛尼氏創案的木製保温箱，介紹如下。這幅附圖，便是保温箱的縱斷面—



甲、小兒由此出入的玻璃蓋
乙、調整空氣的孔口
丙、排氣窗
丁、熱水瓶
戊、潤濕的海綿　所以與空氣以必要的濕度
己、寒暖計

這種理想的（這個「的」字，是形容詞，不是介詞。）保温箱，可以自由攜帶。無論何時，都可使小兒—不專限不足月的—生活在一定的温度之內。要飲乳，要更換襁褓的時候，可以開著箱蓋抱出來。雖每次勢必失却多少温度，也是他的缺點，但決不至像不用保温箱的影響之大。那些不足月的小兒，和原來虛弱的小兒，都可在箱裏充分撫養，和健全的小兒一樣發育。

保温箱的大略，已在圖上細細說明，很可按圖仿造，這不是很經濟，很便利，很安全的育兒方法麼？

我之婚姻談

魏冰心

婚姻問題。我們大家須要好好兒商量一番。因爲這個問題。勿但是男女一生命運否泰的關係。就是同社會的興廢。國家的盛衰。也是很重大很要緊。現在先把我的意見寫出來。請諸位研究研究。

婚姻權柄。歐美人子女自主的。叫做「自由結婚」。中國人父母代操的。叫做「專制結婚」。「專制結婚」有什麼害處。受過新教育的人。都知道了。不問子女心理情願勿情願。勿管子女實在相配勿相配。什麼年齡的大小。才學的優劣。容貌的妍醜。都勿要問他。只要自己有依靠。有利益。有做官發財的機會。就勿惜犧牲他的子女。若是門第高。勢力大。銅錢多。那是求之不得。雙方父母就立刻答應。那樣很重大的婚姻問題。也就此成立了。若是子女有什麼意見。那是沒有商量的餘地。並且還好掮出「父母之命。媒妁之言」的大招牌來壓倒他。子女也只好羞答答的「俯首無言」「飲恨吞聲」。自歎命運不好。哪。這是中國數千年來舊思想惡習慣。傷害了多少才子。埋沒了多少佳人。咳。想到這些事情。眞是「黯然銷魂」。可歎可恨。哪。到了如今。好了。因爲大家都醒了。覺悟了。舊思想惡習慣漸漸掃除了。子女主張自由結婚了。父母也勿能專事壓制強迫了。但是四五年來。爲了這自由二個字。鬧了多少笑話。演了多少慘劇。還害了多少青年。難道中國人只配「專制結婚」麼。勿是這個緣故。因爲中國女子受完全教育的還少。所以學問程度。勿及歐美女子。還夠勿上眞眞「自由結婚」呢。那麼在這過渡時代。怎樣纔好。據我的意見。

婚姻權柄。父母不可絕對專制。子女也不好極端自由。總要父母子女大家商量商量。好在這種事情。光明正大。沒有祕密的道理。這個折衷的辦法。是最妥當。最穩健。父母對得住子女。子女也好勿至於因一時感情作用。受後來無窮的痛苦哪。

一結婚前的準備

什麼叫做結婚前的準備。就是要預備有結婚的資格。什麼叫做結婚的資格。就是要到多少年齡。有了多少學問。有了職業。賺了銀錢。方纔可以談到這個結婚問題。年齡小的時候。身體發育未全。萬萬不可結婚。早婚之害。研究生理學的人。沒有一個勿知道的。因為妨害身體發育。並且生育子女也是強健的少。柔弱的多。還要妨害他的求學。據我意見。男子須滿二十五歲。女子須要二十歲以後。方纔可以結婚。再早是沒有好處的。並且婚姻權柄。既然子女也操一半。若是年小的時候。就要結婚。那裏有這選擇判斷的能力麼。子女求學時代。也是萬萬不可結婚。若是結了婚後就有家事了。求學也要勿專心了。這個人的求學。若是到中學而止。那麼到中學畢業之後。方纔可以結婚。這個人求學。若是要到大學而止。那麼到大學畢業之後。方纔可以結婚。結婚之後。有了妻子。用途很大。若是自己能力。還勿能養活妻子。就是沒有結婚的資格。萬萬不可結婚。結了婚。就害了自己。害了人家了。所以無論家裏有產業沒有產業。總要自己有職業。方纔可以談到這個問題。因為父母的產業。是死的靠勿住的。男子固然要有職業。後才可結婚。就是女子。也要有一件喫飯的本領。才可有恃無恐呢。

二求婚的手續

準備許多時候。有了結婚資格。那麼男子當然要求一個如花如玉合意的賢妻。女子也當然要求一個有才有學溫和的良人。但是據我看來。還勿好草率

從事須要從長計議。纔可雙方徹底明白。勿至於有後來的懊悔。

一登報　這是求婚第一步的手續。歐美人到了有結婚資格的時候。常常登報徵求。從前中國報紙也有幾次看見這樣的廣告。但是中國人「少見多怪」傳爲笑柄。詫爲奇談。這是舊社會心理沒有改變的緣故。我們不要管他笑罵。這種極文明的舉動。我們當然可以學步的。但是登報時候。將自己的年齡學問職業將來的志願。固然應當詳詳細細的告訴人家聽。是意思中要徵求怎樣年齡學問職業將來怎樣志願的人。也要拿條件。開列明白。應徵的人。纔可知道自己的資格配勿配合。勿合。

二介紹　若是勿要登報徵求。那麼要請人紹介了。請人紹介有二種。一種是有目的的。已經大家有些意見。只要請紹介人雙方說合商量條件就是了。一種是無目的的。要請紹介人在親戚朋友中。物色一個相當的人才。但是要何等樣人。總要先說明白纔好。再有一層。請他紹介的人。總要有些學問受過教育的。若是「三姑六婆」最會說謊。中國青年子女受他的害已經不淺了。這樣「淫盜之媒」。萬萬不可再被他欺侮。

三通信　求婚第二步的手續。就是通信了。雙方交換意見。有些可以直接發問商量的。勿論他瑣瑣屑屑。都可以寫出來。如年齡大小。家產有無。職業貴賤。家庭狀況。（兄弟姊妹的多少房屋的大小婢僕的有無等）對於婚姻問題的主張。結婚後的計劃。和盤托出。大家商量。這是很重要的。

四訪問　通信的說話。恐怕雙方還有隱飾的地方。再進一步。就是要訪問了。就雙方親戚朋友中。直接間接調查他一番。同他通信中自己說的話。對勿對。有些說話。勿能靠雙方通信知道的。可以詢問他的親戚朋友。如才貌問題。性情問題。家庭的歷史等。

五晤談　通信訪問以後。大家有幾分合意了。但是總要使子女直接相見一次。晤談一回。觀察一番。就談話的中間。還能夠將他的家庭職業志願等。盤問盤問。至於性情學問。也能夠從言語舉動外貌的中間。調查着幾分。

六交際　晤談之後。兩方面可以時常往來。那麼生活情形。交友善惡。舉動文野。都可以更加明白了。到這個時候。眞是心投意合。就可訂婚了。卽使雙方不合意。也好就此斷絕往來。好在還沒有夫婦的名分。可合可離。不妨事的。但是子女交際的時候。須要光明正大。父母也應該監督纔是。

七訂婚　訂婚的時候。必須要挽人出來傳達意見。總要鄭重些纔好。訂了婚。大家可以豫備結婚了。這其間的時候。不可過分長久。免得再生出意外的事來。

三結婚的實際

中國舊式的結婚。實在有許多「繁文縟節」。勿可以再勿革除的了。父母爲了子女的婚姻。化了多少金錢。費了許多時候。耗了多少精力。實在是勿應該的。現在我也不拿他的害處再寫出來了。且把我的主張。說出來罷。

一時間　男女都有職業。勿好因爲結婚大事。荒廢他的職務。總要揀個適當的日子。譬如同在教育界那是最好在春假暑假寒假的時候。結了婚。好去度他們的蜜月了。

二妝匳　女家要求聘金重。男家要求妝匳厚。「多多益善」「窮侈極欲」。這是一般普通人心理的現象。所以現在情形中等人家一樁喜事。須費五六百元。上等人家更不消說了。數千元還勿夠辦。大家「要裝場面」。不顧「實力」。往往弄到「羅雀掘鼠」。「借貸典質」。爲了子女婚姻。幾乎全家破產。這種現象。好長久的麽。將來生活程度。一天高一天。必定使

得父母勿致多生子女。所以我的主張。妝匳不必厚。聘金不必重。只要使得女子辦些應用的首飾衣服。就夠了。若是笨重的家用器具珍貴的珠玉玩品。那是大可不必。並且子女有了職業。這種費用。都要使子女自己拿出來。減輕父母的擔負纔好。

三地點　歐美結婚地點。多在教堂裏面。從前中國人都在自己家裏。今後宜借旅館花園等公共場所。可以省却許多豫備裝潢的工夫。費用也可省些。賓客祝賀大家往來也好便利些。

四儀式　儀式這個問題。固然是勿可以再用舊習慣了。但是新儀式中。也有很繁重很無謂的。都可以删除一點。只要莊重簡單就好了。

四結婚後的組織

中國家族組織的不良。第一個原因。就是親屬喜同居的緣故。張藝九世同居。傳爲美談。實不知同居的害實在不少。減少生利的人。阻礙經濟的發展。養成依賴的性質。兄弟鬩牆。妯娌勃谿。都從這個制度上生出來的。所以子女成婚以後。酌量情形。令他分居。縮小範圍組織新家庭。使他們有經濟獨立的主權。各自圖謀發展他的時業。

五紀我的婚史

我是一個師範畢業生。家在常熟。民國四年的時候。我任無錫某校教職。那時也有求婚的意思了。一天見報上有求婚的廣告。大致是「茲有女士年二十歲。中學一年級程度。欲求嘉耦。如有年滿二十四歲。有一定職業。意欲求婚者。投函申報館某號信箱。合意者由女士保護人約期接洽」云云。我看了這段廣告。我想我的程度。我的生活。倒還相配。當時就作了一封應徵的信。把我的家庭。我的現狀。我的志願。大略述了一遍。並且我也提出幾件意見。大致是「一身體健全否。二道德高尚否。三生活儉約否。四能作普通的書信。能閱普通的書報否。如果合乎左

列各條，頗願締結良緣」云云，後來女士的保護人。果眞約我在某地晤談了一次，彼此有十分之二三的意思。後來再約我到他的家裏聚會一次。這事我很情願。因爲可以藉此觀察精細。調查周到了。到那時彼此有十分之四五的意思。後來雙方再調查一番，交換了兩方面的意見幾次，中間最重要的。就是餉問我「主張多妻制呢。還是一夫一妻制。對於翁姑的義務怎樣」等。我也着着實實回答他一番。大抵是「子婦對於翁姑。祇有侍奉之義務。翁姑對於子婦。斷無干涉之權利。」並且拿結婚以後的計劃。也說了一個清楚。大抵是「獨立生活」「組織新家庭」」等。到那時彼此都有十分之六七的意思了。但是這些事情。都是我直接調查磋商的。我的父母一點兒都沒有知道。究竟茲事體大。要同他老人家商量一下。方纔可以妥當着實。我就詳詳細細。切切實實的。寫了一封信。告訴父母。你道他老人家反對勿反對，贊成勿贊成，他老人家，雖然沒有受過新教育，但是思想倒還勿拘泥勿迂執，就一口答應了。從此以後。由他們親家二面。挽人出來商量辦法。妝奩儀式。都是很簡單很節儉的。大約不過化了四五百塊錢罷。結婚之後。就在無錫組織起小家庭來。起初的時候。總覺有些困難。到如今。已住四年工夫。倒也習慣成自然了。這是我婚姻的歷史。很尋常。很平淡。我說了許多話。同人家沒有什麼關係。不過寫出來。供人家參考參考。做我這篇文字的結論罷了。

著者沒有做過白話文這篇文字恐怕有些勿能達意的地方那是我學習的文字求大家原諒些

著者附誌

商務印書館發行

東方雜誌 十七卷五號 要目

評論
政治上之習慣（景藏）　成廉與寤言（何粹）　景藏
官吏為職業說　楊偺樾
建設全國同業公會之計畫　潤卿
法國人口減少之危狀
世界新潮　波斯要求條件（W）德國移民問題（S）戰後各國之紙幣物價及負債額（W）大戰損害之最近統計（S）世界文學者之聯合運動（W）日本婦女界之新運動（S）俄國之紅白綫（W）南極探險新計畫（S）美國之文化之輸入與英國（S）
唯物論與唯物史觀　化三
法學的社會主義論　澄光
衆治上美學大要　陳叔
布蘭兌司　愚
讀者論壇
學生自治與人格的發展（朱調孫）今後新工業之方針（孫孝寬）通俗文與白話文（徐民謀）
科學雜俎　十二進法（D）自動車上之無綫電話（S）鎢金屬用之無齒鋸（S）香水信環（S）盲者所用之觸字手套（S）橡皮輪之代用物（W）
風暗暗（俄國郭介洛夫原著）　鄭□

定價　月出二冊　每冊二角　半年二元一角　全年四元
郵費　每冊二分

太平洋雜誌

自第二卷第一號起改歸商務印書館印行

本雜誌取材宏富。持論正大。出版以來。夙為各界所歡迎。茲與敝館訂立契約。自第二卷第一號起。將價目特別減價。按期出版。均由敝館印行。嗣後欲閱此雜誌者。請逕向上海敝館總發行所及各省分館訂購可也。玆將定價及郵費列下。

（大減價）

定價	
每冊	二角
半年	九角五分
全年	一元八角

郵費	
每冊本埠	一分
國內	二分
國外	八分

商務印書館發行

春季開學 教育部審定 英文書 最為適用

▲初級用書

- 英語[illegible]教科書
- 初學英文軌範
- 日用英語讀本
- 新法英語讀本
- 新法英語課本教授法

▲讀本

- 共和國教科書小學英文讀本
- 共和國教科書中學英文讀本
- 英文[illegible]讀本
- 英文新讀本
- 英文新讀本
- 英文新讀本
- 新世紀英文讀本
- 初級英語讀本
- 中學英語讀本
- 英語模範讀本
- 實習英語教科書
- 首冊發音練習
- 第一冊[illegible]練習
- 英文格致讀本

▲文典

- 會話法規
- 第一冊英文程式
- 初級英文法
- 中學英文法
- 英文法
- 實用新英文典
- 增廣英文法教科書
- 英文文法易解

▲作文文學

- 英文造句法
- 英文作文法
- [illegible]氏作文示範

▲會話繙譯尺牘

- 英語作文教科書
- 訂正英語作文教科書
- 英語作文要略
- 英文文學要略
- 英語會話教科書
- 英華會話合璧
- 英文會話
- 華英繙譯金針
- 中國文論舉例(?)
- 英文尺牘教科書
- 英文書札指南

▲地理理科商業

- 英文生物學初桃
- 英文中國地理
- 英文世界地理
- 英文商業讀本
- 英文商業文編備要
- 英文商學大全

注 上列各書止係略舉大概 其餘俱詳於書目報及本館英文書目內 函索即寄

雜載

世界婦女消息

美國家事教育（續）

莊澤宣

學校中生活、亦可藉家事藝術而增進之、如此級學生作食物以享他級、或學生烹飪以享父兄、校中且可組織參觀團參觀各種食物製造所、裁縫廠等、此外隨時可請於家事有經驗之家婦、看護婦、醫生、農夫等、來校演講。

授家政時、經濟一層最宜注意、昂貴之食物、未必皆富於滋料、反之價廉者物或美、若以科學的方法研究、經濟上大有裨益、不獨購物如是、即烹飪時若何可省時省力、皆宜講求、時與力皆金錢也、

校中宜常開展覽會、一以藉此傳播新學術於社會、一以鼓勵學生操作。不過僞作者、萬不可陳設。學生作物如有佳者、不妨出售、而校中會食堂由烹飪學生承辦、於實際進步甚大、如能與鄰家或廠店聯絡、凡校中出品皆有一定之銷路、則更妙矣。

家事教育授時、斷不可獨立、宜與他科聯絡、教時有教材相同者、宜引起學生之注意、同校教員不可不通力合作也。

欲增進家庭幸福、根本之道在教師對於家庭之感情上行下效、教員之行止態度、無形之中影響學生、不可不愼也。

第六節　幼稚園與家庭

幼稚園與家庭之關係甚大。幼稚園中之游戲、純根於家庭中之游戲。家庭者。幼稚園教師研究教材之所也。

況乎幼稚園時時有聯絡學生父母兄長之必要。其有家庭教育不良者、幼稚園宜矯正之。然同時不可使與家庭生惡感。幼稚園教育爲各種教育之始點、行之不可不慎。行之得其當不獨兒童受益。卽家庭亦將受其感化也。

希爾教授嘗將下列問題、陳於幼稚園之懇親會。皆於幼稚園對於增進社會之義務極有關係者也。

一、養成野外或露天生活之習慣。

二、食物問題、牛乳之滋養料、清水用法、兒童食物分量及性質、食物製造、儲存等法、食物咀嚼法等。

三、衣服問題、美觀、衛生、耐勞、時尚之利害等。

四、看護及衛生問題、嬰兒及病者食物之研究、防止疾病之傳染、耳目牙齒之衛生、沐浴清潔之習慣、等。

五、家庭衛生、保火險法、垃圾處置法、水管裝置法、蠅蟲驅逐法等。

六、家庭經濟、薪資與節儉之研究、賃屋之研究、出入大宗之研究、兒童教育費、兒童工作之利害、傭婦之利弊等。

七、正當娛樂法之研究。

八、美術文學之影響。

九、家政之責任及其利弊。

十、兒童道德及宗教教育之研究。

上見 "The Relation of the Kindergarten to Child welfare", by Patty S. Hill, in the "Proceedings of the Child Conference for Research and welfare", 1910.

第七節　烹飪園及家事教育

烹飪園者、授小學生家事藝術之學校也。法以玩具

爲教材、使學生裝設雛形家庭、以爲游戲。烹飪園於一千八百七十七年、由淡聽登女士創設於紐約。一千九百〇一年女士嘗言曰。

烹飪園之性質、在使小學生學習各種家庭生活之細點、使將來之家庭日增安適組織之法、藉游戲音樂、使學生操作家事。其所作者、如舉火侍門、洒掃理床理室洗濯、褶疊熨平、等。烹飪亦略習之。若製餅則以泥爲之。作時皆唱歌、以增興趣。使兒童幼時卽養成服務家庭之習慣。兒童年齡自六歲至十六歲不等。

見 How to Teach Kitchen Garden of Object Lessons in Household work, by Emily Huntington.

往者烹飪園中之家事藝術、授時用玩具。今則改用實物。以求得其眞相。漸由游戲、變爲工作。不過有時傢具太大、不便於兒童。故現在方針、一切用具、以小而不失其眞形爲的。一面兒童不覺其累、一面與實物相差不遠。

丞許女士 Miss Keech 嘗預計一二年科之課程、爲自八歲至十一歲之兒童而設、日授一時一刻。如有幼稚園可利用最妙。一切設備、臥室裝置約需美金三十一元、廚房約十二元、食室約十四元、洗衣室約五元。共約六十二元。教法須隨意。教時須自由。各人須有機會研究。教材略如上述。

此項烹飪園之教法、亦漸採用於小學中。而烹飪園之補助家事教育之發達甚大。蓋兒童好嬉時、利用此性、授以相當之家事教育、養成其服務之習慣、收效易而結果佳。故烹飪園雖非家事教育之正支、不可不研究者也。

第八節　家中操作之輔助

家事之練習、最宜於家中實行之。故今日學校、提倡學生在家中實行操作。而學校與以分數、作爲校課。

蓋教育者、非僅限於在校內者也。凡兒童生活、勿論其在校內、或校外、皆與教育有間接或直接之關係也。

就上所述、初觀之、似乎學校可不必授家事藝術、而悉令學生習之家中。此說則謬。蓋家中操作、僅可處於輔助之地位。校中家事教育之責任、決不因此而減少。一切科學的方法、皆須由學校爲之提倡也。

此法行時、尚有數點須注意者。(一)各家情形不同、所操作者卽不同。(二)如行此法、教師責任須增加。(三)如操作不善、反害家政。如操作善、或有操作太過之虞。

雖然此法之裨益良多。天下無有利而無弊之事。且藉家中操作、學校與家庭聯絡之機會更多。吾輩豈可因噎廢食耶。

第九節　授家事藝術不用特別教師說

凡通都大邑之學校、多用特別教師、授家事藝術之各門。蓋有專門之訓練者、教授時進步自速也。惟窮鄉僻壤、人材難得、焉能俟有此特別教師之產生。據年來經驗、小學中用一教師、專授各種家事藝術、及手工等。其效不在各門有一專家教授者下。如一人不能各門全授、可擇其所能者授之。與其博而不精、不如精而不博。況乎小學之家事教育、重方法、而不重技能。其性質爲普通教育、而非職業教育。如設備不全、儘可授以方法、而令實習之於家中。若結好高、設極新之實驗室、而所習者不能實用於家中、又何益哉。

中學中、則以能各門皆有專門教師爲佳。蓋其性質、漸趨職業。邇者納不拉司加省之克來突城 Crete, Nebraska 嘗用左法授家事。

其法用有經驗之家婦至各家教授、而令中學生至各家習之。所授者以烹飪爲最普通。共授二十課。教師與學生約定地點時間、教授烹飪法。每班不過六

人至十人。時間約在下午三時至四時。遍該家不用廚室時也。學生見教師烹飪後、自歸家習之。如是不獨學生可習藝術、且可見各家廚室之異點。陳設之不同。至於校中設備不必多費其餘事。

校中設會食室、爲近來教育界之一大進步。直接之影響、兒童有熱而易消化之食物可食。兒童與教師可歡笑一堂、而會食兒童可習會食之禮儀。間接之影響、可藉會食授衞生上知識、如咀嚼食物、保護牙齒。改良食物研究滋料等。

按美國學校皆通學、故初不備食物、今知其謬、故備食室。返觀吾國食室固備、然教育上之價值何在耶。

第十節　男子之家事教育

男子非於家事、毫無責任者也。然今日男子毫不受家事教育。蓋男子應受何種之家事教育、實一問題也。男子之應知者、決非烹飪、縫紉等藝術。惟小學中家事學男女皆應習之。以其有教育上之價值也。惟男子應知衣食住之選擇、及用法。男子對於家庭之責任、爲社交及經濟二方面。住屋之衞生、食物之清潔、易消化、衣帽之經濟、以及關於個人及公共衞生問題、男女皆宜研究。今日中學中經濟一門、僅言社會中之消費與生產、而不言及家庭經濟、謬矣。理想上之教法、爲授男子家事經濟、專研究衣食住及社交與經濟方法、家庭之正當生活、實男女同宜研究者也。

況乎男子出外旅行、烹飪縫紉不可不知。今者童子軍中人已習之。而各校之設男子家事班、已漸有所聞。若男子之以廚役及裁縫等爲職業者、更應習之矣。

今之理想家、咸知女子參政之日不遠。而女子之執教育行政或市政者、已比比皆是。然則男子之宜干

家政、固不待言也。

按英國女子參政已實行。美國女子參政、國會亦已通過。

第二章　設備

第一節　小學設備

小學之設備應注意二點。一爲校中情形、視學生多少班之大小、多寡而定。設備器具之多少、教室實習室之大小、皆宜注意。過或不及、皆非也。一爲社會情形。校中設備不可與一般家庭情形相差太遠。然須較一般程度略高。而後因學校教育、可逐漸加高社會程度。然不可生惡感。

烹飪設備　烹飪須每生有一套器具。內除烹飪器具外、且須有儲藏及洗濯之所。若能烹飪室與會食室相連更妙。學生須有圍裙、以免汚濁。烹飪室容二十人者、約長二十六英尺、寬十九英尺。內設烹飪桌、上有小爐、下有儲櫃。如能有室長三十八英尺、寬二十六英尺者。則更可有條桌、置室之隅。食桌置室之中。以便應用。食物儲藏室、及小會食室、各約長十六英尺、寬十二英尺。此種會食室、可容八人食桌一、條桌一、碗櫥一。此外若能有一室。如尋常家庭之廚室。其中設備一切如尋常家庭所有、則更妙矣。

設備之一主要問題、卽是否此種實習室可與他室相連、或另自成一處。二者自以後法爲佳。一則可免他室之嘈雜、一則較近家庭情形。此法今日專門及師範學校實行之已多。若小學中能行否、尙爲疑問。蓋小學中往往各教室聚一處也。若以教授技能而言。似如能設在他教室近旁爲佳。以教授較便。然家事教育之性質、不僅在技能、而在於能合於家庭情形。如前述之納省辦法、(參觀第一章第九節)實救濟徒用教室之二法。若能專設一處、如模範家庭之類、不獨可練習烹飪。且可練習縫紉洗衣整理房屋等。益甚大也。

按美國家事教育之學校設小家庭者、甚多。卽

黑人學校亦然。閩廣東嶺南學校、亦有此種辦法。

烹飪室之桌、或平行之長桌。排列各向教師之桌。或如口字形、包圍教師之桌、皆可。或有用活動桌、可推動者、然不及固定者之佳。以不便於裝置水管煤氣管也。如設備省時、可二三人用一桌。

烹飪室如與他室一處、須設在最高一層。以免氣味。地板以硬木製者爲最佳。用磚者次之、室中黑版小桌及碗櫥等須多。流通空氣法、最須講求。器具愈少愈好。不用者勿備、以裨清潔。

每桌約高三十英寸、深二十至二十六英寸。每生約占三十英寸長之桌面。抽屜須大。內有格可分別置物。抽屜下有櫥、可藏物。二生之間、可有一公用抽屜、置食料。桌面須爲白磁、或硬木、或洋鉛者。室中須有冷器、藏肉料。

所用器具皆須佳品。杯盤等以白磁者爲佳。各種用具每人一付最好。其有不能每人一付者、視用處之多寡、或三四人一付、或全班一付。

各種用具估價。全套烹飪桌有單抽屜硬木面者、約美金百元。小爐二十個、約三十元。小櫈二十個、約十元。煤汽裝置三十七元。冷器十五元。磁盆及溝二十五元。兩櫥二十元。各種零用器具百六十元。會食桌、及櫈二十元。桌碗及桌氈、三十元。條桌八元。其他約五十元。共約五百元。如烹飪桌用磚面、計每方英尺約美金五角。若用玻璃面、則每方英尺須一元七角。

各種詳細設置、可向各州教育局探問。專言家事科學設置之書、則金教授所著者甚好。Prof. Kinne's Equipment for Teaching Domestic Science, published by Whitcomb and Barrows, Boston.

縫紉設備　小學中之縫紉教授、往往在普通教室內行之。高級生亦有用特殊教室也。如容二十人至二十四人、室約須三十六英尺長、二十四英尺寬。光

線以自北面來者爲佳。內每人有一縫紉機、其中至少須有一機有電氣馬達。因此項機之用途漸廣也。此外須每人有一櫃、及裁縫桌、桌腿須硬木製。桌面則以較軟之木製而可活動取下者爲佳。庶有損壞、隨時可修理。裁樣及縫紉之桌約須七英尺長、三英尺寬三十三英寸高。如係用以製帽或他手工者、以五英尺長二英尺寬二十八英寸高爲宜、以坐時多也。

櫃約九英寸高十五英寸寬二十四英寸深。製帽用者則二十英寸長十二英寸寬者爲宜。如無櫃者、可用紙盒儲物置架上。中學中如製成人之衣須有櫥約六英尺高三十英寸深。

教室之旁須有一試着室。室中有鏡、以便學生試着製就之衣。如無專室、可用帷帳懸於室之一隅、約占長十英尺寬六英尺之地。

室中最好須用水管、以便洗濯。用煤氣管或電線、以便裝熨斗。教師須有一儲物櫃。

如係研究衣料粗細及性質者、可備一顯微鏡、染缸、試管、本生燈、化學藥品等。如中學中有化學或生物學試驗室、可不另備。

洗衣設備　洗衣最好須有專室、用磚瓦舖地。有各種水管、煤氣管及汽管等。室約三十六英尺長二十四英尺寬。旁須有儲藏室。小件洗衣機械、爲普通家庭所有者須備之。如不能備專室、可附設於烹飪室內、則所費不過六十元。若備專室、附有用汽乾衣之室、則須七百五十元。如全備各種機械、則須二千元。

小家庭之設備　近來各校設小家庭授家事藝術者漸多。如麻州之格林非爾 Greenfield, Mass. 之小學班、有一小家庭。中學班則有一較大之屋。小學之家庭專爲高級而設。學生分爲二組。當普通教師授縫紉於一組時、特別教師則授烹飪及家庭整理於他組。伊傑瑞州之派克列區城 Park Ridge,

授家事藝術、賃得一二層樓之屋。下層本有二店、上層住二人家。今則下層改爲一家事科學教室、一手工室。上層租與教師爲模範家庭、令學生作一切洒掃、烹調、縫紉之役。

其有不能專設小家庭者、亦可將校舍之一部分、劃分一區、內設各種家庭設備、以資練習。

參考用具　參考用具爲圖表模型等。華盛頓農部有表出售、示食物滋料。此外各校有製成各種圖表模型出售者。有數校且有食物陳列所。如研究住室之構造、建築師往往有圖樣奉贈。研究衣料、店家亦有料樣可贈。

保存用具　尋常校役、雖可盡洒掃之責。然保存器具、極非易事。各校往往有年出千元、聘特別教師任保存器具之責者。或以爲太費、實經濟之道也。

第二節　中學設備

中學設備大抵與小學相同、不過較多較佳、華盛頓歐文中學 Washington Irving High School 有一可採之設備。即教室四周有小室、如家庭廚室、食室、臥室等、以次排列。隔板活動、可取下、示學生內容。麻州牛頓 Newton, Mass. 則有救急室。岷州克洛克斯通 Crookton, Minn. 有看護室。密州殺穫閣 Saginow, Mich. 則有應接室。近世教育趨向以實用爲歸。故家事教育有主張不獨設模範家庭、且須令女子習之者入內住宿若干時、執一切家婦之役、以資練習者。此法今已有實行之者。無論如何、學生返家必須代母操作、庶有實效。

中學設備經費　據二百中學之報告、縫紉科設備經費自二十元至二千七百餘元不等。平均約二百元。其中半數經費在百二十元至三百二十元之間。又據二百三十七中學之報告、其中授烹飪食料諸門者、設備經費自七十五元至五千元不等。平均約五百元。其中半數在四百元至八百五十四元之間。

第三節　師範學校設備

養成師資之家事教育設備有數點須設想者。(一)須能利用各完全之設備教授家事各科。(二)須能自造器具如利用舊木箱或廚桌等以爲鄉村學校之用。(三)須能用各種燃料如煤油、木料、木炭、煤、煤氣及電氣等。(四)須能用最簡陋之家庭設備如窮鄉僻壤之常見者。故師範學校所難之點不在無完全設備、而在於其學生將來不能用不完全之設備授人。且師範學校之實用更重於普通學校。故住在校中小家庭練習家事實至重要。

據調查所得各州立師範大半皆有烹飪室、縫紉室。其備會食室、洗衣室、急救室等他設備者則占少數。威斯康辛州之斯梯文斯點師範學校 Stevens Point Normal School, Wisc. 有授家事藝術及科學之專屋、計費七萬元、外更有小家庭二、備四年生實習之用。學生分爲組、每組約四人住內約三四星期、練習家事。

師範學校設備經費　據五十九師範學校之報告、家事教育設備經費自百元至二萬元不等。平均約千元。其中半數在六百元及二千元之間、計有十一校各一千元、七校一千五百元、八校二千元、七校五千元以上。

第四節　專門學校及大學之設備

據調查所得專門及大學之有家事教育設備者、計八十三校。其中五十九校有實習室。設備經費自七十五元至一萬三千元不等、平均數一千一百五十元。又據十五校報告造有專屋、授家事教育所費自五千五百元至四十四萬八千元。最費者即哥倫比亞大學師範院所造者。平均數約在六萬二千元及七萬元之間。至於州立各校、此次設備費自七萬五千元至二十萬元不等。其在建築中者、自十萬至二十萬元不等。

實習小家庭　塔州鄧道城之專門學校 The College of Industrial Arts, Denton, Tex. 有實習小家庭。計六室、一起居室、一臥室、一食室、一廚室、一應接室、附有浴室儲藏室等。四年生三人一組、每組住三星期。此三人輪流作廚役、助手、及家婦之職。其中有一人為主管。三人工作。皆受教師指導及監督。其中設備計傢具二百元、帷帳等二十五元、布單等二十五元、銀器賃費二十五元、玻璃器賃費三元、爐竈等二十一元。其他四十元、共約三百元。南加州之文司落白校 Winthrop Normal and Industrial College, Rock Hill, S. C. 有實習專屋、計費一萬元。備四年生詳習家事之用。一切陳設、皆可為模範。如壁間懸之圖書、皆為名作。傢具皆為硬木製。式樣極好。廚室之煤氣、係製自地下室之煤氣機。每四年生實習二次。每次八日。每組八人。工作分二項、一為烹飪、一為家務。各有一主管者。餘為助手。輪流任之。八日後各職皆已習畢。凡灑掃、養花、飼雞、一切莫不為之。且此八日中、有二客由教職員請來。學生設法享以佳餚及音樂等。此實習所除正屋外、有花圃、及後園。近方謀設洗衣室。及牛乳房等。

露州牛孔不校 H. Sophie Newcomb Memorial College Tulane University, New Orleans, La. 之食室、有數特點。食室圓樣為學生所製。傢具式樣亦為美術班所製。所用磁器則為磁器班生所製。布氈等亦為學生所描來者。

康奈爾大學有一大食堂、可容四五百人、為家事教育之一部分。學生中欲練習烹飪多數人之食物法及公共機關管理法者、在此實習。

第三章　鄉村學校與家事教育

鄉村中家庭幸福之增進問題、久在教育家心目中。年來之所謂農家私會、農婦社、家事指導員、及各州之學校之各種演講、皆以此為目的。然其效不及鄉

村學校家事教育之大。

第一節　鄉間之家事教育

驟觀之似鄉村學校中不能授家事教育。蓋尋常之鄉村學校僅一教師、而須教授小學中各級、往往一日中有二十或三十班者。不獨設備不全、且教室僅一間、不敷應用。況鄉村人家自以爲善理家事、不必求進。種種困難、一言難盡。雖然今日之鄉村學校教師、未嘗以此而灰心。日孳孳與家庭聯絡、以期授家事於來學之女子。授農藝於來學之男子。

吾輩有一事不可不注意者。卽近來鄉村學校、多有合併之舉、稱爲合立學校。The Consolidated School 此種學校往往成爲一村市之中心點。性質頗似城市之學校。鄉村學校教師除教授外、往往組織各種集社、與農家聯絡。此種社集之會員、卽爲鄉村中之領袖人物。

墨州薄梯莫鄉村學校 Baltimore County, Md. 之家事教育督學威爾女士 Miss Letitia E. Ween, Superviser of Home Economics 嘗紀該處之鄉村家事教育如左。

鄉村學校之家事教育。始於一千九百十二年。初辦時頗難得相當之教員。故先授教師家事教育大概、如舉火、烹飪、掃除等法。家事教育定爲必須科、自小學六年生始至中學畢業止、皆須習之。教法有二、一如數校鄰近、有一校設備較全者、將各該校學生送至此校學習。送法或以火車、或以電車、或以汽車、或以馬車、或以牲口。如是則學生可以午時來校習烹飪一小時半、縫紉一小時、用專門教師授之。二如校距校太遠、不能行上法時、祇有組織會集、用簡單之設備授之。教授者、或爲教師、或爲有經驗之農婦。二者皆以督學所發之教授大綱爲根據。此大綱除教授要目外、一切材料、方法、及各課要點、皆詳言之。如是不獨學校與家庭聯絡、且農婦亦可因此增進家

政管理之道。故多樂為助教。且有僅給材料以為學生之用者。每年之末有陳列會以資觀摩。

南加州之文司落白校(原文見前)有一試驗鄉村學校兒童每日烹一熱碟。每生或捐銅元二枚或自家攜材料來為之。一切食物性質、成分則每星期講演二三次。每次一小時。校園出產品亦多用以烹飪。學校與家庭極聯絡。常使學生在家復習。復利用烹飪機會授算法、拼法及寫短文。遇有佳節更授應節食物、及寫文記之。

堪州師範校 The Western State Normal school of Kansas 亦設有模範鄉村學校。除各家事科外、有音樂、圖畫、木工、農藝等。其家事藝術教授之情形如下。

所授縫紉、全用手工、不用機械。所作者皆為日用衣服。初作者先製玩物之偶人所着之衣。後製其衣。縫紉自小學三年級起授之。烹飪則自五年級起授之。

鄉村教授實習　多數師範學校中學生之擬為鄉村學校教師者、須於未畢業前至鄉村學校實習教授。康奈爾大學且利用此實習機會、傳播新法。使四年生至各鄉村學校、示以各種新法。例如一生示焙麵包法、一生則示麥之出產地、一生則示食物算法、一生則示食物成分、及性質等。其效甚大。

教材範圍　密蘇利州 Missouri 嘗定縫紉為小學必備科。令學生自家攜材料來製袋及單等。有時可作兒童用衣。餘如修補、縫綉、熨壓、儲衣、去汚點、洗濯等法相機授之。南特可達州 S. Dakota 分兒童為二組。一組年在十二歲以下者、一組年在十二歲以上者。以便教授。各種會集、則於星期六開會。意里諾愛州則定小學五年生及六年生習縫紉。七年生及八年生習烹調。每月習二次。每次七十五分鐘。

鄉村學校須授農藝。農藝為園藝、養雞、製牛乳等。

近來更有聘農人之有經驗者、來教員會講演者。不獨聯絡感情、且交換知識、誠良法也。

鄉村學教之學生來學者、往往攜冷餐。故授烹飪時、最好教學生每人、或每組烹一熱碟。此法已有多數學校行之者。至於今日、各州多有定爲必修功課者。

至於鄉村學校之校舍僅有一間者、則有設法搭一棚帳於舍外。約十二英尺寬、十四英尺長、以備烹調之用。密蘇利州弗露脫村 Fruitville, Mo. 之鄉村學校、嘗行此法、分學生爲二組、輪流值日。一組烹飪、早秋之時、則授以罐頭裝製果菜等法。晚秋則研究堅果。一切教材、因時而變。

合立學校　合立學校之利益、在能聘有專門訓練之教師。且可示各鄉村學校教授之標準。合立學校除家事藝術外、并授農藝、手工等。岷州州律、此項學校州政府與以補助。故二年之中校數增至六百。其他各州、進步亦速。

岷州各校、所授藝術、自小學七年生始。計二百分鐘一星期。烹飪授一年。每星期以四十分鐘授原理、外實習。實習時每次八十分鐘、共二次。縫紉則每星期授百六十分鐘、授二年。紡織物每星期四十分鐘。授半年。衛生每星期四十分鐘、授一年。

第二節　鄉村農藝學校與家事教育

各州鄉村之設中等農業學校者甚多。（中等農校與吾國甲種農校程度相若）在此種農校內、往往設有女子家事科。此項學校之家事科、含有職業訓練性質。其一切教授設備、較中學爲佳。且此次學校、往往備有宿舍。（美國中學大抵不備宿舍）故授家事較易。茲舉數例如左。

（未完）

文藝 小說

沒用的美(The Useless Beauty.)

莫泊三著
澤民譯

莫泊三 Guy de Maupassant 是法國米龍尼倮人，一八五〇年八月五日生，一八九三年七月六日死他是自然派的大小說家，繼左拉 Zola 之後，自然派至莫泊三而盛極，後來遂沒有接得上去了。只有俄國的乞戈甫 (A. P. Chekhov) 還算得上是莫泊三之後第一自然派。

莫泊三的傑作如"Une Vie," "Pierre et Jean," 等等中國都沒有譯出，只譯了許多短篇。此篇是短篇中較長的，而且和氏所著他篇微有不同，就是自然氣味不重。所以特譯了出來。讀者應留心此篇內所含的哲理

一九二〇 二 一 雁冰誌

一

(一)

六月向盡，時方下午五點半鐘，太陽光射進庭院。照的又煖又光輝；一輛華美的維多利亞（一種四輪馬車）駕著兩匹美麗的黑馬，驅至一所大廈之前，停了。

馬斯加勒公爵夫人從台階上走下來，正在這時候，伊的丈夫從外面回家，在馬車門口出現。他立定了一歇，看著他的妻子，又欲出門，面色略變。公爵夫人是很美麗的，秀雅出衆的容貌，生的鴨蛋形的長臉袋兒，象牙色的皮膚，大的灰色的眼，和黑的頭髮；伊走進馬車，看也不看他一眼，好像沒有看見似的，伊擺著這樣貴閥的神氣；他平常積著的那些許久的猛烈的嫉妒心，不覺又在他心裏咬了。他走到伊的面前開口說：『你要出去兜圈子麽？』

伊止不過藐然的回答：『你不看見我這樣！』

『到波阿特波蘿揑麽？』

『差不多罷。』

『我可以陪你去麽？』

『車子是你的。』

他一點不驚訝他妻回答他的口氣，進車坐在他妻子的身旁便喊了一聲：『波阿特波蘿揑』那跟人跳上了車子坐在馬夫的一邊，那兩匹馬照常的昂首騰踔，等車子到了街心纔放蹄前進。夫妻二人並肩坐著沒有話說。他心中盤算怎樣開始談判，可是伊依舊擺著那副強項難犯的面目，使他不敢輕試。可是究竟他很頑皮的，有意無意的，把他自己的手碰了碰伊那戴手套的手，可是伊很命的把手一縮，表示十分嫌惡的樣子；他倒也發不出平時專制的性情，只是愁眉不展的。後來他說：

『珈勃李安！』

『你要什麽？』

『我想你是很可愛的。』

伊不回答，仍舊背靠著車箱，神氣像個發怒的女王。這時候車子正跑到雙白賽里山向著凱旋門。那偉大的紀念碑立在街盡頭，聳著他的巨大穹門，頂住紅色的天，太陽降在他的上面，好像從天上把火灰落在他頂上一樣。

那流水般的馬車，從那馬具的銀飾上，和車燈的玻璃上，反射出日光躍躍閃灼；這些車分作兩流，滾滾而前：一是向著鄉鎮去的，一是向著波阿去的。這時馬斯加勒公爵接著說：『珈勃李安吾愛！』

不能再耐了，伊怒氣冲冲的回答：『讓我安靜些好嗎，求求你！我現在連我自己的馬車都不能有了。』

他假裝不聽見，又接著說：『你從來沒有像今天這樣的美麗。』

伊的耐性到了極處了，於是伊怒不可遏的回答：

『你錯了念頭了，我發誓我以後永永不再和你這個樣兒了。』

公爵確然被伊的話怔了一怔，一時按不住暴怒的天性，喝道『你這話是什麼意思？』那聲音竟是個殘忍的主人，不復是個情人的口氣了。伊却低聲的回答，免得那僕人在那振耳的車輪聲中也會聽得，伊說：『啊！我這話是什麼意思？我這話是什麼意思？我現在又想起你了，你要我統統都說出來麼？』

『是的。』

『自從我做了你那怕人的自私的犧牲以後，我在心上盤算的一切事情……』

他驚怒之餘，面色發赤，咬牙說：『不差，把一切都告訴我。』

他原來是一個身高肩闊的人，濃的紅髭鬚，是一個美麗的男子，一個高貴的男子，一個世界的男子，他是一個完全的丈夫和一個出衆的父親；他們自從上車，臉兒沒有對看過，現在却是第一次伊轉過頭來正看他的面孔：『啊，你一定要聽到許多不願聽的事情，可是你要曉得今天我早橫了心兒，我什麼都不怕你，你比誰都不如。』

他也正釘住伊的眼睛，看他聽了這話，怒極了，顫聲說道：『你瘋了。』

『不是，我不過不願再做那可恨的「母職之罰」的犧牲罷了；這個，你拿來加在我的身上有十一年了！我現在要到社會中去享我的權利，因為我有這個權利；不但是我，天下婦人都有這權利。』

他面色又灰白了，喃喃的說：『我不懂你。』

『哦！不差，你很懂的了。我自從生育末一個孩子以後，到如今三個月了，你因為我現在還是很美的，因為……無論如何，你毀不了我的容貌。當你在門前台階的時候，你是承認的罷，你大概心裏正想這正是我再生個孩子的時候了。

『你講的什麼話！』

『不，我不是，我現在三十歲，我已生育七個孩子，我

們結婚，已經七年了，你一定希望還要這樣延長十年十年之後，你才可以把嫉妒的心思收歛了。」

他捉住了伊的膀子，緊緊一夾，說：「我不准你講那麼些這種話。」

「但是我要和你談，直談到完結，直到我要告訴你的話都講完了為止。你若要阻擋我，我便高聲說，讓車箱上的兩個僕人也都聽見。我就為了這緣故，纔准你同車的；我有了這些證人，他們會強迫你聽我講，使你不得不現在就請你留心聽我的話。我心裏常常嫉惡你，我常常故意讓你看出我是嫉惡你，我這話須不是謊話，先生。　你不問情理硬娶了我；你威逼我的父母叫他們把我獻給你，那時他們正值窘急，你却很富；於是他們不理我的眼淚，逼我和你結婚。

「你就這樣買了我了。我自從到了你的手裏，自從成為你的伴侶，我本預備把我一身附著你，忘了你的威逼恐嚇的手段，只記得我該做個一心一意順夫的老婆，全副精神來愛你；那知你倒生了嫉妒心了，你這個人，我從沒見過這樣的人，下賤惡作的嫉妒心像個偵探，像你對待我的那種樣子。我和你結婚了不到八個月，你就把一切背約的事來騙我，你自己也說過。多不要臉！你既然見不能叫我生的不美，又不能禁止會客室裏和新聞紙上談論我，稱我是巴黎第一美人，你便想出種種法子，要將那批稱讚我美的人和我隔離；你得了法子了，你想把我一生的時光都消化在做母親的日子裏，直到個個人增嫌我老的時候，你才肯休，哈！不要賴，我本來不曾看得破你的伎倆，我先前是胡猜猜。却因你自己在你妹子面前說過，伊却和我好，都告訴了我。

「啊！　你想你從前是怎樣過來的！你怎樣把我關閉了十一年，逼我捨棄了一切社會上的事情，叫我一世青春，只做了個懷孕的母親，後來你還以為不

足把我送到鄉下去，送到那個堡裏，在田野和草地中間。後來我又出現了，仍是新鮮而美麗，不曾毀壞，還是動人的，還是常常繞著讚美的人。你的嫉妒心又發作了。於是你又把那丟臉的可恨的慾望來逼迫我，你為了這個，所以現在能忍氣坐在我身旁。你這慾望不是想佔有我——因為我從不曾拒絕你這一層的，却是要我躲避。

『於是那可鄙而古怪的事情來了，這事情我好久好久纔懂得（可是我觀察你的心思和動作的本領，漸漸精了）便是我生下孩子來，你便儘力的一個個拉攏過去，同他們結得極好。你因為極嫌惡我，所以偏偏和他們極有感情。你因為要破我的均勢，所以由你喜歡，暫時把你那卑鄙的恐怖壓一壓。

『哈！我看出你心裏的得意不知多少次了！我從你的眼中看得出，我從你的心中猜得出，你愛你的孩子，因為當他們是戰利品，並非因為他們是你的骨血。他們是你在我身上所得的戰利品；戰勝我的少年，戰勝我的美麗，戰勝我的柔媚，戰勝人家給我的稱揚，還戰勝那在旁私論不曾露面的稱揚我的人。你看了他們，（孩子們也）心中得意，你把他們陳列出來誇耀；你把他們領出來放在你的布蘭克（一種堅車）中到波阿特波蘿揑去兜圈子；你給他們驢子，叫他們到蒙德木耶西去放蹄子。你把他們帶到戲園子的早會中去玩，好讓他們在人叢中看見你，稱你一聲「慈愛的父親」！他們或者要這樣反覆稱頌——』

說到這裏，他使蠻勁捉住了伊的手腕，很命用力的夾住，痛得伊幾乎喊出來。他低聲的對伊說：

『我愛我的孩子，你聽見麼？你對我說的，是母德之羞。可是你是屬於我的；我是主人——是你的主人——我要你怎樣就怎樣——我有我的法律——在我這一邊。』

他試欲用他的大而強壯的手，和有力的緊握，壓碎伊的手指，伊痛的面色青了，拼命的掙扎不脫。伊怒得呼吸緊促，眼淚快要掉下來。他說：『你看我不是個主人，比你強健麼？』他握的似乎稍為寬一些之後，伊問他：『你想我是不是信教的女子？』

他驚訝得很，喃喃的說：『是的。』

『你想我若在基督聖身所在的祭壇之前發誓，我能說謊不能？』

『不能。』

『你能同我到那一個禮拜堂裏去麼？』

『幹什麼？』

『你會知道。你去不去？』

『你若絕對的要去——可以。』

伊提高了聲音喊道：『斐力伯！』於是那馬夫，身子稍為彎下一些，眼睛仍舊不離開馬身，好像祗把一個耳朵轉過來向著他的女主人似的；聽見伊接著說道：『車子驅到聖斐立伯多羅勒。』於是這輛維多利亞車已到了波阿特波蠡捏的，重復回過身來向巴黎去

車子跑的時候，兩夫妻再不問答一句話，等到車子趕到那教堂門前了，瑪斯加勒太太跳下車來走進去，後面跟著公爵離開幾碼路。伊一直向前走，一息不停，直到壇前唱詩的屏前，跪上一個椅子，把頭面藏在兩個手掌裏。伊蒙著臉禱告，好一歇，他立在伊的背後看得見伊是在那裏哭泣，伊不出聲的泣，婦人心裏有了極難當的悲哀，往往是這樣的泣。伊的身子有些顫動，後來稍稍硬咽一聲就住了，那個伊把手指塞住掩過了。

可是那馬斯加勒公爵覺得這禱告太長久了，他把伊的肩膀推推。這一推把伊回過神來，好像是曾經一次被燒死了似的，伊立起來，直直的望著他的眼睛看。『這就是要告訴你的話了。我什麼都不怕，隨

便你把我怎樣。你若喜歡的話，殺了我也不妨。你的孩子之中有一個不是你生的，只有一個，我當了上帝發這誓，上帝在這兒聽見的。這是我對於你一切可憎的男性的暴虐的惟一的報仇，這是我對於你所害我的不斷的懷孕的苦痛的可能的報復。 誰是我的情人？你永遠不會曉得。隨便你猜是那一個，你永遠找不出的。我把我自己身子給他，沒有愛情也沒有快樂，只為的是要報復你，他也把我變成母親，懷了孕。 是那一個孩子呢？你也是永遠不會知道的。我有七個孩子，你去找罷！ 這事，我本來還想遲幾時給你說穿，因為我以前是玷辱你一次，以後要不要第二次，我良心上還未決定，除非你自己打聽到。可是你今天自己逼得我不能不說，我只好就在今天宣布了。我的話現在完了。』

伊從教堂裏匆匆的往門口跑，以為伊的丈夫一定要追在後面，要發怒，用拳將伊打倒。可是伊不聽見什麼，便已到了馬車的前面。伊一躍上馬車，因怒而疲，因怕而喘。於是伊喊那馬夫『家去！』那馬拖起車子如飛的走了。

(二)

馬斯加勒公爵夫人在伊房裏等吃飯的時間，像一個判決的死因等行刑的鐘點一般。伊的丈夫預備怎樣？他來家了沒有？像他這種性格又暴，脾氣又躁，不論什麼強暴的事都跳得起來就做的人，他不知現在想些什麼；他立定主意幹出些什麼來？房間裏是一些聲音都沒有，伊不時的看看鐘。伊的女婢進來替伊換了夜服，重復出去了。八點鐘敲後，門上有輕輕彈了兩下的聲音，司飯堂的僕人進來請赴晚餐。

『公爵來了沒有？』

『來了，公爵夫人太太，他在餐室裏。』

伊遲疑了一刻，覺得前途悲慘，想將數日前買的那

枝小手槍帶了去。但是伊忽然想起伊的孩子們也都在那邊，便將帶手槍的念頭打開，止拿了一瓶齅鹽去。伊進飯堂時，他從椅子裏似乎有禮貌的站一站起來。他們交互微微鞠了躬。坐下去。三個男孩兒同著保傅阿倍馬當坐在伊的右邊，還有那三個女孩兒同著英國保姆斯密姑娘坐在左邊。那最小的孩子，止有三個月大的，有奶母倍著不下樓。因為沒有客人，照常是阿倍致禱辭，有客時小孩子們是不下樓來同餐的。於是他們開始用膳。這公爵夫人呢，因為意料不到的鬧出了事，感情衝動未消，仍舊垂下了眼睛不響；那公爵呢，一忽兒看看這三個孩子，一忽兒又看看那三個孩子，顯著疑惑不快的神情，一刻數變。他忽然把他的酒杯推開，杯子碎了，酒流到檯布上面，因此意外所發的小聲音，嚇得公爵夫人從椅子上跳了起來。於是他們倆第一回先著眼對看一看。於是，不顧他們自己，不顧他們每一看所起的神經刺戟，他們繼續著注目對看，兩隻眼一來一往，電報一樣的快。

阿倍覺得其中有委曲，不過什麼原因他是先見不到的，他想說句話來岔開，可是找來找去一時找不出個題目來措辭，終於一句話不曾說出來。那公爵夫人呢，女流的天性，順著世上女人的普通本能的，三回五次想回答一句話，可是也說不出來。伊心裏亂糟糟的，不知說什麼話好，況且在這大房間裏冷寂裏，伊自己的聲音也彀嚇了伊自己。那時餐室中一切聲音都沒有，惟有刀叉杯盤等的微細聲響。忽然伊的丈夫灣身向伊開口說了：『這兒，在你的孩子們中間你能發誓說你剛才告訴我的都是眞話麼？』

伊血脈中所亢張著的憤怒，突然叫伊立了起來，伊舉起一雙手，左手指點左邊的男孩子們，右手指點右邊的女孩子們，伊回答他的話，同回答他的眼光

一樣的堅決，不忙不迫用堅決果斷的話回答：「當著我的孩子們的頭項，我發誓我所告訴你的，都是眞情」

他跳起身來，恨恨的把飯單（食時曳在胸前以蔽衣者）向桌上一擲，轉過身，把坐椅向牆上一摜，一句話不說，跑出去了；伊呢，好像是從第一個勝仗退休下來，深深的嘆了口氣，接著一個沉靜的聲音說：

「我的乖乖，剛纔你們爸爸說的話，你們不要放在心上；他剛暫很生了氣，可是不多幾天就會好的，」

於是伊和那阿倍和斯密姑娘閑談，說了許多和順美悅的話，安慰伊的孩子們，那些甜密柔和的慈母的樣子，把那些小心肝寬解了。

用過了餐，伊走進會客室，孩子們都跟著進去。伊和大些的孩子們談一會，等到就寢的時間到了，伊在他們小臉上親有好一刻，於是伊獨自一個回到臥室。

伊在臥房裏等；曉得伊的丈夫一定要回來的，現在伊的孩子們都不在跟前了，伊立意要保護自己和通達世情的女人要保護伊自己的性命一般；伊衣袋內藏了一支小手槍，那小手槍彈子裝足，是幾天以前買好的。時間漸漸的過去了，鐘敲了，房間裏什麽聲音都沒有了。外面只有那馬車聲不斷的在街上轔轔的過去，不過欲穿過那罩着窗簾的窗戶進來，聲響也微弱了。

伊等著，精神振足，現在什麽都不怕了，一切都預備好，差不多是凱旋了，因為伊已找到了一個方法，使他也終生時時刻刻感受痛苦。

後來黎明的第一線光明，從那窗簾底邊一線露出的玻璃裏透進來了，但是他不來；伊方纔很驚異的省悟了，知道他是不來的了，伊終究起身把門鎖了，格外穩當些，到床上睡了，就這樣躺著，眼睛張著，心裏想猜不出他要怎樣對付伊。

伊的侍女送茶進來的時候，給伊一封信，是丈夫的筆跡。他告訴伊，他要有個長途旅行，後面加著幾句，說他已關照律師，可以供給伊要用的錢。

(三)

一所劇場之中，正演著『魔鬼羅培德』的第二幕。在那樂聲悠揚，人聲喧闐之中，座上的男子都站起身子，他們的背心都裁的很短，使前胸襯衫的大部分可以顯出，裏邊的金鈕或寶石鈕也閃閃耀光；他們都望兩邊的廂房看，廂房內坐滿了太太們，穿著長衣服，上面嵌滿了珍珠和金剛鑽。他們像花房的花一般的陳列著，他們美麗的面厖和雪白的肩膀，都像是含笑初開的花，待人賞玩。

兩個朋友，背向著戲台，正在賞鑑那一排一排的羣艷，那陳列的媚態，或眞或假，那珠寶，那富饒，和那自眩。這些東西，常在大戲園子裏，各處互相誇耀的，於是兩個之中的一個，洛休特撒爾尼告訴他的伴侶格郎當伯納說：『你看馬斯加勒公爵夫人還是多少美麗呀。』

那老些的一個聽說，便從他的看戲鏡(遠鏡)中望到對面廂房裏一個長身女子。 伊看去還是很年輕，伊的驚人的美貌，使園裏各方的眼光都被吸引到伊的身上。伊那蒼白的皮膚，帶點象牙光澤，看去像個女神的像，還有一個鑽石的小冠，在伊的黑髮上閃耀，像一圈靈光。

格郎當伯納看了一歇，首肯說：『你著實還可以稱伊一聲美麗呢！』他的話至誠出之，語音也令人發笑。

『你看伊有多大年紀了？』

『慢點。 我能準準的告訴你，伊小的時候我曾見過，我還見伊第一次出場，進交際社會，是個小姑娘。伊今年有——有——三十——三十六了。』

『不會！』

「我拿得穩。」

「伊看去不過二十五歲。」

「伊已有七個孩子了。」

「這就太離奇了。」

「還不止此，伊既是個很出色的母親，所以伊的孩子個個都能長大我偶然走進那家裏去那是個很安靜很愉快的家庭。在那裏，人纔可以在社會之中看見家庭的現象。」

「眞有這樣奇怪！　難道關於伊的事情，竟一些消息都沒載出來麼？」

「從來沒有。」

「可是伊的丈夫怎樣了呢？　他有些特別，不是麼？」

「又是又不是。說不定其中還有個小小的戲劇。那些家庭短劇之中有一篇猜想的，雖然不曾確切，可是也很近的了。」

「什麼？」

「就中情節我一些不曉得。馬斯加勒做了一回模範丈夫之後，現在變了個放浪生涯了。在他伉儷美滿的時候，他的脾氣是極躁的嚴刻而易怒？可是自從開始了這放浪生涯以後，他竟大不相同了。但是旁人恐怕要驚訝他或者心裏有困苦，一個蟲在什麼地方咬，因為他着老許多了。」

於是這兩個朋友談了幾分鐘哲理上的話，談那祕密的不得而知的困難，因為性情上不合或者竟是生理相反的事情，起初往往看不出，到了家庭裏纔發現。洛休特撒爾尼仍舊拿遠鏡看那馬斯加勒太太，說「講這女人已有了七個孩子，實在令人難信！」

「不差，十一年工夫；此後，伊到了三十歲，不肯再生育了，伊要到社會中去佔伊的地位，那個意思，似乎伊已蓄了多年了。」

「可憐的婦女啊！」

「你為什麼可憐他們？」

「為什麼?唉!好朋友你想想! 這樣的女人叫他當了十一年的孕婦生涯!何等樣一個地獄!伊的一切青年光陰,一切伊的美,一切成功的希望,一個光輝人生的一切詩意都被這可惡的生殖規律犧牲了;他把好好的女人都變成了機器,單單製造小孩子,送進這世界。」

「你要怎樣呢? 天然是如此的啊!」

「不差,可是我說天然是我們的仇敵,我們一定要和天然奮鬪,因為天然永久要把我們回復到禽獸時代,你可以斷得定上帝不曾把什麼清潔的美的優秀的或是輔佐我們的觀念的東西放到地球上;面都是人類的腦筋替他造出來的,還是人找出一點優秀美麗不可思議的魔力和神祕;歌咏他,描摹他,讚嘆他是個詩人想像他是個美術家而用科學解釋他,不用說是有誤會的,可是究竟在各種天然現象之中找出些精妙的道理隱藏著的優秀和美麗,不可思議的魔力和神秘。上帝只造了一班粗陋的人,身內先滿了病菌,那人享受了不多幾年獸慾以後,變成衰老了;一切的醜惡,一切的人類衰老時的弱徵都出來了。上帝似乎只使他們在卑鄙的生活中生生不已,又叫他們像蜉蝣一般的朝生暮死罷了。我說過,在卑鄙生活之中生生不已,我要認定這句話講實在講來,世界上還有什麼事再比生殖事更卑鄙更可厭,逆著一切高尚的思想常常反對而永遠要反對的麼?人身上一切的五官百體,被這經濟的不懷好意的造物所發明的,都有兩方面的用途;為什麼上帝不想個旁的方法叫人類做這神聖事業,這人類一切事業中最可貴最高尚的一件?這個口,吃進物質的糧食去,叫人從嬰孩長到老年,還把言語和思想遠遠傳佈開去。我們的血肉,當我們想到他們的時候,已然是不住的新陳代謝,那鼻官,是傳達生命的空氣到肺裏的,還把世界上一切

的香臭都傳到腦海：花香，木香，樹香，海香。這耳朵他准我們和同類的人互相交通，又准我們發明音樂，造出夢境，快樂差不多無窮的生理上快樂都從聲音之美上得來！然而我們可說這輕蔑人類又奸猾的造物，偏偏要禁止人類永遠是高尙純潔，於是更想出法子，叫男女交媾起來，雖然如此，人却自己找到了一個好名兒戀愛這却不是人類給這狡猾神聖的上帝的壞報答，人類反用了許多詩詞來粉飾這醜事，竟使一般婦人忘却其中關於肉體的一部，是很醜的但我們人類中不肯自欺的，仍冒了罪惡，改良了許多汚點，這又是嘲笑上帝而表敬禮於「美」的。

「然而人却祇能順著自然所定的規律，像禽獸一般的生殖子女。」

「看那女人！你試想想，這樣一個寶貝，一顆明珠，天生下來使伊美，受人讚歎，受人供養，和受人崇拜的，却叫伊化却十一年工夫，替馬斯加勒公爵傳種接代，這不是可惡已極麼？

格耶當伯納笑了一笑回答：「你的話含著很多的眞理，可惜懂得的人極少。」

撒拉尼越加興奮了。他說：「你曉得我心目中的上帝是怎樣一個東西？我當他是個偉大的創造者，他的眞相是我們的智識能力所不得而知的，他在空中散佈千千萬萬個世界，像個鱉魚在海中散魚子一般。他這樣做，因為這是上帝的職分，可是他自己也不明白他竟究幹些什麼，而且他的工作是多結果而朦瞳的，他把他的種子佈散了之後，那各種東西中間的互相結合是怎樣，他是一概不知道的。人類的心靈，是中間經過的一個小小的運氣碰得巧的意外之緣，這是完全預料不來的，將要同這地球同歸於盡，然後再在這兒或是那兒，仍舊是這樣的血肉之軀或者另是一種永永繼續出現，生生滅滅，

沒有底止。我們就在這一點偶現的智能看，該應歸功於他，因為我們活的實在不舒服，這世界不是為我們造的，他不曾好好預備了來迎接我們；但我們還該歸功於他，因為雖則人的文明程度高了，人還免不得和我們所謂天意——至今還如此稱他的——困鬭。

格耶當是一向知道撒拉尼的理想驚人的，很仔細的在那裏聽他說，問道：「那麼你相信人類的思想是神的盲目造作的自然結果了？

「那個自然！還是腦的神經中樞的偶然職務，譬如兩個物質相遇，所發生的不可預料的化學作用，兩件東西不意的接近或由於摩擦力所生的電感；或一切生物中的現象，都和這個相仿的。

「然而，我的好朋友，凡是求得到這眞理的人，都可以懂得的。倘使人類的心靈，全能的上帝所造的，是有意要做成那種樣子，（像我們自古至今已變成的樣子）能眞確探考，興奮苦惱，——和禽獸的思想及順應，如此不同——那麼，當初為我們特設這世界的時候，還該是這樣的簡陋，祇給了我們這樣小而不快樂的公園，做些小遊戲，祇給了我們這樣的桊哇，這樣的菜園，球形的，多樹木的而且多石的地方麼？還該你們那沒心計的上帝硬派我們赤裸裸的在這裏住著，住在岩洞裏或是樹底下，和我們兄弟們茹毛飲血，或是生吃那日光雨露長養成的蔬菜麼？

「回想一會，你就可以明白這世界不是為我們這樣的動物特設的了。思想這東西，是我們腦神經細胞的一種奇蹟，却這般的沒力量，淺薄，而混亂。不但是現在，將來永久祇好如此的。無非使我們這班理智的生物，成為地球上永久不幸的流犯罷了。

「你看這地球，上帝創造了給那住在裏邊的一切生物的。這豈不顯然是生了植物和森林專為這班

禽獸的麼?有什麼事為我們的東西,沒有為禽獸的却什麼都有。然而他們却沒有什麼事做,只有依了他們的本能去獵食,自相吞噬,因為在人以前,上帝從沒見過溫雅和平的樣子;他只見了那生活的互相殘殺,然後死亡隨之。 那鵪鶉,鴿子,和鷓鴣,不是鷹鸇的砧上之肉麼? 那牛羊鹿豕,與其說是為我們將他們養肥了夾著那香菌木耳佐餐的,不如說是強大食肉獸的糧食罷?

「至於我們人類自己呢,我們越文明,越有理智,越美備,便越該戰勝克服那獸性的本能;這獸性的本能實是代表上帝在人類的意志的。因為要減輕我們的野蠻的命運,我們就能發現裝作一切東西,先蓋了屋子;然後造出精美的食品,肉湯,甜肉,麵食,湯水,衣服,裝飾,床鋪,被褥,舟車,鐵路和不可計數的機器,此外再有美術和科學,文章和詩歌。一切使生活安適的東西,都是人想出來,添進人生,使人生惟一的傳種事業(造物只要我們有這一樁事)有了裝點,不致於十分枯燥,十分難堪。

「你看這戲園這難道不是人類所造的世界麼;不是一個感覺和理智的鼓動,為永久命運所不得而知,而獨為我們人類心理所能懂,完全是不知足無定性的動物即是「人」所發明的,用以娛樂自己的麼?

「你看這婦人,馬斯加勒太太。上帝是要伊住在山洞裏,赤裸裸一絲不掛,或是身上圍些獸皮樹葉的。然而伊現在有了這樣的裝飾,不是好看一些麼?但是誰又知道伊的野蠻丈夫,有了這樣的神仙伴侶,却加以極粗俗的待遇,害伊做了七次的孕婦,現在却又不知為什麼一旦離開了伊,顛倒追隨淫蕩女人們咧?」

『格耶當回答道:我的好朋友,恐怕這是惟一的原因了。他或者看得撐住一個家庭,是非常昂貴的。為

了家用節省起見，他倒和你像哲學家一般的定下的原理，走了同樣一步了。』

其時幕已開，第三齣已開場，於是他們轉過身來，除去了帽子坐下看戲。

（四）

公爵和公爵夫人並排坐在馬車裏，從戲園回家，沒有談話那丈夫突然的對那妻子說：『珈勒李安！』

『你要什麼？』

『你看這時期長不長？』

『什麼？』

『那六年的凶罰，你所給我的？』

『你要什麼？我做不了主。』

『那麼請你告訴我是那一個。』

『休想！』

『你想想，我再不能看見了這批孩子或是覺到他們繞著我，心裏不起這疑惑的。你告訴我是那一個，我發誓不難為你，也不難為這孩子，待他同其餘的一樣。』

『我沒有權力這樣辦。』

『你不見我生趣索然了麼？你不見我為這心事老了麼？或者，你不見我每次見了他們，立刻心裏就起疑雲心裏感受到極深的痛苦麼？要逼得我瘋了。』

『那麼你很受了些苦痛了？』伊說。

『可怕哪！要不是為此，我難道還要受那傍著你生活的恐怖麼？我心裏覺到其中有一個孩子不是我自己生的，累得我不敢愛其餘的幾個，不是苦痛麼？』

『那麼你眞受了不少的痛苦了？』伊又問一句。

他回答的聲音帶些勉強的憂鬱：『是的，我不曾天天告訴你這是我難以忍受的苦痛麼？我若不愛他們，我還住在你和他們的中間幹什麼？唉！你害得我好苦啊！我對於孩子們的愛情，你是曉

得的。對於他們，我是個舊式的父親，對於你，我是個舊式的丈夫，因為依我的本能，我是個自然的人，一個舊時代的人。不孝的，我承認的，許會使我嫉妒得可怕，因為我和你種族不同，心理不同，還有需求不同。噫！我永遠不會忘記你所告訴我的話了；可是從那一天以後，我立意永不和你為難。我那時不曾殺你，因為殺了你，我永遠沒有法子去在我們的——你的孩子中，找出那不是我所生的一個了。我等著。我所受的痛苦，恐怕你也難相信：我不敢再愛他們，除却那最長的兩個；我不敢再看他們一看了，不敢再稱他們的名字，不敢親他們的吻；我不能把他們抱上我的膝頭，心裏常暗暗自問：『不要就是這一個罷？』我六年以來，對待你並沒錯，說得上和氣有禮。你把眞情告訴我罷，我立誓不做一些不仁的事。」

雖則車裏是黑暗的，他覺得伊有點感動了，眞覺得伊要開口了，他說：『我求你，我哀求你告訴我。——』

『我的罪惡，恐怕要比你所想的還要大些。』伊回答，——『不過我那時實在不願再受生育孩子的苦痛，我只有這一個法子能把你趕開。我對著上帝說了謊，我當著孩子們的頭領也說了謊，現在告訴你我並沒玷辱了你。』

他在黑暗中捉住了伊的臂膀，很命的握緊和那可怕的一天，向波阿特波羅捏去的時候一樣，他聲音發抖，吃吃的問：『眞的麼？』

『眞的麼？』

然而，悲極而狂，他微吼著說道：『我的新疑惑又要起了，沒有終止的一日了！你究竟是那一次說謊呢？此番還是前番？我現在如何再能相信你呢？我永遠不會自己知道我想些什麼了。我還是願意你告訴我，「是加開司或是席妮！」』

馬車進了大門了，他先下車，照常把臂膀給他的妻，攙伊上台階。他們一到第一層房間，他說：『我能再說幾分鐘的話麼？』伊回答道『我很願意。』

他們走進了一所小會客室，跟人看了很詫異，點兩枝蠟燭，也就離開了。室內祇剩他們兩個，他就接下去說：『我怎麼會知道眞情呢？我求過你千多次，請你說，可是你總是默默的，鑽不透，瀉不動，心硬如鐵；到了現在，你又說是說謊的。你足足使我相信了六

年了!不會的,你現在是說謊;我不知你現在為什麼要說謊,或者是看我可憐了,是不是?』

伊很誠實很忠心的回答說:『我若不這樣辦,六年之中又要添上四個孩子了!』

『做娘的好這樣說麼?』

『哈!』伊回答;『我真不懂,孩子還沒有生下,我就先已做了娘了;我已有這許多孩子們,要我一一用全付精神去愛他們,已經毀我受了。先生,我是個文明世界的女人——我們都是的——我們不單是雌的動物,生殖生殖就完事了,我們是拒絕這個的!』

伊立起身來,但被他拖住。『再說一句話,珈勃李安。告訴我真情!』

『我剛纔已告訴你了。我沒有玷辱你。』

他對著伊面正看,伊真是美麗,灰色的眼珠,像冷冷的蒼天,在伊的黑髮中,那鑽石小冠閃閃地像一條閃電。他忽然覺著了,從一種忽然的直覺裏,他覺得這龐大的動物不單是一種傳種的機械,乃是吾人一切複雜欲望的一個神妙珍奇的產物;這欲望已在我們人心中幾世幾千年,但是一向被人擱開,和原來的和神聖的目的隔絕,只能追隨在一個神祕的,不完全接受而模糊影響的『美』的後面,世上這樣的婦女很少,伊像花一般開著,是我們的夢境詩意,空幻的美的實現,這是一個活的女神之像,使我們的生活大放光明的。

伊的丈夫當伊的面立著,不動,他心裏的遲滯而奧妙的發見使他出神了。他神經不清,恍惚覺著從前嫉妒心的緣由,他終於說:『我相信你,因為我此刻覺到你不是說謊,以前我真以為是真的。』

伊伸手給他:『那麼我們是朋友了麼?』

他捧手到口邊,親了一下,回答說:『我們是朋友了,謝了你,珈勃李安。』

於是他跑出去。出去的時候,眼睛仍舊看著伊,心裏驚訝伊還是這樣的美麗,還有一個古怪的感情,在心裏衝動,向上升起。

(完)

科學遊戲

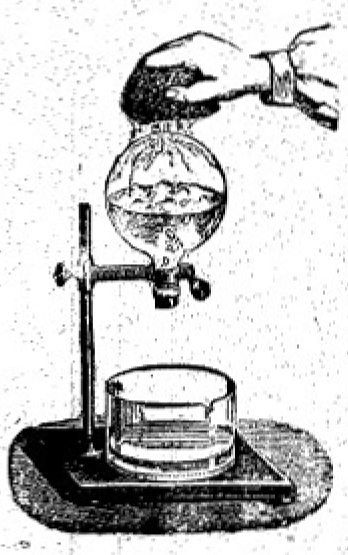
梅夢

冷水立沸

解說　取盛水半滿緊塞瓶口之玻瓶。丁倒置於架上。架下置一玻缸。另使人取冷水一盆。及手巾一塊。交與演者。演者將手巾入盆中浸透。取出。淋冷水於瓶底。瓶中之水立卽滾沸。泡沫上騰。瓶外熱氣亦發出不絕。屢將冷水淋於瓶底。瓶中水沸更甚。良久始止。

預備　瓶中之水。並非冷水。未試演之前。早在火酒燈上煮之極沸。乘勢將象皮塞塞緊瓶口。一面卽吹熄燈火。（既將瓶口塞緊。若不立時吹滅燈火。則玻瓶炸裂。熱水四濺。演者必致受傷。）丁倒置玻瓶於架上。乃擕之出外試演。

學理　瓶中之水。旣極沸騰。則水變爲水蒸氣不少。先用象皮塞緊塞瓶口。水蒸氣不能外出。壓力驟增。（水蒸氣在瓶中。眼雖不能看見。而其壓力甚大。）使將沸之水不再變爲水蒸氣。故瓶中之水不再沸騰。眼看與冷水無異。及將手巾蘸盆中冷水。淋於瓶底。



一部分水蒸氣受冷立變爲水。瓶中壓力減少。故初時將沸之水立卽變爲水蒸氣。而又成沸騰之現象。至瓶外熱氣。並非由瓶中洩出。因冷水淋於瓶底。而得瓶中沸水之熱度。一部分亦化爲水蒸

氣。也。

魚游沸水

解說　直徑七八分之有底玻璃管一枚。盛水其中。約八九分滿。管中入小金魚二三枚。一手執管之



底部。一手取火酒燈燃其管之上部。不久水面沸騰。蒸氣上升。而金魚數枚仍在沸水之底游泳不絕。見者無不稱奇。

預備　有底玻璃管係試驗化學所常用之玻璃試驗管。入魚水於其中。用火酒燈燃燒。祇可在管口水面之一段。用二指握其管底之一端。並將管略側於火酒燈之焰上。及上段之水微熱。金魚自能游向水底。至魚已至水底上面之水雖極沸騰。魚亦無傷也。

學理　水之傳熱頗屬不易。平常煑壺水使沸。必先加熱於其底部。底部之水受熱質輕。上升。上部之冷水較重。卽行降下。及冷水受熱復行上升。上層之水乃又下降。如此循環不絕。方能使水全體沸騰。此所實驗者與平常煑水之法不同。加熱於玻璃管之上端。並不加熱於玻璃管之底部。上端之水受熱。水體愈輕。不久沸騰。然下層之冷水體質較重。不能上升。故上層之水雖沸不能傳熱於下層。下層仍爲冷水。金魚所以能游泳自如也。

談屑

西神

內助

一事之成功。莫不藉有內助之力。如英國星學界泰來維耶謨氏之功業與其妹之助力。其尤著者由來成功者之前半生。惟有困苦與奮鬭。彼兄妹二人前半生之生活。亦未能逃出此例。居破屋中。飲食粗糲。以洗滌場爲圖書室。馬槽爲磨鏡室。彼等處之怡然。成功之神。不絕繞旋彼等之四圍。奏希望之曲。維耶謨一生所最苦者。爲磨鏡一事。磨一七吋之鏡片。須十六小時方能竣事。且須磨二百塊。方可得一完全之鏡片。其間助維耶謨工作並談故事歌曲以解其悶鬱者。其妹迦錄林女士也。清晨爲女士與其兄討論學問之時。故數字之公式。幾何之說明。對數表之使用法。星年換算太陽年之法。充滿女士之記事冊。後亦成一科學家。維耶謨自發明海王星爲太陽系統八遊星之一。發見月中之火山。及發見遊星之衛星後。聲名赫赫。萬古不朽。迦錄林女士則發明慧星及星雲。編纂英國天文目錄總索引及維耶謨所觀測之星雲帶之目錄。撰著各種有益之書籍。於科學界占一位置。亦女界中所罕有者。王立天文學會開第八次之總會時。特贈迦錄林女士金牌一面。席間山鳥斯氏之演說。推崇女士甚至。其言曰「與維耶謨同患難。共勞苦。使彼得不朽之名者誰歟。其妹迦錄林女士也。擇維耶謨之語有關觀測者。一一錄出。遇維耶謨觀測天象。則終夜不睡。爲其收拾器械。日間爲其整理書籍。謄寫稿件。定每夜勞働之計劃。爲數學上之計算者誰歟。其妹迦錄林女士是也。吾人

聞此二人之共同勞働。中心欽佩無已者。卽兄之智力與妹之勤勉也」須知無迦錄林女士則維耶誤之功績斷不能若是之偉大也。

女教員之增加率

據日本十五年前之調查。全國之小學校教員數男子八萬九千七百三十四人。女子一萬八千六百二十六人。其比例爲男子百人女子二十人強。至大正六年文部省之統計。則男教員增至十一萬七千五百三十六人。女教員增至四萬八千七百六十七人。其比例爲男子百人女子四十二人弱。男子較十五年前增加三成強女子較十五年前增加十七成弱。美國一千八百八十年男教員之總數爲十二萬二千七百九十五人。女教員之總數爲十六萬三千七百九十八人。至一千九百十年。則男教員之總數爲十一萬零四百八十一人。女教員之總數爲四十一萬二千七百二十九人。卽女教員較三十年前由全數之五成七分增至七成九分。男教員較三十年前由全體之四成六分減爲二成一分。英國一千八百九十七年男教員之總數爲二萬六千九百三十五人。女教員之總數爲七萬一千二百四十人。至一千九百十一年。則男教員增至四萬零九百零九人。自全體之二成七分減爲二成五分。女教員增至十二萬二千四百十四人。自全體之七成三分增至七成五分。德國一千九百零一年。男教員之總數爲十二萬四千零二十七人。女教員之總數爲二萬二千五百十三人。至一千九百十一年。則男教員爲十四萬八千二百十七人。自全體之八成五分減至七成九分。女教員爲三萬九千二百六十八人。自全體之一成五分增至二成一分。法國一千九百十三年男教員之總數爲六萬四千一百十八人。占全體四成一分。女教員之總數爲九萬一千九百七十一人。占全體之五成九分。

日本之女工數及其所以爲女工之原因

日本現在之工廠爲二萬一千四百四十二處。工人一百三十三萬八千五百七十四人。此僅指適用工場法者而言。若不適用工場法之工廠居前類工廠四分之一。工人之總數爲四十餘萬人。合計約有一百七十餘萬人。中有女工九十餘萬人。詢其何以願作女工。日爲非法之勞働。則以家計不足對。家計不足之原因可分爲四種。(一)夫之勞働賃銀不足贍養一家。(二)夫有疾病。(三)爲償夫病時所負之債銀。(四)夫有飲酒癖與怠惰。

議決實行廢止虛禮

日本東京有一女學校同窗聯合會。爲全市內之女學校卒業生所組織。去年十一月二十日在某植物園開談話會。議決實行廢止虛禮。計共三項。(一)廢止對於吉凶贈物之答禮。(二)廢止車站之迎送。(三)廢止手土產。凡屬會員均須以三事件印於名片及信封上。以期實行。

遺傳

英國學家海安松氏。曾就有名之人物四百五十人。調查其遺傳。其中父爲有名之人物者。百人中有三十一人。兄弟爲有名之人物者。百人中有四十一人。子爲有名之人物者。百人中有四十八人。祖父爲有名之人物者。百人中有十七人。叔父爲有名之人物者。百人中有十八人。甥爲有名之人物者。百人中有二十二人。孫爲有名之人物者。百人中有十四人。亦可見善血統者之子孫多爲善人矣。

婦女新聞

國內之部

法庭添設女旁聽席　司法部查得近來婦女犯罪之案。時有所見。推厥由來。皆由女子不諳法律之故。雖不知法律。論法本不爲無罪。論情實不無可原。曾通令各廳。凡婦女犯罪。苟無必要拘押情形。應酌予保釋以示體恤在案。近又因共和國家男女平等。特增設女旁聽席於法庭。此舉匪惟可以普及法律知識。抑足以清訟源而正風化。日前已通令各高等廳轉行各地方審判廳迅速遵辦。聞上海地審廳昨已奉到前項部令。不日行將遵照部令。添設女旁聽席矣。

北大開放女禁之新猷　北京大學兼收女生事。醞釀已久。今蔡孑民校長。乃毅然決定自今年始實行開放。茲已有江蘇王蘭女士、及湖南易宗夔之女公子、入學肄業矣。二女士曾畢業京師高等女師範。且擅家學。程度極優。爲吾女界先導。固生色不淺。海內各中學師範畢業生中不乏優秀分子。其接袂而起。要求智識平等乎。

北京女高師之新運動　北京高等女子師範學校。近組織第三組女子工讀互助。此種舉動。較宣言女子解放者。似爲切實。有從茲錄其宣言於下。宣言云。姊妹們呀。處黑暗的家庭。受種種的束縛。這豈不是最苦痛的事情。但是我知道我們女子。並非甘心受這種痛苦。沒有奮鬥的精神。實在沒有奮鬥的機會罷了。現在女子工讀互助團。已經成立了。就是吾們女子謀幸福的機會到了。這工讀互助團。原來是蔡元培先生等發起的。就在女高師的附近。並且同吾們女高師毛校長接洽。程度相等的。可在本校旁聽。(程度不及者由女高師學生担任教授)半工半讀。做最有價值的事業。無論貧富的女子。認明宗旨。願意提倡的。都可認作團員。這豈不是吾們女子求獨立的機會。打破舊家庭的初步嗎。吾親愛的姊妹們。你們要知道二十世紀的新潮流。就是吾們女子力能發展的時代。十八世紀的舊思想。斷不容於現在的世界了。姊妹們呀。快快下一個決心。打破依賴的舊觀念。由澈底的覺悟。造就社會的新生活。這就是最好的機會。千萬不要錯過。快快來。能歡迎歡迎。

商務印書館發行

女界必讀之小說



讀書不可不擇。閱小說尤不可不擇。本館出版小說極多。閱之均極有益。茲更擇於教育、倫理、科學、歷史、社會、言情若干種。羅列於下。情節既佳。文字雅潔。凡我女界不可不讀之書

秦漢演義　八角
前漢演義　上中下編各五冊　各八角
繡像全圖三國志演義　八冊　六角
繡像三國志演義　洋裝二冊 本裝八冊　二元 九角
清代演義　八冊　二元四角
虞初新志　三角
虞初續志　二角
教育部褒獎 [illegible]流說　一冊　大本七角 小本[illegible]
教育部褒獎 [illegible]流[illegible]記　二冊　大本[illegible] 小本九角[illegible]
教育部褒獎 冰雪因緣　六冊　大本二元[illegible] 小本一元八角
教育部褒獎 [illegible]記　大本[illegible] 小本二角五分

俠義佳人　上中下三冊　五角 七角 二角
俠女郎　二冊　五角
教育部褒獎 賢妮小傳　二冊　五角
教育部褒獎 續賢妮小傳　二冊　五角
教育部褒獎 再續賢妮小傳　二冊　五角
蘭花餘孽　林紓　大本二角五分 小本一角
不如歸　林紓　大本五角五分 小本一角
教育部褒獎 孝女耐兒傳　三冊　大本[illegible] 小本一角四角
教育部褒獎 塊肉餘生述　二編　大本[illegible] 小本一元
教育部褒獎 塊肉餘生述 續編　二冊　大本[illegible] 小本[illegible]
新說[illegible]書　[illegible]　各一角二分

新社會　五集　各一角二分
慘女界　二冊　八角
孝女蔡蕙彈詞　一冊　二角
[illegible]梨記彈詞　一冊　二角五分
洪荒鳥獸記　二冊　五角
環遊月球　二冊　大本三角 小本一角五分
空中飛艇　二冊　三角
[illegible]飛艇　二冊　大本二角五分 小本[illegible]角
[illegible]電光艇　大本[illegible] 三角五分
教育部褒獎 苦兒流浪記　三冊　八角
孝子[illegible]恩記　二冊　五角五分
教育部褒獎 英孝子火山報仇錄　二冊　九分
教育部褒獎 美洲童子萬里尋親記　大本二角 小本一角
教育部褒獎 愛國二童子傳　二冊　七角五分
教育部褒獎 馨兒就學記　三角五分
教育部褒獎 埋石棄石記　二角五分
兒童鑑　二冊　二角五分
教育部褒獎 孤雛感遇記　大本一角五分 小本一角五分
女學生　二角五分
小學生旅行　袖珍本　二角五分
小說月報　每期　三角

女子最適用之習字範本

女子習字。其筆力及姿勢。大半與男子不同。故所用習字法帖。選擇不得其宜。收效極難。反之苟得最適用之習字範本。其進步又極神速。蓋女子所臨之帖。忌雄健古茂。及信筆揮灑。須用清超拔俗遒勁秀美之本。日日臨摹之。自臻化境。下列各帖。從本館出版習字範本七十餘種中選出。爲女子習字最適用之本。敬請注意。

▲褚河南臨蘭亭絹本眞蹟 一元六角
▲皇甫君碑 二元
▲宋拓王右軍書 三元五角
▲初拓精印陶靖節先生草書眞蹟 五角
▲褚遂良馮承素書蘭亭序 八分
▲蘇東坡書赤壁賦 八分
▲蘇東坡書洞庭春色賦中山松醪賦 一角
▲初拓元公姬氏墓誌 三角五分
▲初拓精印趙松雪道教碑 二册 一元二角
▲趙文敏書太平興國禪寺碑 八分
▲趙文敏書嵇叔夜絕交書 一角
▲趙文敏書感興詩 一角二分
▲趙文敏書急就篇附釋文 一角二分
▲趙文敏書無逸 永安僧堂記 八分
▲何子貞臨黃庭經 二角
▲汪蔡詩女士楷隸楚辭 二册 七角
▲莊蘩詩女士書陶淵明詩 二册 七角

家庭俱樂部

春之號

春之芽（寓言）

宛揚

一個芽在那裏說：

『呀！我是一株未來植物的萌櫱。
我記得去年，一陣陣霜和霰，凋零了我的枝和葉；
我記得地面上，高高下下，凹凹凸凸，鋪着銀一般的白雪；
寒威劇烈，我那裏是他的匹敵？
把吸收作用，營養官能，暫時消歇；
保守着固有的養分，伏着暗黑的泥底下，學那動物的冬眠。』

* * * * *





『好了！感謝着東風力纔地把料峭的寒威，一時吹息。
黃金色的太陽，珍珠般的雨點；
送給我適當的溼度，和適當的溫熱；
蘇醒了我舊時的活力。
向上，向上！
莫負了恢復著花園錦簇的事業！
恢復著花園錦簇的事業，全仗着一線生機不絕。』

春之現象

勇敢的鳥類旅行

宛揚

文明愈進步，人類愈有懶惰的傾向了。隨便走幾步路，要坐電車，不坐電車，似乎很委屈了。可是愈懶惰，愈怯弱。天略熱了，便到海岸去避暑；略寒了，便圍爐取暖。這樣的人，一天多似一天了。

動物中懶惰的也很不少，那些耐不住寒暑或是乾燥，攢進他的洞中，做冬眠的狀態的，更是懶惰的代表。在動物界中，一看去這懶惰性，除了鳥類，其他的種類，都不能免的。現在把鳥類勇敢的旅行，介紹在下。鳥類無論在暑天，在寒天，決不像人類那般可憐的樣子。到了真真耐不住的時候，他便冒着無論怎麼樣的危險，去找那生活適宜的土地住着。無論三百里，五百里，以至數千里；儘是什麼高山，大海，總是攔不住他，達了他的目的纔止。換一句話說：他們開拓他的境遇的行動，弱蟲樣樣的人類，決不能及他的。

大凡鳥類分着留鳥和候鳥二種；麻雀，老鴉，這一類鳥，大體棲息在一箇地方，一年到頭，不遷不徙的，叫做留鳥；有一定時候飛來的雁和燕，這一類的鳥，叫做候鳥。候鳥都是從南方暖熱的地方，飛到北邊寒冷的地方，這樣我稱他做鳥類的旅行。這樣由南而北的距離，有時竟達數千哩的遠。譬如北邊從西比利亞或是日本的千島樺太等處，直到南邊臺灣，馬來，印度等處，有時竟越過赤道，達到澳地利亞。但是這種候鳥，為什麼要這樣的大旅行呢？不但為着氣候和食物，更有一個產卵的關係呢。大凡鳥類的旅行，總是向着北的一方面產卵；譬如在赤道附近的燕，便渡過亞某亞一帶，到中國或日本產卵，等他的雛十分長成，便領了他一家族，歸到南方。又如日本北方的雁，野鴨，都向北方支恩都拉地方產卵，到了積雪缺乏食物的時候，又還到中國和日本來。

為什麼鳥類要在他大旅行區域的北方產卵呢？這等理論，在今日的學術上，還不能說明：但事實上卻是確確鑿鑿。春分前後，南來的燕，一雙雙在樑上築巢育卵，諸君多知道的；卻那裏見從北面歸來的雁，在中國產過卵呢？不但是燕和雁，一切的候鳥，都是這樣，從南來的產卵，從北歸的，從沒有產過卵。

產子和食物兩樁事情，不要說鳥類，凡是一切生物，都認他是最大的事情。鳥類冒着危險，渡海越山，不顧非常的犧牲，行這樣的大旅行，全為着這兩樁事情。應於必要，轉移自己的棲處，不被自然征服，卻征服自然，豈不勇敢麼？

旅行是鳥類的本能，有時人類利用他，便有傳書鴿等很有趣味的事情發見了，傳書鴿是什麼樣？上期本雜誌已經畧是講過，不再多說。

鳥類的旅行，多在夜間；學者往往用着望遠鏡向月面望着，研究這時候通過的鳥，只見數萬頭的大羣，像飛行機一般的，飛得很快。但是鳥類的旅行，並不是都是很遠的，譬如鶺鳥一類，不過在很小的日本國內，從南到北，飛來飛去罷了。大約秋天十月，到春天三四月，都棲息在九州地方；五六月，多移住北海道；九月，再還到南方溫暖的地方。

春之話談

杜鵑的籠養談

谷青

杜鵑是點綴春光的一種好鳥和他的伴侶黃鶯時時在騷人墨客的吟詠中見他芳名。本年二月號的日本家庭雜誌中，刊着一篇杜鵑的籠養談作者是一位日本有名的野禽學研究家，他對於杜鵑的研究日本人稱他爲現代第一人，特把他譯在下面以助研究動物的興味

要尊重自然性

人家以爲養杜鵑是很困難的，所以養的人很少其實把杜鵑養在籠裏，這件事決非不可能實際上養杜鵑的人正多着呢

杜鵑籠養的方法大家秘密，不肯告人；他們費了許多的苦心勞力，和幾次的犧牲，纔得來的知識守着秘密原不可怪。他所以這種的記錄；除一二片斷的外簡直可以說沒有。我便把籠養杜鵑的實驗，寫出來供諸同好何如？

籠養杜鵑的方法是祕密的方法，但是我以爲在這祕密裏頭，又有更祕奧的一大原則，便是要研究這鳥在山海江湖所喫的餌是怎麼樣？然後拿適當的食餌去餵他。這一點既注意了更揣想他在自然界棲息的時和處，留意尊重他的自然性；於是大的杜鵑也可以從精神的物質的雙方飼養了。



將飛時之杜鵑

杜鵑的食物是什麼

在自然界的杜鵑，他的食物是什麼？古人說道：『他喫的是蟲蠹』。蟲是生着足的，蠹是住在木中喫木髓的；其實杜鵑鳥不是像啄木鳥

的能夠啄木成孔，取出那蠹蟲來喫的，古人說的話，有些靠不住了。世人又說道杜鵑是不能自己作巢的；他的卵是生在鶯巢中，而且又要喫鶯卵的。杜鵑有時生卵在鶯的巢中，固然不差；其餘的話，却全然不是事實。我近來已確認他能夠築巢，而且證明他要喫鶯卵那句話，是因他把鶯卵抓出巢外的事實，誤解上去的。杜鵑喜喫的是毛蟲。櫻樹柏樹的毛蟲，更是他歡喜的食品，柑橘類幹內的蠹蟲，他的成蟲，名喚天牛的，杜鵑也喜喫他；又常見杜鵑將小蟬餵着他的雛鳥。杜鵑要喫蚯蚓，這句話我聽人家說過，但不曾見過；柞蠶也是杜鵑的好食料，人家都這樣說，大要可以相信的。

前年夏天，親見杜鵑自己撫育的雛鳥，把幾個蜘蛛餵他；去年夏天又見杜鵑寄托在鶯巢的雛鳥，那撫育他的母鶯，把蜘蛛和螽斯餵他；原來他撫育鶯雛所用的食料，也是這兩種。

籠養的注意

生擒杜鵑的成鳥，放在籠裏，斷斷不能馴服；無論給他什麼食物，他都不要；三日或四日，便飢渴而死。原來籠養成鳥，要用一種軟化的方法。這種方法，不是經驗有素的人，萬萬不行。日本有一個名喚土佐的，他對於此點，非常注意，可算是軟化成鳥的一個成功人。旁的人，恐怕有些難辦。所以養杜鵑的應當從雛鳥時代養起。

但是小鳥時代，在出巢前二三日，直到出巢後能爲獨立生活期間中，在人類所謂冒失時代；他的性情，却是單純而執拗，比較成鳥更爲頑固。所以籠養這樣的小鳥，比較成鳥格外少。普通的鳥，都是如此，杜鵑鳥是更難一層了。

然則籠養杜鵑鳥，什麼時代最適宜呢？便是在小鳥時代之前。這時他無知無識，不能獨立生活，所以籠養毫無困難。但是這時候所當留意的，便是食物。有人說：應當用生硬的食物，將豆去餵他，不必常用青菜和米糠。又有人主張：生硬的和細軟的，一併混着，並且夾着青菜餵他。這兩種主張，自然以後者較佳。到小鳥能夠獨立尋食的時候，他很要求生餌，宜把鮮牛肉給他。但是多給了又不行。杜鵑生後百日，還是不能離着人獨自覓食；這是他的特徵，養杜鵑的，應當知道的。

小杜鵑在能夠自己喫食的前後，這時代中，每夜過了黃昏以後，必定在籠中非常噪鬧。須知這也是他的特徵之一，可以不必去理他。把杜鵑養在大籠中，以爲利於發育；那知道這麼便糟了。原來他在寬廣的籠裏，最容易損毀自己的身體。

杜鵑到了秋天的脫毛時期，非常危險，生理狀態，很不良。在這脫毛時期以前，有一箇警戒期。在警戒期中，須要給以十分的營養使他

強壯纔是。

從前有人說雞吃了蟋蟀，雞便換毛。究竟吃蟋蟀和換毛，有沒有原因和結果的關係；或是蟋蟀被雞喫的時候，恰好是雞脫毛的時期；這却沒有充分的研究。要之，據日本的岸本氏說道：杜鵑到了換毛的厄期，若把蟋蟀和他喫了，可以免厄云云。

換毛的厄雖是免了，到了冬天，又多凍死，所以保濕保溫的注意，也不可缺。著古人說保溫方法，已很完備了；他說：『冬月以籠放入籠中，籠外包着二重棉布，放在火爐旁邊溫着。』但是養杜鵑的；保持着適當的溫度（即七十度至七十六度）之外，沒有適當的濕度，杜鵑的元氣，一定要損失不少。

照以上的辦法，安安穩穩的過了年，以後便漸漸的容易了。

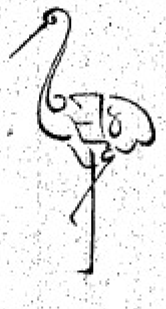
杜鵑是知恩的鳥

傳說杜鵑忌不淨，但實際上却不見得。他最顯著的事情，便是對於人的識別力。他能知道什麼人是愛護他的，對於這人，便從順靜肅，表示很親愛的樣子；但是對於他人，却有表示嫌忌態度的特性。愛護他的，歡喜他，暗暗走近他的籠邊，擾取他歡喜的食物，他很敏捷的覺着了，但是他止了運動，凝然讓他取去。

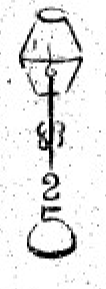
有一個人，養着一隻杜鵑，很愛着他；杜鵑也很馴服。但是這人的女兒，在一個女學校裏念書的，見了杜鵑，很不歡喜。有一天，他却好意走到籠邊，看他食物完了沒有？那知道杜鵑的一隻眼光裏，却仍含着很不快樂的樣子。這女兒想要把他軟化，用果子去誘他；這杜鵑依舊睜着眼，露出反抗的態度，一些沒有好意。那女兒憤極了，把夾着果子的鉛筆，伸進籠去，將杜鵑的頭上，打了一下。從此以後，杜鵑見了這女兒的面，便擺出戰鬥的姿勢來。可見杜鵑雖是知恩的鳥，但他的習性，却是很暴亂的了。

數字謎畫

（鶴）



（燈）



家庭小說 燈下（續）

宛揚

第三章　圍爐說炭

春之夕，一片片的雪花在空中亂飛；從素懷他們的書室裏，向窗外一望，只見有兩種顏色；一種是黑漫漫的夜氣，一種是明皎皎的雪光；黑白分明，壯麗得非常。這時薛氏和素懷新民圍爐坐着，素懷道：雪飄得這麼大，三姑和愛兒今天恐不能來了。薛氏道：他們不會的，他們沒有很要緊的事情，決不會不來的。這句話纔說完，早有一個聰明活潑的小孩，輕輕推進門來，反轉手去把門掩上了，就聲叫道：好媽媽！我來了，新哥哥，潔妹妹，我們長久不見咧！薛氏回頭，只見那小孩穿著一身呢製西式短衣，褲下面穿著絨結的襪，露出一雙膝兒；頭上也不戴着帽，滿身綴着點點雪花。薛氏忙笑着道：我道是誰，原來是約翰官兒。約翰！這樣大的雪，你爲什麼不張着傘？這個當兒，約翰早被新民潔梅，拉到火爐邊了。潔梅把他頭髮上的雪，用手拂去；約翰摩擦着他一雙血紅的手，立着對薛氏說道：我今夜是逃了來的；我的爸爸原教我到外邊活動活動，最可厭的老媽媽，他偏不許我出來走走，說甚麼：天冷得很，春風最易吹壞人的！他那裏知道我們學校裏貼着『耐冷耐苦耐勞耐寒』（是曾國藩說的話）的格言，……約翰說到這裏，擡起袖兒說道：……好媽媽！你看我怕冷嗎？誰像他沒中用的老婆子！我年紀也大了，要這可厭的保姆做甚！約翰道一番慷慨淋漓的議論，說得素懷薛氏都望着他笑。——著書的趁這時候，要把約翰的家世敍幾句。從他的名字「約翰」二字看來，就可表示他家庭的特色。他的家就在薛氏貼鄰的西式屋子內，他父親是個西洋留學生，精通歐美方言。閒話少敍，卻說當下薛氏和約翰正在談笑之間，又有人在門上剝剝啄啄了幾下。約翰急着道、那可厭的老媽媽，來尋我了。便悄悄地走過去，把門開了，掩身門後；進來的人，原來是愛兒和三姑；約翰便從門後出來，大家敍了幾句閒話，各自坐下，開始他們今夜的談話了，三姑先問道：火爐中的炭，是用木材燒焦做成的；爲什麼燒焦的木材，火力反比沒燒焦的猛呢？薛氏道：木材是從炭素，水素，酸素，等化合物成功的。將木材在炭

竈中燒了，他的水素和酸素逃去了，只留着炭素。炭素是能夠燃燒的，沒有旁的雜物，夾在裏面，火力自然猛烈了。素惜問道：這種炭素，木中可含着多少呢？薛氏道：大抵一株樹木的全體，半分是水，還有半分，是種種物質和炭平均佔據着的。所以四分木料，一分是炭。又植物從空氣中攝取約六斤的炭素，要用空氣十一萬石。到了放入炭竈中燒炭的時候，木料中所含炭素的半分，又化着炭酸瓦斯飛去了；所以約六斤的炭，總共要需用二十二萬石的空氣咧。新民聽到這裏，也問道：樹木中的炭素，既從空氣中取來的；究竟他從何處取攝入，用何法取得呢？薛氏道：樹木吸收炭素，從前的人說是根部從土中吸上去的。這句話，今日已證明他是錯誤；植物的炭素，簡直從葉中吸進去的。薛氏說到這裏，望着新民們笑道：你們不要奇怪，這小小的葉子中間，卻設着一個不可思議的祕密工場，這工場的內容，今日尚沒有探悉。他這工場，把樹葉從空氣中吸來的炭素和酸素，分解清楚；酸素，植物不要他，重復把他趕出去；但把留下的炭素，和根上吸入的水相化合；變成炭酸，水素，酸素，的化合物。這化合物，經過幾次的變化、最後便變成澱粉。這澱粉送出幹中，加以別的物質，於是變成木材的組織了。

薛氏說到這裏，又指着火爐道：你們知道炭火為什麼發熱？原來燃燒的時候，炭中的炭素，（炭差不多全部多是炭素了）從空中吸取酸素，極力和他起化合的運動；因這運動，便發生熱了。這種運動，通常稱做酸化作用。酸化作用的結果，便發散許多的炭酸瓦斯。他從前在葉中的工場裏造出炭素的時候，曾經仗着日光之力，把炭酸瓦斯分解。所以現在他在火爐中燃燒的炭素，在再行還復炭酸瓦斯的時候，也能發出他的熱度來。

（暫止）

數字謎畫

（像）



（人）



春之童話 樸潑鼠的遇險

冰巖

諸位可曉得樸潑鼠是種什麼東西嗎？他原是一隻小小的兔兒，長得一身雪白的毛，又柔軟又美麗，誰也都歡喜的。但是他不大出來，很不容易看見的，這其中卻有一個原故，我現在不妨將他寫了出來，奉告諸位。

樸潑鼠住在一家花園裏面一個小小洞裏；裏面倒也收拾得極爲潔淨。他倘有一個姊姊，名叫海顛的，和他一塊兒住着。他姊姊是極溫和的，極愛惜他的；又看見他這樣漂亮的樣子，和溫柔的性格，自然格外喜歡他了；所以時常放他到草場上去頑頑，總以爲他這樣溫文，決不爲鬧出什麼岔子來的。但是樸潑鼠年紀很小，難免好動，做出些頑皮舉動。這也是小孩子的天性，原不能怪他的。

他們姊弟倆在草場上賽賽跑，數數蒲公英，真是快樂得很，有時候，樸潑鼠還要坐在地上叫他姊姊同他刷髮咧！時候是很容易過的，不多一會，就要回家了。樸潑鼠搖動那小尾巴，東跳西跑，總不肯回去，直等得他姊姊和他鬧得乏極了，硬生生把他提回家去方止。

他有時頑得開心了，便望那牆角邊一條狹路，一溜煙跑了進去。裏面的景緻果然很好，不過這條路實在非常險狹，必要從籬牆邊的木桶空縫內鑽過去的。所以海顛雖是一個小姑娘，也覺得身體太大，不能進去，只得靜悄悄在牆邊等候。

一天，他照老例，偷偷的溜了出去。這時候，他的膽子格外大了，竟跑出園門之外，望那一叢森林飛奔而去。海顛察覺之後，連忙出來尋他；喚了半天，樸潑鼠假做沒有聽見，如飛的向林中而奔，連頭也不回。樸潑鼠漸漸走到一條河邊，只見那河水碧清，潺潺的望東流去，水面上微微起了無數縐紋；一羣灰色野兔，活潑潑地在河邊跳來跳去，非常有趣。

諸位！那樸潑鼠是伏處田園慣的，從沒有見過世面，那些黑衣野兔，雖可算他的從弟兄輩，也從沒有會過；此時不免自念道：『他們何等快活呀！我同他們一塊兒去頑頑。』

他到了一羣野兔之中，衆兔見他雪白的毛，淡紅的眼，漂亮異常，都起了一種愛慕念頭。後來大家商議，居然要立樸潑鼠爲王——他怎樣快樂，可以不消說了；還有幾隻野兔，『自慚形穢』，要想改變原形，和樸潑鼠的模兒一樣；不過他們的祖母卻不贊成這個意思，說道：『著白衣裳是容易招惹危險的！』當時樸潑鼠聽了這話，很不在意，因爲他是快活極了，榮耀極了，顧不得這許多了。但是到後來，他總可以想到，這句話是很不錯，極應聽的。

這一天晚上，他仍在森林裏玩耍，不想轉去。不多一會，那黑暗的草地上，忽地現出一對亮晶晶的眼睛；仔細看時，一隻極大的狸貓，眼睜睜對他望着；可憐他嚇得動也不敢動。諸位！這可不是禍事來了嗎？不曉得後面還有更大的危險呢！

在這當兒,半天空來了一隻老鷹飛來飛去,骨碌着兩隻眼睛向樸潑鼠望。那狸貓見了連忙迴避;這也算是他識相。老鷹打了幾個圈旋,也遠遠的飛開了,大約他看樸潑鼠長得還大,恐怕帶起來不便,所以離開了。這塊肉,向別處尋食去了。算樸潑鼠的幸氣。樸潑鼠定了定神,再向地上看時,只見一隻黃鼠狼疾馳而去;大約是被老鷹嚇退的。樸潑鼠遭了這番危境,害怕起來,便尋了一個小洞跑進去。洞裏面只坐着一隻老野兔守屋,樸潑鼠便將來意告訴明白,問道:『為什麼這許多可怕東西都要跟着我呢?』老兔答道:『你不明白麼?這都是你件白長衫惹出來的,着了白衣,黑暗時候也容易看得出;所以這般猫呀,鷹呀,黃鼠狼呀,都很注目你的。像你們白兔,是不配住在這裏的了。』樸潑鼠道:『啊!是呀!你說的不錯。這裏我不敢再住,我很想回去了;但是來的路我已忘記,這便什麼好呀!我的姊姊現在正在想我,等我;我快要回去了;管他路認得不認得,我總要回去了。』說罷,便辭別老兔,走了出去,一會,他跑到一個所在,林木極多,似乎有些認識,又轉了幾個灣,他忽地嚷道:『啊!啊!好快活呀!這不是園柵麼?到了!到了!』



他已經走到乏極了,不能爬進柵門了,只好坐在外面等天亮。這晚上北風吹得緊緊的,覺着很冷,而且又是下雨,滿身溼淋淋,格外覺得難過。他拖泥帶水,坐在那風雨之中,倒也漸漸的睡去了;這不能怪他,實因疲極了。他睡在夢裏,什麼猫啦,鷹啦,黃鼠狼啦,都跑了來,把他嚇醒了。他眼也不敢開,越想越覺得可怕。

海頫失了樸潑鼠之後,嚇得什麼似的,整夜也沒有合眼,大清早便爬了起來,走到柵門外望望。只見樸潑鼠縮緊了頭,像弄髒了的皮球般,坐在那裏。他們姊弟倆相見之後,快樂得了不得。海頫便把他領了進去,替他洗得潔潔淨淨,把毛弄乾了,刷齊了,給他一個很好的早餐—熱的麵包和牛奶。樸潑鼠受了這次教訓,永遠不敢忘記;從此也不敢再出園門了。

家庭游戲

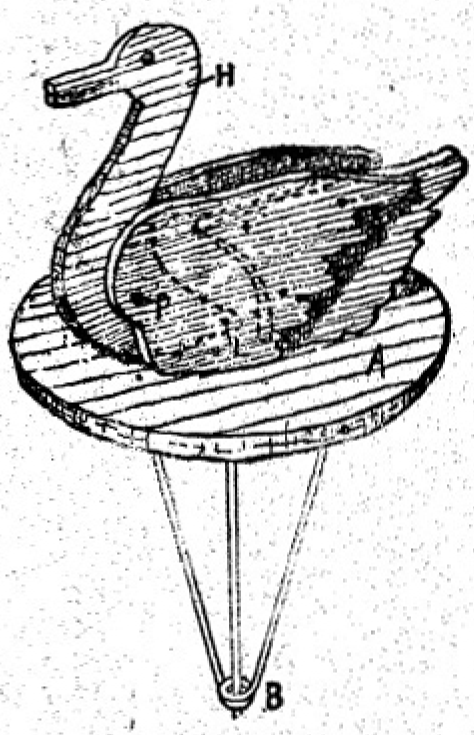
春波泳鴨

谷青

游泳的理由

『春波泳鴨』不是真的鴨在水裏游，卻是一隻玩具的鴨，在池中泳！玩具的鴨，如何能在水中泳呢？豈不是一件怪事！我把這個理由寫出來，再畫兩幅圖，諸君看了，是然明白。

第二圖是這玩具的縱斷面；在微風盪漾的天氣，把這玩具的鴨，放入池中，浮在水面，風吹着鴨，他的胸部「L」與羽翼「N」中間的護膜（俗稱寬緊帶）「R」，和底下樞軸座「P」的重疊，起反對作用，（因護膜要把胸部引上，樞軸座把胸部引下，）使樞軸座和水中的波浪，衝動，抵抗，釀成游泳的能力。上面又有木臺「A」，浮在水面，使他不沉，所以這個玩具的鴨，居然能在池中游泳起來，和活得鴨一樣。



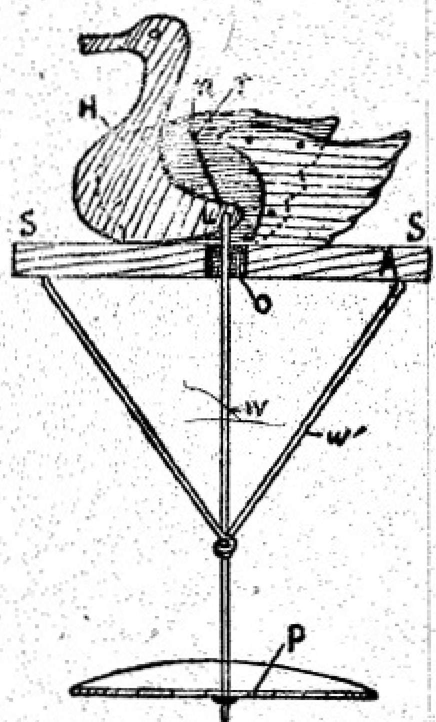
第一圖

製作的方法

這個玩具，製作的方法，也不十分困難，先以木片作成直徑八英寸至十英寸的木臺「A」。再用厚紙或薄板照第一圖的樣子，（有些看不見的地方，用點線表出）剪成一隻側形的鴨；共羽翼二枚，頭胸部一枚，尾部一枚。然後將兩個羽翼，裝在胸部兩邊；在第一圖「P」字處，鑽孔用鐵絲貫通。木臺的中央，鑽一個半英寸的小孔「O」；第二圖一條鐵絲「W」，穿入「O」孔，上端固定於第二圖胸部的「L」點，要使這鴨不致離去木臺羽翼「N」和胸部「L」間，聯以護膜，然後將

尾部裝入兩翼中間，在圖中黑點處鑽孔，貫以細鐵絲。鴨之全形，至是已具。再用一條長鐵絲「W」，在正中部分扭成一個小孔，穿在方繞那條通過「O」孔的鐵絲「W」；上將鐵絲「W」的兩端，灣向上面，固定於木臺「A」。（如第二圖）再用鐵片做成直徑六英寸的楓軸座，（第二圖「P」）牢固裝在鐵絲「W」的下端。到這時候，在水

第二圖



中自己游泳的假鴨，可算「告厥成功」了！

做鴨的厚紙，可將捲紙煙的盒箱代用。鴨的頭部和兩翼，可用濕水不退的彩色染着。在砌邊掃集些落花，散在水面。然後把這玩具的鴨，放將下去。微風忽至，吹縐一池春水，只見一隻怜俐嬌小的鴨，在錦波千疊之中，游來游去，煞是可愛。

小科學 奇妙的算學

淑西

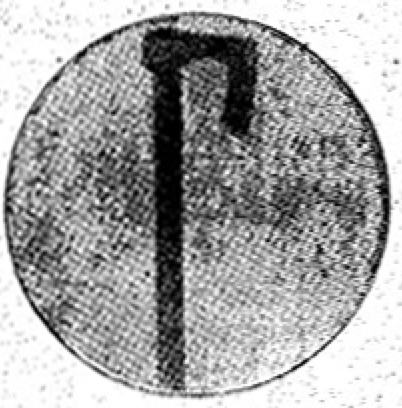
哥哥問道：有一間四方的小屋，每一個隅角裏，坐一隻貓，每一隻貓前面，坐着三隻貓；後面，又坐着三隻貓；這間小屋子裏，究竟共有若干貓？

弟弟答道：每隅角七隻，四角共是二十八隻。

哥哥道：不對！這間屋子裏，原來只有貓四隻！—因爲四角的貓，頭和尾兒，一順坐着的。

春之歷史畫

華盛頓幼時，拿一柄短斧，走到園裏，砍傷他父親所愛的一株小櫻桃。父親見了，誤責僕人，華盛頓直承自悔。這一椿故事，至今傳爲美談；美國的國民，到了二月二十二日『全美國父誕辰』那天，街市上，報紙雜誌上，以及社交用的郵片和贈宴會中的餐花杯盤，都用櫻桃之實點綴着，作爲一種紀念。諸君看了上面華盛頓當時這柄短斧、大家的感想怎麼樣？



華盛頓幼時斫斷他父親所愛的櫻桃樹的斧

雋語

西神

一去不回者

潛逃之婢。航海中吹入大海之帽。夢中奇遇。脫線之風箏。射出之彈子。落選之投稿。戰死之夫。

總不嫌多者

良好之小學教員。夫之垂憐。美人之愛撫。新婦之嫁裝。火事場之水。

家庭笑話

艾耆

一

幼女「隣家之犬昨產數小犬。何吾家阿黑來已數年尚未產一小犬。」

母「阿黑係雄犬。」

幼女「雄犬不能產小雄犬耶。然則吾家阿黑係誰所產耶。」

二

甲賓「某兄，數月不見，長大如許。」

乙賓「日來百物之價。莫不增加。余唯有增長體格以抵抗之。」

三

主婦「自今日起。汝輩當黎明即起。」

羣婢「主婦須知婢等非懶惰者。實因早起後無多大之職務。」

主婦「汝輩不知早起即婢僕之一大職務耶。」

一　游戲畫

一　二　三



屋內沒有一個人，
糖箱的蓋子開著。
亨利倒嚇了一跳哩。

亨利正要偸糖喫，
湯姆忽然立著。
唉！你來做什麼？
嘻！你也來了麼？
兩人都嚇了一跳。

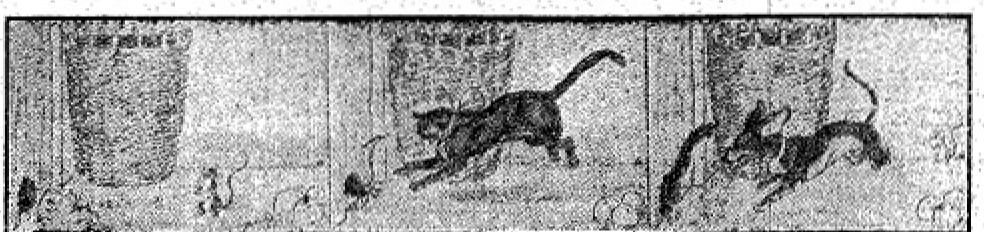
兩人協約講定了。
大家正要將糖把口內送。
可恨的廚娘來了，
亨利哭，湯姆嚼，廚娘罵，
其實三人都嚇了一跳。



我有一角，
嗚嗚的吹著。

牛有兩角，
靜靜的聽著。

兩角觸我，
一角墮地，
却共有了三隻角。



小鼠看見一罄果子，
正想喫他個一飽。

忽然來了一隻貓，
小鼠就向穴中逃了。

那貓豎起了他的狐狸似的
尾巴，好不得意。
犬來了，貓也跑了，
小鼠却在後哈哈笑。



談話會

二十年前

窈九生

世界新潮，一日千里今年不是西歷一千九百二十年麼？我們從今年回想到一千九百年的時候那時的科學怎樣，那時的生活程度怎樣，那時的風俗習慣又是怎樣除是未曾身歷其境的人，誰也不能不有滄桑的感慨了。新近我讀美國的婦女雜誌其中有一段標題二十年前，却與我的感想正同。這段文中說道二十年前美國

沒有人戴手表。

沒有人穿白的鞋子。

鄉村沒有郵政局鄉下人常到城中送信。

天上沒有怎麼多的空中飛行機。

水中沒有潛行艇。

公司中之女工，每禮拜得美金一元半的傭金，已非常愉快。

沒有人聽德律風。

沒有電氣火表。

稻柴多焚燒的，不是用以打包的。

設立報館，是一種消遣的舉動。

沒有過激黨及無政府黨。

沒有平安剃刀。

以上所說，是美國的情形。我很願吾國中的姊姊妹妹，也把我國二十年來今昔的不同，寫出來比較比較給家庭兒童做個絕好的談話資料呢。

* * * * *

本欄之通信處，美術展覽會，各門因限於篇幅，未能登刊。俟下號補登。

論登書籍及雜誌廣告的利益

（梅）

現在經營商業一天難似一天了因爲從前營業的範圍小目前營業的範圍大從前營業祇要貨眞價實隔了數年數十年自然聲名日大生意日旺目前善於經商的利用種種方法不過一年半載他的聲名及生意竟可勝過數百年老店咳、這是什麼緣故「老實說他們大半得力在廣告的勢力罷了然而廣告種類很多傳單招貼街上發的貼的太覺雜亂實在有些惹厭注意的人很少日報效力較大可惜是一時的不是永久的要登效力確實最能永久的廣告。莫如書籍及雜誌。即如敝館的店名雖不敢說全國皆知但是全國識字的人總有大半數知道商務印書館。並承各界不棄常常賜顧一半是出於各界見愛一半却是敝館常登書籍雜誌廣告。有效的確實證據。此種廣告利益眞是一言難盡就敝館出版書籍而論有宜登廣告的有不宜登廣告的那些國民小學教科書銷路雖大各界倘要來登載廣告敝館不敢奉命因小學生識字不多非但廣告不能發生効力而且敝館反鉊了欺謊的過失這是同人所深惡的所以敝館出版書籍雖有三千餘種却祇選了歷次試驗。銷路最暢。極有效力的書籍雜誌二十餘種。爲登載廣告無上利器。擴充營業第一要籍。各界要知道詳細情形請寫信到上海棋盤街商務印書館中國商務廣告公司立卽回復。

—書名列下

- ◉上海指南
- ◉實用北京指南
- ◉西湖遊覽指南
- ◉中國旅行指南
- ◉上海商業名錄
- ◉日用百科全書
- ◉新舊對照曆本
- ◉袖珍日記
- ◉國民日記
- ◉學校日記
- ◉東方雜誌
- ◉教育雜誌
- ◉婦女雜誌
- ◉學生雜誌
- ◉少年雜誌
- ◉英文雜誌
- ◉英語週刊
- ◉北京大學月刊
- ◉小說月報
- ◉農學雜誌
- ◉太平洋雜誌
- ◉留美學生季報

教育部審定

外國歷史

商務印書館出版 (6)

書名	編者	價目
西洋通史	[illegible]	[illegible]
亞美利加洲通史	[illegible]	[illegible]
西洋史要	[illegible]	七角
西史紀要	[illegible]	一元
萬國史綱	[illegible]	[illegible]
泰西民族文明史	[illegible]	[illegible]
希臘史	[illegible]	[illegible]
羅馬史	[illegible] 二冊	[illegible]
法蘭西史	[illegible]	[illegible]
日耳曼史	[illegible]	七角
俄羅斯史		五角
俄羅斯	第一二三編	各四角
埃及近世史		六角
印度雜事	毛大誠	四角

書名	冊數／編者	價目
共和國教科書東亞各國史	[illegible]	[illegible]
同上參考書	[illegible]	一元
共和國教科書西洋史	上冊 下冊 [illegible]	三角 [illegible]
西洋歷史教科書	[illegible]	[illegible]
西洋歷史教科書	二冊	[illegible]
師範講義東西洋史講義	[illegible]	[illegible]
重訂東洋史要	全	一元
附地圖		五角
東洋歷史教科書	二冊	三角
西洋歷史教科書	二冊	五角
世界歷史問答		二角

商務印書館最新出版

機械圖畫 一冊七角

莊啟編　機械圖於科學實業均大有關係。本書詳述圖寫物之法。亦即教授機械之法。文筆簡明。

新體 肖像畫解說

李瀚璋編　肖像畫爲圖畫之一部。向無專書。本書將其要旨種類及畫具畫材畫法等。分章詳述。簡明易學。附圖二十餘幅。並插銅版圖。足資參證。　一冊二角 (33)

新體 圖畫課本 四冊各二角

熊翥高編　本書皆圖畫科生活上必需之智識技能。旁附墨筆鉛筆各畫。以爲復習式參考之用。

商界寶筏　商業叢書

諸君知當今商業之競爭乎。知我國商戰之失敗乎。欲企我國商業之佔優勝地位。下列之書不可不讀。

- 廣告須知 一冊四角
- 新式販賣術 一冊六角
- 現代商業經營法 一冊六角
- 商店組織管理法 二冊八角
- 銷貨法五百種 一冊六角
- 能率增進法 一冊三角

商務印書館出版

商務印書館

理化

- 師範講義 理化學初步講義 鍾觀光 [illegible]
- 理化學教授指南 嚴保誠 五角
- 簡易理化課本 吳傳紱 四角
- 同上教授參考書 吳傳紱 三角

右師範及小學教員用

- 理化示教 杜亞泉 [illegible]
- 理化學大意 杜就田 三角

右高等小學學生用

(32)

商務印書館發行

日用百科全書

上下二册 ⊙ 定價六元

實用要書　包羅萬有　各界必備

全書四十四編

本書凡關日用不可少之常識、關於科學、藝術、職業、以及國家、社會、家庭、各方面。無一不備。全書綱舉目張。條分縷晰。極便觀覽。玆列編名於下。

天象　哲學倫理　公文　禮制　交通　商業　製造　衣服　運動
時序　文學　契約　政治　郵電　農業　理化博物　飲食　遊戲
地理　書畫　柬啓　法律　財政　畜產　美術　居住　音樂
歷史　算術　尺牘　外交　經濟　蠶桑　生理衛生　家庭　術數
教育　簿記　楹聯　軍政　租稅　染織　保育　醫藥

The Ladies' Journal

(Issued Monthly)

Commercial Press, Ltd.

All rights reserved

定價 項目	現款及兌票	郵票（每二分以上照加）
一册	三角	三角一分半
六册	一元六角	一元六角八分
十二册	三元	三元一角半

月出一册　費須先惠

郵費	本埠	本國	日本	外國
一册	一分	二分	二分	八分
六册	六分	一角二分	一角二分	四角八分
十二册	一角二分	二角四分	二角四分	九角六分

廣告價目表

等第	特等	優等	上等	普通
地位	底封面之外面	封面之內面及正文首篇之對面及底面之內面	圖畫中　正文前	正文中　正文後
全面	四十元	三十二元	二十四元	十六元
半面		二十元	十四元	十元
四分之一			八元	六元五角
一方			三元五角	二元

廣告概用白紙黑字　如用色紙或彩印價目另議　繪圖刻圖工價另議　凡登多期價目從廉　欲知訂約情形請至上海棋盤街商務印書館內「中國商務廣告公司」接洽　或逕函詢即行奉復

不許轉載

中華民國九年二月五日初版發行

編輯者　無錫王蘊章

發行者　商務印書館

印刷所　上海北河南路北首寶山路 商務印書館

總發行所　上海棋盤街中市 商務印書館

分售處　商務印書分館　北京　天津　保定　奉天　吉林　龍江　濟南　太原　開封　洛陽　西安　南京　杭州　蘭谿　安慶　蕪湖　南昌　漢口　長沙　常德　成都　重慶　瀘縣　福州　廣州　潮州　香港　桂林　梧州　雲南　貴陽　張家口　新嘉坡

此係秦夫人也



秦立功夫人之玉照

曾經服用韋廉士大醫生紅色補丸得獲強健之歷史

凡男子遇有妻室多病或女兒多疾或其母親年未老邁身弱無力卽未老先衰是也請以秦立功夫人之證書爲模範誠爲有益於諸君何必袖手旁觀任憑最親愛者久困疾苦之中爭秦君之患告如能仿傚治疾易如反掌也江西奉新縣司法科員秦立功先生來示云歐內因產後失調月行時早時遲且經來腹痛甚至二月一行而赤白帶時來以致飲食不思面無血色精神疲倦日見瘦弱請醫診治總不見效後經華英藥房主人告以韋廉士大醫生紅色補丸可以治之察閱仿單載有婦女各症聖藥當購二瓶早晚服之漸見精神強旺飲食見增復購半打服之面色紅光赤白帶亦愈經行有期且不腹痛此誠韋廉士紅色補丸治愈受益不淺未敢緘默爰肅寸啓附呈內子小影以感紅色補丸之功效似神也並非只能醫治婦科卽男子服用功效亦相同也韋廉士大醫生紅色補丸曾經療治　血薄氣衰　諸虛百損　少年斷傷　胃不消化　瘋濕骨痛　腎尻酸楚　半身癱瘓　山嵐瘴瘧以及皮膚諸恙均可醫治凡經售西藥者均有出售或直向上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購每一瓶英洋一元五角每六瓶大洋八元郵力在內



韋廉士大醫生紅色補丸

奉送小書

茲有忠告婦女小書一本內詳衞生要道如欲索取只須寫一明信片至以上所列地址原班郵遞不取分文

請聲明由婦女雜誌介紹　Please mention "The Ladies' Journal."